



















HAROLD B. LEE LIBRARY  
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY  
PROVO, UTAH











[illegible]



HAROLD B. LEE LIBRARY  
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY  
PROVO, UTAH



Property of  
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY  
OPERA WORKSHOP

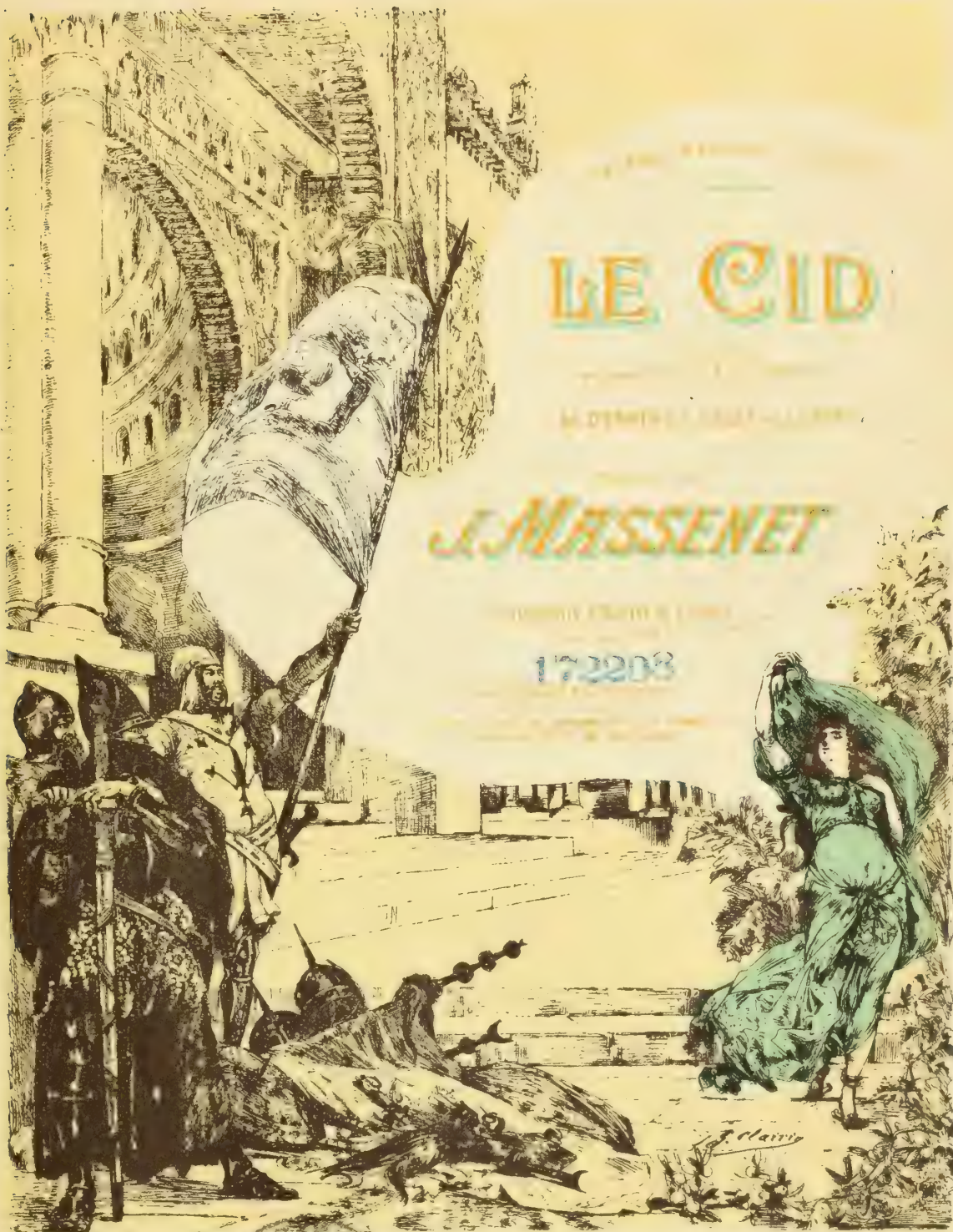
Sole Agents  
UNITED MUSIC PUBLISHERS  
MONTAGUE STREET,  
LONDON, W.C.1

30/- NET.





(1)  
1503  
M-42  
C62  
1900



# LE CID

W. DEMME & CO. - PARIS

J. MASSENET

172208



[illegible]



ACADÉMIE NATIONALE DE MUSIQUE

DIRECTION: E. RITT et P. GAILHARD

# LE CID

OPÉRA EN QUATRE ACTES ET DIX TABLEAUX

Représenté pour la première fois le 30 Novembre 1885.

PERSONNAGES	VOIX	ARTISTES:
CHIMÈNE .....	Soprano dramatique .....	M <sup>mes</sup> FIDÈS-DEVRIÈS.
L'INFANTE .....	Soprano .....	— BOSMAN.
RODRIGUE .....	Premier Ténor .....	M. M <sup>r</sup> JEAN DE RESZKÉ.
DON DIÈGUE .....	Première Basse .....	— ÉDOUARD DE RESZKÉ.
LE ROI .....	Premier Baryton .....	— METCHISSÉDEC.
LE COMTE DE GORMAS .....	Première Basse chantante .....	— PÉANCON.
S <sup>t</sup> JACQUES .....	Baryton .....	— LAMBERT.
L'ENVOYÉ MAURE .....	Basse chantante ou Baryton .....	— BALLEROY.
DON ARIAS .....	Ténor .....	— GIRARD.
DON ALONZO .....	Basse .....	— SENTEIN.

## CHŒURS:

SEIGNEURS, DAMES de la COUR, EVEQUES, PRETRES, MOINES.

CAPITAINES et SOLDATS, PEUPLE.

BALLETS réglés par M<sup>r</sup> MERANTE:

Au deuxième Acte: GRAND DIVERTISSEMENT: M<sup>lle</sup> ROSITA MAURI.

Au troisième Acte: RAPSDIE MAURESQUE: M<sup>lles</sup> HIRSCH, KELLER.

## Décors:

1<sup>er</sup> Acte: M<sup>r</sup> CARPEZAT — 2<sup>e</sup> Acte: MM. ROSECCHI et AMABLE.

3. Acte: MM. RUBÉ, CHAPERON et JAMBON — 4<sup>e</sup> Acte: M<sup>r</sup> LAVASTRE.

MISE EN SCÈNE de M<sup>r</sup> AD. MAYER

Chef d'Orchestre: M<sup>r</sup> ALTES

Chef du Chant: M<sup>r</sup> L. DELAHAYE — Chef des Chœurs: M<sup>r</sup> JULES COHEN.

Costumes dessinés par M<sup>r</sup> le Comte LE PIC.

NOTA. Pour faciliter la distribution des rôles du ROI et de D. GORMAS, des variantes ont été introduites par l'Auteur; le rôle du ROI pourra donc être également chanté par une première basse chantante et celui de D. GORMAS par un premier baryton.

Pour traiter des représentations et de la location de la partition et des parties d'orchestre  
s'adresser à M<sup>rs</sup> HEUGEL et C<sup>ie</sup> Éditeurs-propriétaires pour tous pays.

# TABLE.

	Pages
OUVERTURE.....	1

## ACTE I.

### PREMIER TABLEAU.

À BURGOS — UNE SALLE CHEZ LE COMTE DE GORMAS.

DON ARIAS — DON ALONZO — SEIGNEURS. (Amis du Comte de Gormas)  
puis LE COMTE DE GORMAS — puis CHIMÈNE — puis L'INFANTE.

DON ARIAS — DON ALONZO.....	<i>Écoutez la joyeuse fanfare.....</i>	16
LES SEIGNEURS — LE COMTE DE GORMAS.....		
CHIMÈNE.....	<i>Que c'est beau ces drapeaux flottants!.....</i>	19
».....	<i>Aimer!... Je puis aimer librement.....</i>	25
L'INFANTE.....	<i>Tu parais bien joyeuse, Chimène.....</i>	27
CHIMÈNE — L'INFANTE.....	<i>Laissez le doute dans mon âme.....</i>	50

### DEUXIÈME TABLEAU.

UNE GALERIE DU PALAIS DU ROI CONDUISANT À L'UNE DES ENTRÉES DE LA CATHÉDRALE DE BURGOS.

L'INFANTE — CHIMÈNE — RODRIGUE — LE ROI — LE COMTE DE GORMAS — DON DIÈGUE

DON ARIAS — DON ALONZO — SEIGNEURS — PRÊTRES — DAMES de la suite de l'infante — PEUPLE.

PEUPLE.....	<i>Béni soit le nom du Seigneur.....</i>	57
LE ROI.....	<i>Ô Peuple de Burgos, les Maures sont vaincus!.....</i>	59
».....	<i>Faites venir Rodrigue!.....</i>	65
ENTRÉE DE RODRIGUE.....	<i>(Orchestre).....</i>	66
LE ROI.....	<i>Jurez-vous d'être bon chevalier.....</i>	60
RODRIGUE.....	<i>Ô noble lame étincelante.....</i>	56
».....	<i>Puis, là-haut, dans l'espace.....</i>	65
LE COMTE.....	<i>Ainsi, vous l'emportez.....</i>	80
SEIGNEURS (Amis du Comte).....	<i>S'il vous plaît au disciple auguste.....</i>	87
DON DIÈGUE.....	<i>Ô rage! Ô désespoir!.....</i>	89
DON DIÈGUE — RODRIGUE.....	<i>Rodrigue, as-tu du cœur?.....</i>	95
».....	<i>C'est lui qui m'a frappé!.....</i>	98

## ACTE II.

### TROISIÈME TABLEAU.

UNE RUE À BURGOS.

RODRIGUE — LE COMTE DE GORMAS — DON DIÈGUE — CHIMÈNE — SEIGNEURS — PEUPLE.

RODRIGUE.....	<i>Percé jusques au fond du cœur.....</i>	105
RODRIGUE — LE COMTE.....	<i>A moi, Comte, deux mots!.....</i>	111
».....	<i>Où, tout autre que moi.....</i>	115
SEIGNEURS — PEUPLE.....	<i>Un combat! Que s'est-il passé?.....</i>	122
RODRIGUE — DON DIÈGUE.....	<i>Quand vous verriez l'honneur ravi.....</i>	126
CHIMÈNE.....	<i>Mort! Mort! Qui l'a frappé?.....</i>	127

### QUATRIÈME TABLEAU.

LA GRANDE PLACE DE BURGOS.

L'INFANTE — LE ROI — CHIMÈNE — RODRIGUE — DON DIÈGUE

L'ENVOYÉ MAURE — DAMES DE LA COUR — JEUNES FILLES — MOINES — SEIGNEURS — PEUPLE.

LA FOULE.....	<i>Jour béni, jour de largesse.....</i>	155
L'INFANTE.....	<i>Plus de tourments et plus de peine.....</i>	142
BALLET	CASTILLANE.....	149
	ANDALOUSE.....	155
	ARAGONAISE.....	157
	AUBADE.....	161
	CATALANE.....	164
	MADRILÈNE.....	168
	NAVARRAISE.....	172
LA FOULE.....	<i>Le Roi! Salut à notre maître!.....</i>	180
CHIMÈNE.....	<i>Sire! Justice! Justice!.....</i>	184
».....	<i>Lorsque j'ai dans l'ombre.....</i>	188
DON DIÈGUE.....	<i>Il a vengé le sien.....</i>	191
».....	<i>Qu'on est digne d'envie.....</i>	194
RODRIGUE.....	<i>Ô tourment de la voir!.....</i>	198
CHIMÈNE.....	<i>Rien ne peut le sauver!.....</i>	»
L'INFANTE — LE ROI — DON DIÈGUE.....	<i>Où, le sang veut du sang!.....</i>	»
Amis du Comte — Amis de D. Diègue — La FOULE.....		
L'ENVOYÉ MAURE.....	<i>Ô Roi! Bouddil notre maître.....</i>	214
LE ROI.....	<i>Vous avez entendu sa parole hantaine.....</i>	217
DON DIÈGUE.....	<i>Où! qu'il soit votre chef!.....</i>	219
L'INFANTE — LE ROI — DON DIÈGUE — LA FOULE.....	<i>Va combattre, Rodrigue!.....</i>	224



# ACTE III.

## GINQUIÈME TABLEAU.

### LA CHAMBRE DE CHIMÈNE.

#### CHIMÈNE — RODRIGUE.

		Pages
EXTR'ACTE .....	(Orchestre) .....	224
CHIMÈNE .....	<i>De cet affreux combat je sors l'âme brisée</i> ....	251
» .....	<i>Pleurez, pleurez mes yeux!</i> .....	252
» .....	<i>Toi! dans cette demeure!</i> .....	255
CHIMÈNE — RODRIGUE .....	<i>Ô jours de première tendresse!</i> .....	257
CHIMÈNE .....	<i>Va! je ne te hais point!</i> .....	242
» .....	<i>Hélas! Si d'un autre que toi</i> .....	»
CHIMÈNE — RODRIGUE .....	<i>Ô miracle d'amour! Ô comble de misères!</i> ....	244
CHIMÈNE .....	<i>Mourir! Tu vas mourir!</i> .....	247
» .....	<i>Si jamais je t'aimai, cher Rodrigue</i> .....	251
RODRIGUE .....	<i>Paraissent, Navarrais, Maures et Castellans!</i> ...	257

## SIXIÈME TABLEAU.

### LE CAMP DE RODRIGUE.

#### RODRIGUE — CAPITAINES et SOLDATS.

CAPITAINES et SOLDATS .....	<i>Vivons sans peur et sans remords.</i> .....	260
RAPSODIE MAURESQUE .....	(Orchestre) .....	269
RODRIGUE .....	<i>Arrêtez! Est-ce ainsi qu'à la honteuse ivresse</i> .....	278
CAPITAINES et SOLDATS .....	<i>Tu ne seras pas seul.</i> .....	282

## SEPTIÈME TABLEAU.

### LA TENTE DE RODRIGUE.

#### RODRIGUE — S<sup>t</sup> JACQUES — VOIX DU CIEL.

RODRIGUE .....	<i>Ah! tout est bien fini!</i> .....	291
» .....	<i>Ô souverain, ô juge, ô père!</i> .....	292
S <sup>t</sup> JACQUES — VOIX DU CIEL .....	<i>Jusqu'au ciel a monté la prière!</i> .....	298

## HUITIÈME TABLEAU.

### LE CAMP — LA BATAILLE.

#### RODRIGUE — CAPITAINES et SOLDATS.

CAPITAINES et SOLDATS .....	<i>Alerte, amis, aux armes!</i> .....	300
RODRIGUE — CAPITAINES et SOLDATS .....	<i>Ô noble lame étincelante</i> .....	305
» .....	<i>En avant! En avant!</i> .....	»

# ACTE IV.

## NEUVIÈME TABLEAU.

### À GRENADE — UNE SALLE DANS LE PALAIS DU ROI.

#### DON DIÈGUE — L'INFANTE — CHIMÈNE — LE ROI — SOLDATS.

DON DIÈGUE .....	<i>Ainsi, mon fils est mort!</i> .....	309
» .....	<i>Il a fait noblement ce que l'honneur conseille!</i> .....	315
L'INFANTE — CHIMÈNE — DON DIÈGUE .....	<i>Mort! C'était vrai!</i> .....	314
» .....	<i>Ô cœur deux fois brisé!</i> .....	315
CHIMÈNE .....	<i>Éclate, ô mon amour!</i> .....	319
LE ROI .....	<i>Vous pleurez!</i> .....	324
CHIMÈNE — DON DIÈGUE .....	<i>Ah! Rodrigue est vivant!</i> .....	325

## DIXIÈME TABLEAU.

### LA GRANDE COUR DU PALAIS DES ROIS À GRENADE.

#### L'INFANTE — CHIMÈNE — LE ROI — RODRIGUE — DON DIÈGUE

#### DAMES DE LA COUR — SEIGNEURS — SOLDATS — PRÊTRES — PEUPLE.

LA FOULE .....	<i>Gloire au Cid! au vainqueur!</i> .....	326
MARCHE DU CID .....	(Orchestre) .....	327
LE ROI .....	<i>Garde ce nom de Cid!</i> .....	357
RODRIGUE .....	<i>La récompense que j'envie</i> .....	358
CHIMÈNE .....	<i>Que je réponde!</i> .....	340
LE ROI .....	<i>Je t'ai promis un arrêt qui te venge</i> .....	345
LA FOULE .....	<i>Parle! prononce!</i> .....	345
RODRIGUE .....	<i>Puisque tu ne saurais, Chimène</i> .....	346
CHIMÈNE .....	<i>Non! Tu ne mourras pas!</i> .....	355
LA FOULE .....	<i>Elle a pardonné!</i> .....	»
» .....	<i>Gloire au Cid! au vainqueur!</i> .....	353





# LE CID

Property of  
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY  
OPERA WORKSHOP

OPÉRA EN 4 ACTES ET 10 TABLEAUX

d'après GUILHEN DE CASTRO et CORNEILLE.

Poème de M.M.

AD. D'ENNERY

L. GALLET et E. BLAU.

Musique de

J. MASSENET.

## OUVERTURE.

Lent. (♩. = 40)

PIANO.

The musical score is for the Overture of the opera Le Cid. It is written for Piano and consists of four systems of staves. The tempo is marked 'Lent. (♩. = 40)'. The time signature is 9/8. The score includes various dynamic markings: *f*, *p*, *pp*, *ff*, *dim*, and *cresc*. There are also markings for *Ped.* (Pedal) and *dim.* (diminuendo). The score is written in a key signature of one flat (B-flat). The first system starts with a *f* dynamic and a *Ped.* marking. The second system starts with a *dim.* marking. The third system starts with a *ff* dynamic. The fourth system starts with a *cresc* marking. The score ends with a double bar line and a *dim* marking.

2

(♩ = 44)

8-

*ff* très accentué.

Ped.

☆

8-

*ff* sec. *f* très expressif

Ped.

☆

*dim.* *mf* *dim.* *p*

*dim* *sf* *pp* *p*

*cresc.*



First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *dim.*, *p*, *pp*. The bass staff features triplets marked *m d* and *3*.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *p*, *m d*, *3*, *3*, *3*, *m d*, *dim*. The bass staff includes triplets and a *dim* marking.

rall. - - - Animé, fougueux et sombre. (♩=144)

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *pp*, *f*. The bass staff includes a *f* marking and a triplet.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *très accentué*. The bass staff includes a *très accentué* marking.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. The bass staff includes a *très accentué* marking.

First system of musical notation, measures 1-4. The music is in 3/4 time with a key signature of two flats. The right hand features a series of chords and a melodic line with a trill in the final measure. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, measures 5-8. The right hand continues with a melodic line and trills. The left hand features a series of chords and a melodic line. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the first measure.

Third system of musical notation, measures 9-12. The right hand features a series of chords and a melodic line. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the third measure. A *Ped.* (pedal) marking is present in the first measure.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The right hand features a series of chords and a melodic line. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the third measure. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the fourth measure.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The right hand features a series of chords and a melodic line. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *sf* (sforzando) is present in the first measure. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the third measure.





First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and single notes, with the instruction *expressif et sans presser* written below it. The bass clef staff contains a continuous eighth-note melody. The dynamic marking *mf* is present.



Second system of musical notation. The treble clef staff continues with chords and notes. The bass clef staff continues with the eighth-note melody. The dynamic marking *f* is present, followed by *dim.* (diminuendo).



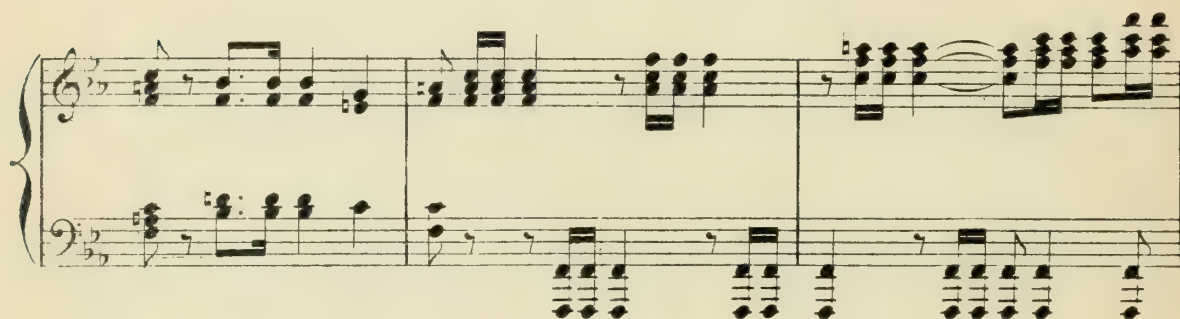
Third system of musical notation. The treble clef staff continues with chords and notes. The bass clef staff continues with the eighth-note melody. The dynamic marking *p* (piano) is present, followed by *f* (forte).



Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues with chords and notes. The bass clef staff continues with the eighth-note melody. The dynamic marking *f* (forte) is present, followed by *fz* (forzando).



Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues with chords and notes. The bass clef staff continues with the eighth-note melody. The dynamic marking *fz* (forzando) is present, followed by *fz* (forzando).





First system of musical notation, measures 1-2. The music is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The right hand features a series of eighth-note chords, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation, measures 3-4. The right hand continues with eighth-note chords, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, measures 5-6. Measure 5 includes a *p* (piano) dynamic marking in both hands. Measure 6 features a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking in the right hand and a *p* marking in the left hand.

Fourth system of musical notation, measures 7-8. Measure 7 has a *mf* dynamic marking in the right hand. Measure 8 has a *mf* marking in the left hand and a *p* marking in the right hand.

Fifth system of musical notation, measures 9-10. Measure 9 begins with a *sf* (sforzando) dynamic marking and includes a *cresc.* (crescendo) hairpin. Measure 10 features a double bar line, a *ff* (fortissimo) dynamic marking, and a *Ped.* (pedal) instruction. The phrase *très accentué.* is written below the right hand.





pp

dim.

2 Ped.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in 3/4 time and have a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The music is marked 'pp' (pianissimo) and 'dim.' (diminuendo). The tempo is 'Lent et doux.' with a metronome marking of 56 quarter notes per minute. The system ends with a '2 Ped.' instruction.

pp

dol.

dim.

dim.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in 3/4 time and have a key signature of two flats. The music is marked 'pp' (pianissimo), 'dol.' (dolce), and 'dim.' (diminuendo). The system ends with a 'dim.' instruction.

2 Ped.

*f*

*f*

☆ Ped.

☆

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in 3/4 time and have a key signature of two flats. The music is marked '2 Ped.', '*f*' (forte), and '☆ Ped.'. The system ends with a '☆' instruction.

dim.

*p*

le chant marqué.

*sf*

Ped.

☆ Ped

dim.

pp

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in 3/4 time and have a key signature of two flats. The music is marked 'dim.', '*p*' (piano), 'le chant marqué.', '*sf*' (sforzando), 'Ped.', '☆ Ped', 'dim.', and 'pp' (pianissimo).

dim

*tr*

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves are in 3/4 time and have a key signature of two flats. The music is marked 'dim' (diminuendo) and '*tr*' (trill). The system ends with a '*tr*' instruction.

First system of a musical score in 2/4 time, key of B-flat major. The right hand features a melodic line with a trill and a 'rall.' (rallentando) marking. The left hand has a bass line with a trill and a 'tr' (trill) marking.

Animé, ~ l'rouv! (♩ = 144)

Second system of the musical score. The right hand has a series of chords marked with a 'p' (piano) dynamic. The left hand has a bass line with a 'pp' (pianissimo) dynamic.

Third system of the musical score. The right hand has a series of chords marked with a 'fpp' (fortissimopiano) dynamic. The left hand has a bass line with a 'poco.' (poco) marking.

Fourth system of the musical score. The right hand has a series of chords marked with a 'fpp' (fortissimopiano) dynamic. The left hand has a bass line with a 'p' (piano) dynamic and a 'cresc.' (crescendo) marking.

Fifth system of the musical score. The right hand has a series of chords marked with a 'cresc.' (crescendo) marking. The left hand has a bass line with a 'mf' (mezzo-forte) dynamic and a 'sen' (senza) marking.





First system of musical notation. The treble clef staff contains a whole rest followed by a half note 'do'. The bass clef staff contains a half note 'do' followed by a half note 'f'. The key signature is one flat (B-flat).



Second system of musical notation. The treble clef staff contains a half note 'cre' followed by a half note 'seen'. The bass clef staff contains a half note 'cre' followed by a half note 'seen'. The key signature is one flat (B-flat).



Third system of musical notation. The treble clef staff contains a half note 'do' followed by a half note 'f'. The bass clef staff contains a half note 'do' followed by a half note 'f'. The key signature is one flat (B-flat).



Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a half note 'très' followed by a half note 'accentué'. The bass clef staff contains a half note 'très' followed by a half note 'accentué'. The key signature is one flat (B-flat).



Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a half note 'très' followed by a half note 'accentué'. The bass clef staff contains a half note 'très' followed by a half note 'accentué'. The key signature is one flat (B-flat).

The image displays a page of musical notation for piano, consisting of five systems of staves. The notation is written in a style typical of 19th-century musical manuscripts, with a focus on melodic and harmonic development.

The first system shows a complex texture with many beamed notes in both hands, suggesting a rapid or intricate passage. The second system continues this texture, with some notes marked with accents. The third system features a crescendo marking (*cresc.*) and a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The fourth system is marked *expressif et sans presser* (expressive and without rushing) and *mf*. The fifth system includes a fortissimo marking (*f*) and a decrescendo marking (*dim*).

The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and dynamic markings, all arranged in a clear and organized manner.





En animant. (♩=160)

*très accentué.*



First system of musical notation, measures 1-4. The treble staff features dense chordal textures and arpeggiated figures. The bass staff provides a rhythmic foundation with eighth-note patterns. A repeat sign is present at the end of measure 4.

Second system of musical notation, measures 5-8. The treble staff contains chords with flats and some grace notes. The bass staff continues with eighth-note patterns. The instruction *en animant.* is written in the left margin, and *crise.* is written in the right margin.

Third system of musical notation, measures 9-12. The treble staff shows a crescendo leading to a fortissimo (*fff*) section starting in measure 11. A tempo marking  $(\text{♩} = 176)$  is indicated. The bass staff features a steady eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The treble staff has a melodic line with many grace notes. The bass staff continues with eighth-note patterns. The system ends with a double bar line.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. The instruction *Très élargi.* is written above the staff. The treble staff features chords with triplets and grace notes. The bass staff has a more complex rhythmic pattern. The system concludes with a double bar line and a final *fff* marking.

1<sup>er</sup> TABLEAU.1<sup>er</sup> TABLEAU.

## à Burgos.

UNE SALLE CHEZ LE COMTE DE GORMAS.

*Au fond, grande fenêtre avec balcon donnant sur une rue dont les maisons sont paroisées.**Fanfares au lointain.*L'INFANTE, CHIMÈNE, LE COMTE DE GORMAS, DON ARIAS, DON ALONZO,  
SEIGNEURS (Amis du Comte).

**Animé et brillant. (♩=132)**

**PIANO.** { *f* (Orchestre). **RIDEAU.**

(Fanfares à l'extérieur, lointain).

*f* *m.g.*

SEIGNEURS. (Amis du Comte).

Quelques Ténors. *f*

É - cou - tez la joyeu - se fan - fa - re! Le

Quelques Basses. *f*

É - cou - tez la joyeu - se fan - fa - re! Le



## DON ARIAS (aux Seigneurs).

Musical score for Don Arias (aux Seigneurs). The score is in 3/4 time and G major. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has two staves, both with the lyrics "Roi nous mande auprès de lui." The piano accompaniment has two staves. The first staff has a double bar line and a repeat sign. The second staff has a trill (tr) and a piano (p) dynamic marking.

Roi nous mande auprès de lui.

Roi nous mande auprès de lui.

(Orchestre).

tr

p

## DON ALONZO (de même)

Musical score for Don Alonzo (de même). The score is in 3/4 time and G major. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has two staves, both with the lyrics "arme chevalier Don Rodrigue aujourd'hui! — Et la faveur est ra-re!..". The piano accompaniment has two staves. The first staff has a forte (f) dynamic marking and a mezzo-forte (m.f.) dynamic marking. The second staff has a mezzo-forte (m.f.) dynamic marking. The piano accompaniment features a fanfare (Fanfares) and a trill (tr).

arme chevalier Don Rodrigue aujourd'hui! — Et la faveur est ra-re!..

(Fanfares).

f

m.f.

Musical score for Seigneurs (entr'eux). The score is in 3/4 time and G major. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has two staves, both with the lyrics "Pour être cheva-lier!..". The piano accompaniment has two staves. The first staff has a piano (p) dynamic marking. The second staff has a piano (p) dynamic marking. The piano accompaniment features a fanfare (Fanfares) and a trill (tr).

SEIGNEURS (entr'eux).

Pour être cheva-lier!..

Rodrigue est jeune en-cor...

(Orchestre).

tr

p

(Fanfares).

f

LE COMTE DE GORMAS (qui est entré sur les dernières paroles).

*f*

Mais Don Diè-gue, Messieurs, fut un vaillant guerrier!

1<sup>re</sup> C.

Le vieillard en son fils ——— obtient sa récom-.

(Orchestre). (Fanfarses). (Orchestre).

DON ARIAS.

1<sup>re</sup> C.

- pen - se. — Si le prince est si juste à pay-er la vaillan -

(Fanfarses).

LE COMTE.

Que prétendez-vous

Ar.

- ce, Seigneur de Gormas, comp-tez sur plus grande fa-veur!..

(Orchestre).



## DON ALONZO

di - re? — A l'In-fant le Roi doit é - li - re Avant ce soir un gouver-

— neur! (avec empressement, au Comte)

SEIGNEURS. C'est à vous que revient un tel honneur!..

C'est à vous que revient un tel honneur!..

LE COMTE. Plus animé. ♩

Ah! ce choix comble - rait tous les vœux de ma vi - e!

- Plus animé.

CHIMÈNE (entrant avec animation). (à son père).

Que c'est beau ces drapeaux flot-

—tants!... Ces glaives é-clatants!... Où le ciel met sa

flam — me!... Et cet-te ville en

LE COMTE (avec un sourire). (avec intention).  
fè - te!... et ce nom qu'on accla-me!... —Le nom surtout est beau... n'est-ce

Assez lent et très soutenu. (♩=58)

CHIMÈNE (rougissante).

*mf* Ah! *p* je vois que mon père a lu dans mon

pas?..

Assez lent et très soutenu.

*p*



## LE COMTE.

à - - mel... - Oui, Chimè - - ne, Ro-

- drigue est digne de ton choix, Je me promets du fils - - ce

que j'ai vu - du pè - - re... Et ma fil - le,

en un mot, - - peut l'aimer - - et me plai - -

*espressif* *dim* *rall.* **1<sup>er</sup> mouvt**

re. Ma fil - le pent l'ai - mer!..

*p* *rall.* **1<sup>er</sup> mouvt**

*sottoz.*

**1<sup>er</sup> mouvt**  
**Animé et brillant.**

*dim*

Que la parole est don - ce au cœur de votre en - fant!... **1<sup>er</sup> mouvt**

*dim* **Animé et brillant.**

*p* *sottoz.* **(Fanfare)** *f*

**1<sup>er</sup> mouvt** *f*

**Au pa -**

**BOY ALFONZO** *f* É - cou - tez la joyeu - se fan - fa - re!

**BOY ALONZO** *f* É - cou - tez la joyeu - se fan - fa - re!

**SEIGNEURS** *f* É - cou - tez la joyeu - se fan - fa - re!

*f* É - cou - tez la joyeu - se fan - fa - re!



lais - le Roi nous at - tend.

Et votre gloire s'y pré -

Et votre gloire s'y pré -

*Andantino*

*f* *p*

*Don Arias*

Pas - sez, Comte de Gor - mas,

- pa - re, Comte de Gor -

Pas - sez, Comte de Gor - mas,

- pa - re, Comte de Gor -

*f* *p*

Gouverneur de l'In-fant! \_\_\_\_\_

—mas, Gouverneur de l'In-fant! \_\_\_\_\_

(LE COMTE DE GORMAS  
sort accompagné de ses Amis)

Gouverneur de l'In-fant! \_\_\_\_\_

—mas, Gouverneur de l'In-fant! \_\_\_\_\_

(Orchestre). (Fanfares).

(Orchestre).

*p* *tr*

*pp* *basso*



Très animé. (♩=168)

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass staff with triplets and a forte (*f*) dynamic marking.

CHIMÈNE (avec ivresse).

Vocal and piano staves for the first system of Chimène's entry, with lyrics "Ai-mer!.. ai-mer!.. je puis ai-". The piano accompaniment includes triplets and a forte (*f*) dynamic.

Vocal and piano staves for the second system of Chimène's entry, with lyrics "-mer librement devant tous!.. Ah! — la chè-re pro-". The piano accompaniment includes triplets and a forte (*f*) dynamic.

Un peu moins.

*mf*

Vocal and piano staves for the third system of Chimène's entry, with lyrics "-mes - - sel... Il est des cœurs — parfois ti-". The piano accompaniment includes triplets and a forte (*f*) dynamic.

(♩ = 152)

*p*

\_mides on ja\_loux Qui trouvent des douceurs à cacher leur ten\_dres

*mf* *p* *mf* *p*

\_se!.. Mais à ceux-là le mien n'est point pareil, La\_vu de mon bon-

*f*

\_heur en re\_dou\_ble fi\_vres \_se!.. A mes fières amours

*expressif.* *rall.*

il faut le clair so\_leil! Et librement je veux ai\_

*f* *sf* *suivez.* *p*



Calme mais sans lenteur ( $\text{♩} = 104$ )

(Quelques Pages précédent l'INFANTE et se retirent aussitôt).

mer!  
Calme mais sans lenteur.

*p*

*f* *expressif.*

(à part)

L'Infan - te!..

INFANTE (à CHIMÈNE).

- Tu paraissais bien joy -

*f* *dim.* *p*

CHIMÈNE

- en - se... Chi - mè - ne?... - Eh!.. qui ne pourrait

*p*

INFANTE (avec mélancolie).

l'être au beau jour que voi - là!.. - Mais...

*f* *dol.*

peut être ceux-là Que leur grandeur en

*pp*

chaine Et qui ne sauraient pas à ce point s'oublier

Que d'admettre en leur âme un simple chevalier!..

CHIMÈNE (troublée).

Que dites

suivez.

*p*

(à part)

vous, Madame?.. Je frissonne!..

*sf* *expressif.*



L'INFANTE (simplement).

L'amour est un ty - ran qui n'épar - gne per - son - ne!

*f* *dim.* *p*

CHIMÈNE (hésitante)

Mets la main sur mon cœur Et vois comme il se

Rodrigue... vous l'ai - mez?..

**Plus animé.**

*fp* *p*

trouble au nom de son vain - queur, Comme il le re - connaît!

*p* *f* *pp* *f*

CHIMÈNE (vivement et émue).

Ne l'aimez pas! ne l'aimez pas!.. Ma - da - me!..

*f* *p* *rall.*

*suivez*

Un peu lent et expressif. (♩.=56)

CHIMÈNE.

*p*

Lais - sez le dou - te dans mon â - me...

*pp*

*pp*

Ne fai - mez pas, — Ma - da - me!.. Lais -

— sez l'es - pérance en mon cœur... — Ne fai - mez pas, — Ma - da -

*pp*

me!.. Es - pé ran - ce peut é - tre

*sf*

*sf*

soutenu.



*expressif.**crese.*

vai - ne... Dou - te peut-ê - tre juste, ——— hélas! ———

**En animant.***crese****ff****sans rigueur.*

Ah! ——— pour ma des - ti - née in - cer - tai - ne...

***ff****suivez.*

Ped.

*sans retenir*

Ah! par pi - tié!...

ne l'aimez pas! ———

Ah! par pi - tié! ——— par pi -

***p******f******pp***

- tié! ——— ne l'aimez pas! ———

*suivez.****p****rall.*

L'ENFANT.  
*p* doux et soutenu

Gar-de sans peur, ô ma Chi-mè-ne, Le  
 Un peu retenu. (♩ = 50)

*pp* doux et soutenu.

*dol.*  
 rê-ve qui te vient charmer... Sois heu-reu-se!..

CHIMÈNE

*p*  
 Soyez é-lé-

*avec la voix.*

*f* tu n'es pas rei-ne! *dim.* Moi... je n'ai pas le droit d'ai-

-men-te!..

*sf* *dim.* *p*



*p*

- mer!... ———— Garde - te

*p*

Soyez élémen - te sou - ve - rai - ne!...

*dim*

*pp*

rê - ve... ———— qui - te vient charmer!..

*dol.*

Et laissez-moi ———— le droit ———— de ———— l'aimer!..

*avec la voix*

Sois - heu - ren - se!.. ———— tu n'es pas rei - ne!..

*p*

Soyez clé - men - te!..

*sf* *dim.* En animant peu à peu

Moi... — je n'ai pas — le droit d'ai — mer!..

*f* Ah! — laissez-moi le

*dim.* En animant peu à peu.

*sf* *p*

Va! — sois heu — reux! Ah! —

droit d'ai — mer!.. Ah! —

*dim.* *p poco rall.* *più f.* *p* *dim.*

Je n'ai pas — le droit, le droit — d'ai —

*dim.* *p poco rall.* *più f.* *p* *dim.*

Laissez-moi — le droit, le droit — d'ai —

*poco rall.* *dim.* *p* *suivrez.* *p*

Ped.



*pp* **1<sup>re</sup> Mouvt (plus calme)**

mer!...

*pp*

mer!...

**1<sup>re</sup> Mouvt (plus calme)** *p*

*pp* *f* *p*

**L'INFANIE.** *mf*

Va! je me souvien - drai de qui je suis la

fil - let... L'or - gueil des princes de Castil - le

*dim.* *p*

Doit éteuf - fer en moi les rêves les plus doux!...

*f* *p* *dim.*

(avec résolution).

*pp* **Très animé.** **Plus retenu.**

Rodrigue est ton a -

*f* *fp* *suivez.*

- mant,.. Il se - ra ton é -oux! ton é -

CHIMÈNE (avec joie).

*f* *fp*

Rodri - gue... mon é -

-oux!

-oux!

*ff* **En animant.**

**en élargissant.**

Fin du 1<sup>er</sup> Tableau.



# Une Galerie

CONDUISANT DU PALAIS À L'UNE DES ENTRÉES DE LA CATHÉDRALE.

*à travers la colonnade une vue de la ville de Burgos. Ciel clair  
Les cloches sonnent — Actions de grâce du peuple.*

L'INFANTE, CHIMÈNE, RODRIGUE, LE ROI, LE COMTE DE GORMAS, DON DIÈGUE, DON ARIAS, DON ALONZO,  
SEIGNEURS, PRÊTRES, DAMES DE LA SUITE DE L'INFANTE, PEUPLE.

**Animé (très brillant) (♩=126)**

(Cloches)

(Orchestre)

PIANO.

Ped.

PEUPLE.  
Sop.

Tén.

Basses.

*f*

Béni

*f*

Béni

*f*

Béni

soit le nom du Sei - gneur

Dont la

soit le nom du Sei - gneur

Dont la

soit le nom du Sei - gneur

Dont la

for ce nous ac com - pa - gne! Gloire —

for ce nous ac com - pa - gne! Gloire —

for ce nous ac com - pa - gne! Gloire —

— à Saint Jacques le Ma - jeur, Sou - ve - rain pa - tron de l'Es -

— à Saint Jacques le Ma - jeur, Sou - ve - rain pa - tron de l'Es -

— à Saint Jacques le Ma - jeur, Sou - ve - rain pa - tron de l'Es -

- pa - gne!

- pa - gne!

- pa - gne!



## LES PRÊTRES.

*f*

Gloire à Saint Jac - ques

(Grand orgue dans la cathédrale)

(Orchestre)

le Ma - jeur!

Gloire à Saint

## LE ROI.

O

Jac - ques le Ma - jeur!

(Orchestre)

peu - ple de Bur - gos,

les Mau - res sont vain -

le R. *f* *cus!* Et dans cette jour - né - e,

le R. *fp* *m.g.* Nous rendons au Sei - gneur l'é - gli - se pro - fa - né - e Et

le R. *f* nous nous re - le - vous de notre a - bais - se - ment, —

le R. *f* Pen - ple, nous nous re - le - vous — de notre a - bais - sement!



LES DAMES de la suite de l'INFANTE avec les Soprani.

*f*

Bé-ni soit le nom du Sei-

DON ARIAS, DON ALONZO, LES SEIGNEURS avec les Ténors et les Basses.

*f*

LE PEUPLE.

Bé-ni soit le nom du Sei-

LES PRÊTRES avec les Basses.

*f*

Bé-ni soit le nom du Sei-

(Cloches)

*ff*

-gneur!

Gloire à Saint Jacques le Ma-

-gneur!

Gloire à Saint Jacques le Ma-

-gneur!

Gloire à Saint Jacques le Ma-

-jeur, Sou-ve - rain pa-tron de l'Es - pa - gne!

-jeur, Sou-ve - rain pa-tron de l'Es - pa - gne!

-jeur, Sou-ve - rain pa-tron de l'Es - pa - gne!

Three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and an organ part. The lyrics are: Bé - ni soit le nom du Sei - gneur! The organ part is marked (G<sup>d</sup> orgue) and features a series of descending eighth notes in the right hand and ascending eighth notes in the left hand, with a final flourish.

Bé - ni soit le nom du Sei - gneur! \_\_\_\_\_

Bé - ni soit le nom du Sei - gneur! \_\_\_\_\_

Bé - ni soit le nom du Sei - gneur! \_\_\_\_\_

(G<sup>d</sup> orgue)

Three vocal staves and an orchestra part. The vocal staves have rests. The orchestra part is marked (Orchestre) and features a series of descending eighth notes in the right hand and ascending eighth notes in the left hand, with a final flourish.

(Orchestre)

LE ROI.  
Un peu plus largement.

Je veux récompen - ser i - ci, publique - ment, Heu - reux d'un jus - te témoi -

Un peu plus largement.

The King's part is a single staff with a series of eighth notes. The piano accompaniment consists of two staves with chords and eighth notes. The piano part is marked *fp* (fortissimo) and features a series of descending eighth notes in the right hand and ascending eighth notes in the left hand, with a final flourish.



Le R. *-gna - ge, Une an - ti - que valeur dans un jeu - ne coura - ge!..*

*fp*

*f*

3 3 3

3 3 3

LE ROI.

Fai - tes ve - nir Ro - dri - gue.

DON DIÈGUE.

*f* (Se prosternant devant le Roi)

O mon maî - tre! - ô mon

(arrêtant le geste de DON DIÈGUE)

Non, Com - te, pas ain - si... prends place auprès de

Roi!..

*f*

*suivent.*

moi. (♩=100)

**Le même mouv! avec un peu d'ampleur.** **ENTRÉE DE RODRIGUE.**  
*bien chanté, sonore et soutenu.*

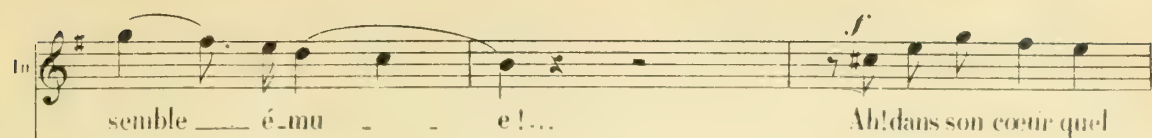
*p* *f* *sf* *dim.* *p*

L'INFANTE. (à part, regardant CHIMÈNE) *p*  
 Comme elle

CHIMÈNE. (avec émotion) *p*  
 Trouble de li - ci - eux que je  
*augmentez peu à peu.*

*p* *Ped.*





AMIS DE DON DIÈGUE.



PEUPLE. ET PRÊTRES.



trou - ble... à sa vu - e!... a sa

trou - ble dé - li - ci - eux que je sens... a sa vu - e... *dim.*

LE ROI. *f* Que son re - gard est fier! *dim.*

LE COMTE. *f* De quel air souve - rain il s'a - van - ce vers nous!

*dim.* - van - ce vers nous! Il s'a - van - ce...

AMIS DU COMTE. *f* De quel air souve - rain il s'a - van - ce vers nous!..

*f* De quel air souve - rain il s'a - van - ce vers nous!..

- van - ce...

*dim.* - van - ce vers nous! Il s'a - van - ce...

- van - ce...

- van - ce...

*dim.* - van - ce vers nous! Il s'a - van - ce...

*dim.* - van - ce vers nous! Il s'a - van - ce...



*p un peu retenu. 1<sup>er</sup> Mouvt*

vu - e!..

*p* Ne me trahis pas!..

*pp* C'est lui!..

*pp* C'est lui!..

*pp* C'est lui!..

*pp* C'est lui!..

*pp* C'est lui!..

*pp* C'est lui!..

*pp* C'est lui!..

*p* Que son regard est doux!..

*pp* C'est lui!..

*pp* C'est lui!..

*un peu retenu. 1<sup>er</sup> Mouvt* *augmentez.*

Two systems of piano music. The first system features a treble and bass staff with a melody in the treble and a supporting bass line. The second system continues the melody and bass line, with the treble staff featuring a series of triplets in the right hand.

## LE ROI. (à RODRIGUE)

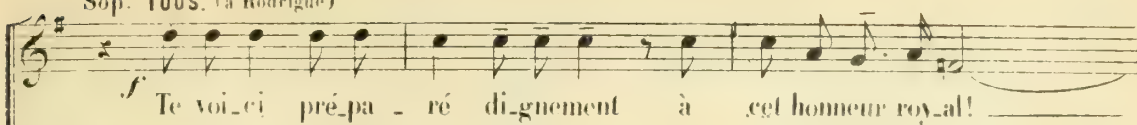
Vocal entry for the King. The vocal line is in the bass staff, starting with a rest followed by the lyrics "Te voi - ci devant nous,". The piano accompaniment is in the grand staff, with the right hand playing chords and the left hand playing a steady bass line. The tempo marking "un peu élargi" is written above the vocal line.

Vocal entry for Rodrigue. The vocal line is in the bass staff, starting with the lyrics "cœur fervent, cœur loy - al, Et devant Dieu qui te re -". The piano accompaniment is in the grand staff, with the right hand playing chords and the left hand playing a steady bass line. The tempo marking "fp" is written above the vocal line.

Vocal entry for Rodrigue. The vocal line is in the bass staff, starting with the lyrics "- gar - de Pré - pa - ré di - gnement à cet honneur royal!". The piano accompaniment is in the grand staff, with the right hand playing chords and the left hand playing a steady bass line.



Sop. TOUS. (à Rodrigue)



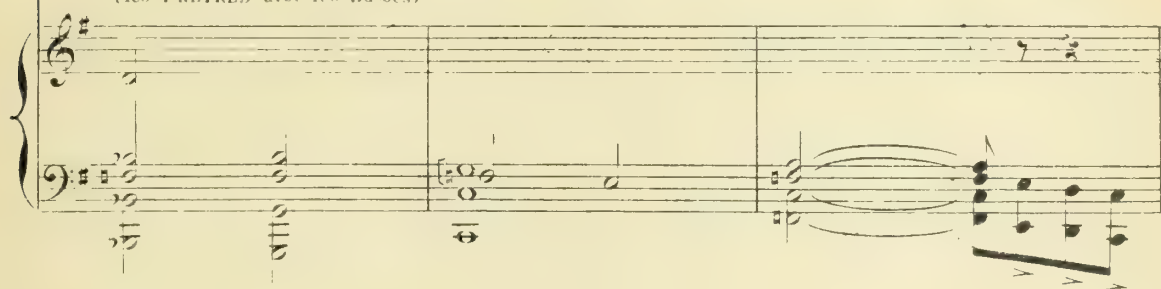
Ten.



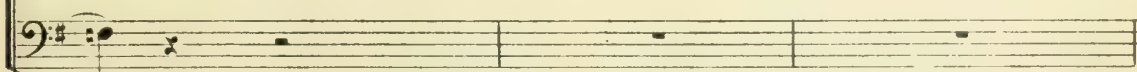
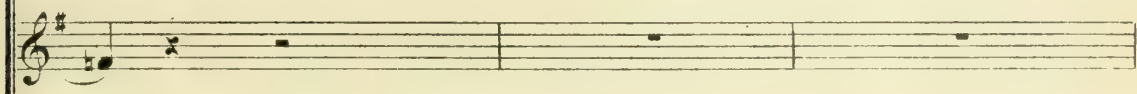
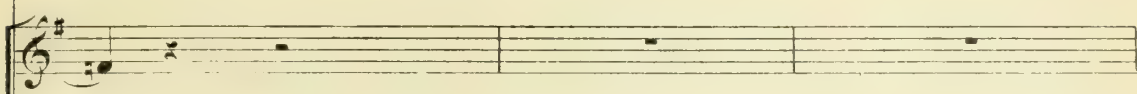
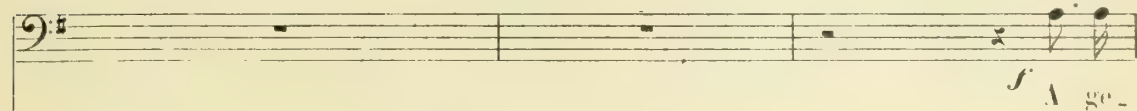
Basses.



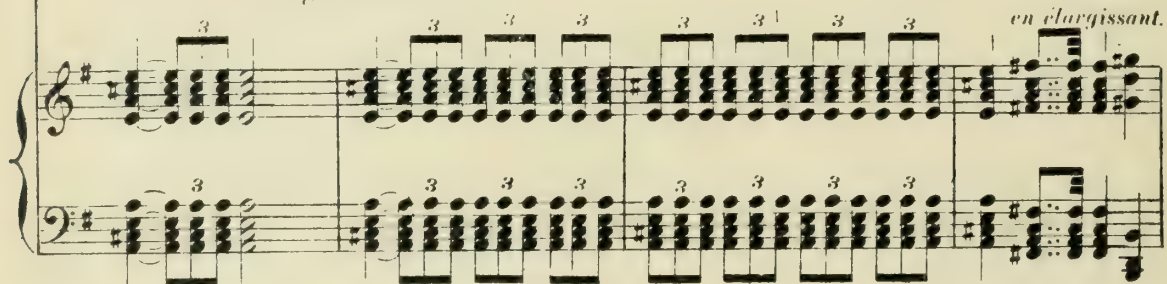
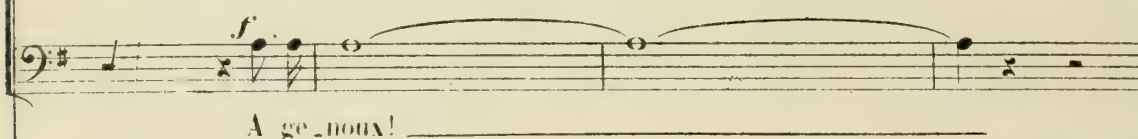
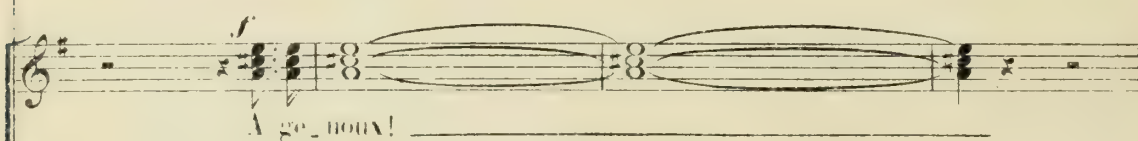
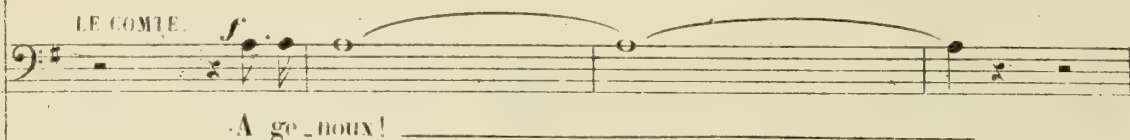
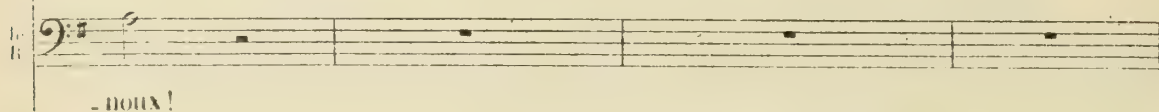
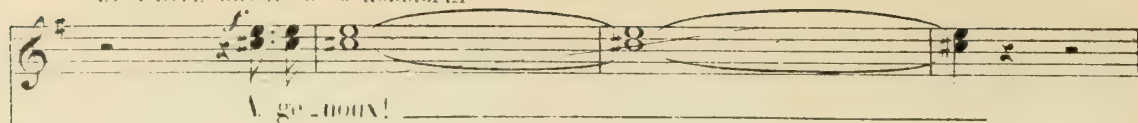
(les PRÊTRES avec les Basses)



LE ROI (à RODRIGUE)

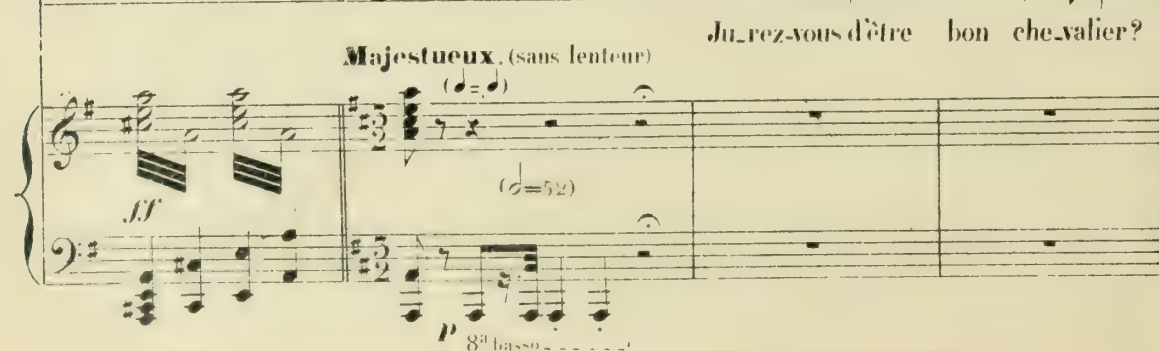
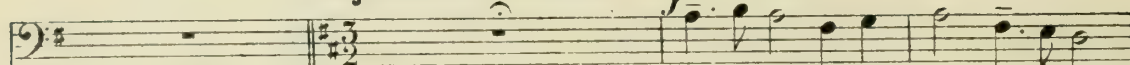


## L'INFANTE CHIMENE (à RODRIGUE)



LE ROI. *f* (avec solennité)

Majestueux. (sans lenteur)





RODRIGUE.

*f*

Je le ju - re!

LE ROI.

Ju - rez-vous de dé - fendre avec nous le bon droit?

RODRIGUE.

*f*

Je le ju - re!

Fi - dèle à Dieu, fi - dèle au

ju - re!

*f* Recois donc cette épée, Elle a dans dix combats é - fin - ce -

*f* *p* *fp*

le - claire et fi - dèle! Quel le preme en tes mains u - ne

*f* *fp*

gloi - re nouvel - le!

8

*f*

RODRIGUE. (montrant son père) (Énergique)

*f* J'ai devant moi l'ex - em - ple, et ne faibli - rai pas!

8

*f* *pu* *f*



**Même mouv.**

LE ROI. (en forme de consécration religieuse)

*mf* Que Monseigneur Saint Jacques et que Dieu notre Si - re Vous aient  
**Même mouv!**

*sf*

L'ENFANT. *f* Que Monseigneur Saint

CHIMÈNE. *f* Que Monseigneur Saint

le R. *mf* (Le ROI donne l'accolade à RODRIGUE)  
 pourchevalier et daignent vous condui - re!

LE COMTE. *f* Que Monseigneur Saint

DON DIÈGE. *f* Que Monseigneur Saint

Sop. *f* Que Monseigneur Saint

TOUS.  
 Ten. *f* Que Monseigneur Saint

Basses. *f* Que Monseigneur Saint

*f*

In *Jacque et que Dieu notre Si - re Vous aient pour che - va - lier et*  
 C *Jacque et que Dieu notre Si - re Vous aient pour che - va - lier et*  
 le R *Qu'ils*  
 C *Jacque et que Dieu notre Si - re Vous aient pour che - va - lier et*  
 D *Jacque et que Dieu notre Si - re Vous aient pour che - va - lier et*  
*Jacque et que Dieu notre Si - re Vous aient pour che - va - lier et*  
*Jacque et que Dieu notre Si - re Vous aient pour che - va - lier et*  
*Jacque et que Dieu notre Si - re Vous aient pour che - va - lier et*  
*Jacque et que Dieu notre Si - re Vous aient pour che - va - lier et*



**Avec plus de mouvt**

Avec plus de mouv.

1. *daï - gnent vous - con - dui - re!*

2. *daï - gnent vous - con - dui - re!*

3. *daï - gnent vous - con - dui - re!*

4. *daï - gnent vous - con - dui - re!*

5. *daï - gnent vous - con - dui - re!*

6. *daï - gnent vous - con - dui - re!*

7. *daï - gnent vous - con - dui - re!*

8. *daï - gnent vous - con - dui - re!*

9. *daï - gnent vous - con - dui - re!*

10. *daï - gnent vous - con - dui - re!*

( $d=10+$ )

**Avec plus de mouvt**

A musical score for a piece titled "Avec plus de mouvement". The score is written for piano (p) and features a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#). The tempo/mood is indicated as "Allegretto". The score is divided into three measures. The first measure contains a treble staff with a whole note chord (F#, C#, G#) and a bass staff with a whole note chord (F#, C#, G#). The second measure contains a treble staff with a whole note chord (F#, C#, G#) and a bass staff with a whole note chord (F#, C#, G#). The third measure contains a treble staff with a whole note chord (F#, C#, G#) and a bass staff with a whole note chord (F#, C#, G#). The score is marked with "p" and "f".

## RODRIGUE (l'épée à la main).

*f* O - no - ble la - me é - tin - ce - lan - te,  
sans lenteur.

*mf*

*mf* Pu - re com - me un re - gard d'en - fant.

*dim. p*

*f*

*f* Com - bats gar - dien - ne vi - gilant - te

*f*

*mf*

*f* Et fais l'honneur seul tri - om -

*sf*



R

- phant! Pendant les in -

*f* *mf*

sombre et rythme

R

- justes querel - les Reste im - mo - bile à mon cô -

En élargissant un peu.

R

- té. Maissois de flam - me et prends des ai -

*f*

R

- les Pour l'Es - pa - gne et

avec la voix. *ff* 1<sup>er</sup> Mouv!

*ff* *ff*

l'INFANTIL, CHŒMENSE.

*f*  
Pen\_dant les in -

*f*  
sa liberté! \_\_\_\_\_

LE ROI.

*f*  
Pen\_dant les in -

LE COMTE.

*f*  
Pen\_dant les in -

DON DIÈGLE.

*f*  
Pen\_dant les in -

Sop.

*f*  
Pen\_dant les in -

LE PEUPLE, LES SEIGNEURS ET LES PRÊTRES.

Ten.

*f*  
Pen\_dant les in -

Basses.

*f*  
Pen\_dant les in -

*f*  
Ped.



In C  
 - justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -

R  
 - justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -

le R.  
 - justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -

le C.  
 - justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -

b  
 - justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -

- justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -

- justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -

- justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -

- justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -

- justes querel - les Reste im - mo - bile à son cô -

En élargissant un peu.

S: té, Mais prends des ai les,  
 A: Mais sois de flamme et prends des ai  
 T1: té, Mais prends des ai les  
 T2: té, Mais prends des ai les  
 B: té, Mais prends des ai les  
 P: té, Mais prends des ai les  
 P: té, Mais prends des ai les  
 P: té, Mais prends des ai les  
 P: té, Mais prends des ai les

En élargissant un peu.



*ff* > **1<sup>er</sup> Mouv!**

Pour l'Es - pa - gne et

*ff* > les Pour l'Es - pa - gne et

*ff* > Pour l'Es - pa - gne et

*ff* > Pour l'Es - pa - gne et

*ff* > Pour l'Es - pa - gne et

*ff* > Pour l'Es - pa - gne et

*ff* > Pour l'Es - pa - gne et

*ff* > Pour l'Es - pa - gne et

*ff* > Pour l'Es - pa - gne et

*avec la voix.* **1<sup>er</sup> Mouv!**

*ff* *ff*

sa liberté!

sa liberté!

sa liberté!

sa liberté!

sa liberté!

sa liberté!

sa liberté!

sa liberté!

*ff*

Ped.

(♩ = ♩)

RODRIGUE. *mf*

Modéré (♩ = 96)

8

A Saint Jacques de Compostel

*mf*

*p*



R  
le, j'ai voué ma foi; Il me ver - ra toujours à sa car - se fi - dè -

R  
le, Quand je l'invoque - rai, qu'il regar - de vers moi!

*rall.*

*suivent.* *pp*

(dans une sorte d'extase).

R  
Puis, là - haut, dans l'es - pa - ce...

R  
Une vi - sion pas - se... Elle sem - ble ve - nir des mondes in - fi -

*rall. dim.*

*pp* *suivent.*

Un peu plus lent.

(♩=66)

(regardant CHIMÈNE)

*p*

nis! An - ge ou fem - me, mes jours à tes

Un peu plus lent

*p*

*pp*

*piu f*

jours sont u - nis: A - vec ce fier re -

*fp* *dol.*

*en animant.*

- gard, a - vec ce doux sou - ri - re. Tu ne saurais ja -

*poco rall.* *f*

mais con - dui - re Qu'aux chemins glo - ri - eux ou

*1<sup>er</sup> Mouv!*

*f*

*suivrez.*



*mf* avec âme

Serment d'a-

qu'aux sentiers bé-nis!...

*dim* *p*

*dim* *pp* suivez.

*mf* bien chanté et soutenu

*1<sup>er</sup> Mouv!*

-mour, promesse éternel - le Je l'ac-cep - te

Angé ou fem - me, mes

avec la voix.

*f*

Ped.

et je n'ai plus d'ef - froi!...

jours à tes jours sont ur - nis!...

*dim.* *rall.* *1<sup>er</sup> Mouv!* *f*

*dim.* *rall.* *p* *suivez.* *p*

*f*

O no - ble la - me étincelan - te.

*mf*

L'ENFANTE, CHIMÈNE.

*f*

No - ble la - me!

*p*

Pu - re

RODRIGUE.

*mf*

Pu - re comme un regard d'en - fant;

*p*

LE ROI.

*f*

No - ble la - me!

*p*

Pu - re

LE COMTE.

*f*

No - ble la - me!

*p*

Pu - re

DON DIÈGE.

*f*

No - ble la - me!

*p*

Pu - re

Sop.

*f*

No - ble la - me!

*p*

Pu - re

LE PEUPLE, LES SEIGNEURS ET LES PRÊTRES.

Ten.

*f*

No - ble la - me!

*p*

Pu - re

Basses

*f*

No - ble la - me!

*p*

Pu - re

*f*

*mf*

*p*



In C *dim.* *p*  
 comme un regard d'en - fant; \_\_\_\_\_  
 R. *f*  
 Com - bats gar - dien - ne  
 1<sup>re</sup> R. *dim.* *p*  
 comme un regard d'en - fant; \_\_\_\_\_  
 1<sup>re</sup> C. *dim.* *p*  
 comme un regard d'en - fant; \_\_\_\_\_  
 B. *dim.* *p*  
 comme un regard d'en - fant; \_\_\_\_\_  
 comme un regard d'en - fant; \_\_\_\_\_  
 comme un regard d'en - fant; \_\_\_\_\_  
 comme un regard d'en - fant; \_\_\_\_\_  
 comme un regard d'en - fant; \_\_\_\_\_  
*f*  
*mf*

*f*  
Va combat - tre

vi - gi - lan - te, El - fais l'honneur.

*f*  
Va combat - tre

*f*  
Va combat - tre

*f*  
Va combat - tre

*f*  
Va combat - tre

*f*  
Va combat - tre

*f*  
Va combat - tre



In C. *p* pour l'honneur! *f* Pen.  
 R. *p* seul triomphant! *f* Pen.  
 le R. *p* pour l'honneur! *f* Pen.  
 le C. *p* pour l'honneur! *f* Pen.  
 D. *p* pour l'honneur! *f* Pen.  
*p* pour l'honneur! *f* Pen.  
*p* pour l'honneur! *f* Pen.  
*p* pour l'honneur! *f* Pen.

The piano accompaniment consists of three staves. The right hand plays a melody with triplets, and the left hand plays chords. The dynamics are *p* and *f*.

S  
 A  
 T1  
 T2  
 B1  
 B2  
 P  
 P

- dant les in - justes querel - les Reste im - mo -  
 - dant les in - justes querel - les Reste im - mo -  
 - dant les in - justes querel - les Reste im - mo -  
 - dant les in - justes querel - les Reste im - mo -  
 - dant les in - justes querel - les Reste im - mo -  
 - dant les in - justes querel - les Reste im - mo -  
 - dant les in - justes querel - les Reste im - mo -  
 - dant les in - justes querel - les Reste im - mo -  
 - dant les in - justes querel - les Reste im - mo -



## En élargissant un peu.

The musical score consists of seven staves, each representing a different voice part. The lyrics are written below each staff. The music is in 3/4 time and features several triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) and a '3' over a final group of notes on each staff. The lyrics are:

- bile                      à son cô - té,                      Mais prends des

- bile                      à mon cô - té,                      Mais sois de flamme

- bile                      à son cô - té,                      Mais prends des

- bile                      à son cô - té,                      Mais prends des

- bile                      à son cô - té,                      Mais prends des

- bile                      à son cô - té,                      Mais prends des

- bile                      à son cô - té,                      Mais prends des

## En élargissant un peu.

The piano accompaniment for the second system is shown on two staves. It features a series of chords and single notes, with triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) in both the right and left hands. The music is in 3/4 time.

ai les Pour l'Es.

et prends des ai les Pour l'Es.

ai les Pour l'Es.

ai les Pour l'Es.

ai les Pour l'Es.

ai les Pour l'Es.

ai les Pour l'Es.

ai les Pour l'Es.

avec la voix.

**ff**



**1<sup>st</sup> Moult**

[illegible]

## 1. Mouv!

A musical score for a piece titled "L. Mouv." (Lento). The score is written for two staves, Treble and Bass. The Treble staff features a series of chords, many of which are marked with a "3" indicating a triplet. The Bass staff features a series of chords, many of which are marked with a "3" indicating a triplet. The score is divided into measures by vertical bar lines. The overall tempo is indicated by the title "L. Mouv.".

me, prends des ai - les Pour l'Es -

me, prends des ai - les Pour l'Es -

me, prends des ai - les Pour l'Es -

me, prends des ai - les Pour l'Es -

me, prends des ai - les Pour l'Es -

me, prends des ai - les Pour l'Es -

me, prends des ai - les Pour l'Es -

me, prends des ai - les Pour l'Es -

me, prends des ai - les Pour l'Es -



En retenant toujours.

In C.   
 - pa - - - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

R.   
 - pa - - - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

le R.   
 - pa - - - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

le C.   
 - pa - - - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

D.   
 - pa - - - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

- pa - - - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

- pa - - - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

- pa - - - - - gne, Pour l'Es - pa - gne et

En retenant toujours. *fff*





le R

uir Ce lui qui fait les vaillants comme toi!.. —

LE PEUPLE ET LES SEIGNEURS.

*f* Gloire — à Saint Jacques le Ma.

*f* Gloire — à Saint Jacques le Ma.

*f* Gloire — à Saint Jacques le Ma.

(Orchestre).

*p*

*f* (Cloches).

-jeur Sou - ve - rain pa - tron de l'Es - pa - - - - gne!

-jeur Sou - ve - rain pa - tron de l'Es - pa - - - - gne!

-jeur Sou - ve - rain pa - tron de l'Es - pa - - - - gne!

*f* (Orchestre).

(Cloches).

## LES PRÊTRES.

*f*

Gloire à Saint Jac - ques le Ma -

(6<sup>e</sup> Orgue dans la Cathédrale).

*f*

*p*  
(Orchestre)

- jeur!

## DON DIÈGUE (au Roi).

Ô mon Roi, soyez aussi bé - ni!

Modéré. (♩=104)

*p*

## LE ROI (à Don Diègue).

Non! ma reconnais - san - ce ne s'est pas acquittée! Il faut un gouver -

*sf*



le R. *neur* à l'héri - tier de ma puis - san - ce: C'est

le R. *toi* que j'ai ju - gé di - gne de cet hon - neur!  
LE COMTE. *f*

Lui! *f*  
AMIS DU COMTE (avec colère). Lui! lui!  
Lui! lui!

AMIS DE DON DIÈGUE (avec joie). Lui! *f*  
Lui!

*Animé (Violent).*

LE COMTE (avec violence). *f*  
*Si - re! Ah! qui me vaut cette in - ju - re su - prè - me?*  
*suivent.*

**Modéré.** LE ROI (avec hauteur).

**Modéré.** *f* *U. R.* (avec hauteur).

**Modéré.** S'at-ta-quer à mon choix c'est se prendre à moi-mè - me!

(LE ROI entre dans le palais suivi des Amis de DON DIÈGE. — LE COMTE demeure atterré ainsi que ses partisans. Au moment de sortir DON DIÈGE revient sur ses pas, et, la main tendue, s'avance vers le COMTE).

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The piano part features a prominent bass line with a double bass clef. The score includes a "dim." (diminuendo) marking and a "p" (piano) marking. The melody is simple and catchy, with a repeating pattern of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment provides a steady, rhythmic foundation.

**Très animé, agité.**      LE COMTE (à Don Diègue).

Très animé, agité. (LE COMTE (à Don Diegue).)

Très animé, agité. (♩ = 132) Ainsi vous l'emportez! et la faveur du Roi Vous é-lève en un

**Modéré** (sans lenteur).      **DON DIEÛ** (amicalement).

**Modéré (sans lenteur).** DON DIÉGUE (amicalement). *mf*

1.  
C. rang qui n'était dû qu'à moi! (♩=12) — A l'honneur qu'il m'a

**Modéré (sans lenteur).** *f*

*suivez.* *mf* *p*



fait a\_joutez-en un au\_tre: Vous n'a\_

\_vez qu'une fil - le, et moi, je n'ai qu'un fils, \_\_\_\_\_

Joi - gnons d'un nœud sa - cré ma mai - son à la vo - tre!..

LE COMTE (ironiquement).

Plus vite (Agité).

A de plus hauts par\_tis ce bœau fils doit pré\_ten - dre!

DON DIÈGUE (se contenant).

- Vous montrez un cour - roux que je ne puis com -

- pren - dre. Doit - on pas ce res - pect

*p* En - ten - dez - vous? l'é - trange au - da - ce!

SEIGNEURS (à part, entr'eux)

*p* En - ten - dez - vous? l'é - trange au - da - ce!

LE COMTE (à part, à ses amis).

*p* En - ten - dez - vous?

au pou - voir ab - so - lu De n'ex - a - mi - ner



LE COMTE.

*mf*  
l'é - trange au - da - ce!

*f*  
rien... quand le Roi l'a vou -

*mf*  
SEIGNEURS (entr'eux). En - ten - dez - vous?

*mf*  
En - ten - dez - vous?

*sf sec.*

**Plus vite.** *f* (riant). **1<sup>re</sup> Mouv!**  
En - ten - dez - vous? Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

*f* (riant).  
En - ten - dez - vous? Ah! ah! ah! ah!

*f* (riant).  
En - ten - dez - vous? Ah! ah! ah! ah!

**Plus vite.** *f* **1<sup>re</sup> Mouv!**  
*p*

## LE COMTE (à Don Diègue).

*mf*

Parlons-en mieux; le Roi fait hon-

## DON DIÈGUE.

**Plus vite.**  
(Agité peu à peu).

-neur à votre à - ge! - Le Roi, quand il en fait,

**Plus vite.**  
(Agité peu à peu).

## LE COMTE (encore plus violent).

le me - sure au cou - ra - ge! - Et par là cet hon - neur

## DON DIÈGUE (hors de lui).

n'é - tait dû qu'à mon bras! - Qui n'a pu l'ob - te -



Animé.  
LE COMTE.

Ne le mé-ri-tait  
- nir... ne le mé-ri-tait pas!

*crese.* *f* *tr* *f* *tr* *f*

Animé.

pas!.. Moi?.. Té-mé-rai - re vieil -  
Vous!

*f* *avec la plus grande violence* *sf* *sec.*

*crese.* *f* *tr* *f* *tr* *f* *sf* *sec.*

Ô! soufflette Don Diéguito  
- lard... ton im-pu - den - ce Au - ra sa ré-com - pen - se!..

Très animé.

*f*

le C.

DON DIÈGUE. *f* N'at - tends rien de ton bras!..

(tirant son épée).

Ah! a - chève... et prends mon sang!..

*f*

SEIGNEURS. Pi - tié pour lui! pi -

*f* Pi - tié pour lui! pi -

(il désarme de suite Don Diègue).

Va! *mf* Ah!

\_tié! \_tié!

*ff sec.* *fp* *dim.* *pp*

8 -



*long.* *p* *pp* *CHŒUR VOIX*

ma force... a tra - hi... mon cou-ra-ge!...

*long.* *p* *expressif*

En retenant peu à-peu.

(DON DIÈGUE tombe, accablé, sur un banc).

**Très modéré. (♩=12)**

*pp*

SEIGNEURS (à Don Diègue, ironiquement, en s'éloignant).

S'il vous plaît au disciple au-

*pp*

S'il vous plaît au disciple au-

**Très modéré.**

*f* *pp*

-gus - te Con - ter votre his - toire, ô sei - gneur! Quelle s'arrête à

-gus - te Con - ter votre his - toire, ô sei - gneur!

l'heure jus-te Où l'on vous fit son gon-ver-neur!

Qu'el-le s'ar-rête à l'heure jus-te Où l'on vous fit son

*f.* *pp* (au Comte).  
En-tendez-vous? Ay-ons pi-tié de sa fai-bles -

gouverneur! Ay-ons pi-tié de sa fai-bles -

*f.* *pp*  
- se! ay-ons pi-tié!

*f.* *pp*  
- se! ay-ons pi-tié!



*mf* (criant avec dédain) *pp*  
Ah! ah! ayons pi - tié!..  
(de même) *p*  
*mf* Ah! ah!.. Ah! ah!  
*pp*

*p* Ah! ah!..  
*pp* Ayons pi - tié!..  
*m.g.*

*dim.*

Très lent. DON DIÈGUE (seul, anéanti) *cresc.*  
*pp* O ra - ge!.. ô désespoir... ô vieillesse ennemi - e!..  
(♩=40)  
*pp*

*cresc.*

Ah! pourquoi n'ai-je pas, au tombeau glo-ri-eux,

*mf.* *cresc.*

*f.* *dim.*

A-vant cette in-fa-mi-e Re-join-t les grands ai-eux!.. —

*più f.* *pp* *dim.*

*p* *très expressif et soutenu.*

Main-te-nant que je vi-ve, ou

*p* *pp*

*dim.* *cresc.*

bien que je succom-be... De cet af-front gardé me sui-

*cresc.*



*f* *f*

ava le remords!... Et j'irai sous le ciel...

*f* *fp*

*p* *f* *dim.*

ou j'irai dans la tombe... Mepri - sé des vivants ou repous-

*dim.* *p* *f*

*dim.* *p* **Un peu moins lent.** (la voix de RODRIGUE.)

- sé des morts!... *f* Je le

**Poco rall.** **Un peu moins lent.**

*p* *m.d.* *mf*

*pp* 8<sup>a</sup> basso. (Grand orgue dans la cathédrale)

*f* *f*

ju - re! Je le ju - re!

BOY DIÈGLE (avec égarement) *pin. f*

*p* Cette voix... Rodrigue!...

## Avec agitation.

*p* (trépidement)

Il fau\_dra... que j'affron-te... à l'instant... son re-gard !..

(Orchestre)

*p* *più f.*

*cresc.* *f* *2* *p* Plus lent. *dim.*

je fui-rai... ô Dieu!... rou-gir devant mon

Plus lent. *p*

rall. *pp* *mf* 1<sup>re</sup> Mouvt beaucoup plus passionné.

fils!.. Mainte-nant que je vi-ve ou

rall. *pp* 1<sup>re</sup> Mouvt beaucoup plus passionné.

*f* *dim.* *p*

*dim.* *cresc.*

bien que je succom-be... De cet af-front gardé me sui-

*cresc.*



*f*  
 -vra le remords!... Et j'i-rai sous le ciel...  
*f*  
*très expressif et chanté.*

*p*  
 ou j'i-rai dans la tom-be... Mé-pri-  
*p*

*f* *rall.* *Lent.*  
 -sé des vivants ou re-pous-sé des morts!...  
*f* *dim.* *rall.* *Lent.*  
*avec la voix.*  
*fpp*  
*m. d.*

*f* *f*  
 ra-ge!... ô désespoir!...  
*f* *rall.* *dim.* *p*  
 Avec du mouy! *p* (relevant la tête)  
 Qu'ri-je dit?... fuir mon  
 Avec du mouy!  
*fpp*  
*f* *dim.*  
 8<sup>e</sup> Lasso...  
 G. H. 1574.

*f*

D. fils!... Non! non! je le ré - cla - me! Qu'il vien - ne!

*fp*

D. A - vec mon sang je lui donnai mon â - me!... Et ce fer que mon

*f*

D. bras ne peut plus soute - nir Je veux le mettre au sien pour ven -

*p* (sombre) *crese.*

*dim.* *p*

**Plus vite.** RODRIGUE, rayonnant, à paru. — DON DIÈGUE, s'élance au devant de lui.

D. - ger et pu - nir!...

*rall.* **Plus vite.**

*più f* *crese.* *fp*



**Animé.** *(avec vigueur)* *f* *3*

Ro - dri - gue, as - tu du  
(parlé.)

**Animé.** *f* *sec.*

**RODRIGUE.** *(avec ardeur)* *f*

Tout au - tre que mon père l'é - prou - ve - rait sur l'heu - re!..  
sans retenir.

*cœur?*

**Animé.** *f*

*(anxieux)*

Par - lez!..

*f* *p*

Ah! — j'aime ta co - lè - re, mon fils! On

*p* *Sans retenir.*

m'a devant tous ou-tra-gé!... Un homme m'a frappé...  
*f. pp*

RODRIGUE (bondissant)  
*f.* Ah!... mon père! son nom?... son  
 lâchement... au vi-sa-ge!...  
 en animant.

DON DIEGUE.  
 nom?... Et cet ou-tra-ge mon bras affai-bli ne la pas ven-  
 sans retenir.

RODRIGUE (avec une fièvre croissante)  
 Son nom!... son nom enfin!... Il faut que je l'apprenne!...  
 -gé!... Tu connais sa va-  
 en animant.



(Vivacient)

leur!.. Il con\_naitra la mien - ne!.. Son nom!.. a\_hé - si - tez

pas!.. **DON DIÈGUE** (palpitant) *sans rigueur.* Le pè - re de Chi -

C'est... le cômte de Gor - mas!..

*suivez.*

- mè ne!... **Très animé.**

*dim.*

*ff*

Ped.

(atterré) **Lent.**

*pp* Le pè - re.. de Chi - mè - ne!...

**Lent.**

*pp*

## Lent et dramatique.

DON DIÈGUE (à RODRIGUE)

*Lent et dramatique. (♩ = 40) bien chanté et très expressif.*

*p* C'est lui qui m'a frap-pé... n'as-tu pas en-ten-

*pp*

*f* du?... La for-tune t'im-pose une é-preuve cruel-le.

*dim. p*

*pp*

*f*

Mais plus que ta dou-leur mon of-fense est mor-

*dim.*

*dim.*

*p* -tel-le... N'as-tu pas en-ten-du?... Sans toi notre hon-neur est per-

*dim.*



RODRIGUE.

*pp*

Ah! tout mon sang s'est gla\_cé dans mon cœur é\_per\_

\_du!..

8

*p**pp**f*

R.

\_du!...

8

De\_vais-tu m'impo\_ser, ô for\_tune cruel le,

*crise**p**f*

R.

*dim.*

Pour la première épreuve une épreuve mor\_tel le!..

DON DIÈGUE.

N'as-tu pas enten\_

8

*dim.**p*

R. *f* *p*  
Hélas! tout mon bon-heur per - du!..

D. *f* *p*  
\_ du?... C'est lui qui m'a frap-pé! Mon fils!.. n'as-tu pas enten-

8- *f* *dim.* *p*  
*cresc.* *p*

R. *f* *ff*  
Hélas! tout mon bon-heur per - du!... Hé-las!

D. *f* *p* *ff*  
\_ du?... C'est lui qui m'a frap-pé!... Sans toi,

8- *f* *ff*  
*cresc.* 8<sup>e</sup> basso...

R. *p* *rall.* *dim.* *pp*  
— tout mon bonheur perdu!..

D. *p* *dim.* *pp*  
— tout notre honneur perdu!..

*rall.* *pp* *ppp*  
*suivrez.*

*pp* *ppp*



(CHIMÈNE sort de l'église.)

Assez lent. (♩=66)

RODRIGUE (à la vue de CHIMÈNE) *f* (frappé)

Assez lent. *pp* El - le!

2 Ped.

*expressif.*

(CHIMÈNE s'arrête près de la colonnade du fond)

*p expressif.*

Serment d'amour, promesse éternel

*mf* Ped.

*f* le Je t'ac - cep - te et je n'ai plus de -  
RODRIGUE (avec un sanglot) *dim.*  
*f* Meurs en mon â - me, di - vin a -  
*rall. dim.*  
*avec la voix.* *rall. suivez.* *p*

Ped.

**1<sup>er</sup> Mouv!**  
*p*

C. *froid!*

R. *amour!*

DOX DIÈGE E. (observant RODRIGUE avec anxiété)  
*p*

**1<sup>er</sup> Mouv!**  
*pp* *3*

Tu trem - bles?... tu fai -

2 Ped.

(CHIMÈNE) a passé lentement derrière la colonnade.)

*pp* *dim*

*blis?...*

RODRIGUE. (revenant à lui)  
*f* Ah! qui peut vivre in - fa - me... Est in - di - gne du

Animé. à volonté.



jour!...

DON DIÈGUE (avec violence) *f*  $\underline{\underline{z}}$

Meurs ou

**Très agité.**

*f*

suivez.

*f* **rall.** *ff*

Al - lons!.. mon pè - re! tu se - ras ven - gé! —

*f* (parlé) *f* *ff*

tu - e!.. Ah! — je se - rai ven - gé! —

**rall.**

(RIDEAU)

**Très animé.**

*ff*

8

Fin du 1<sup>er</sup> Acte.

# Une rue à Burgos.

*La nuit. Peu de lune. A droite le palais du Comte*

CHIMÈNE, RODRIGUE, LE COMTE DE GORMAS, DON DIÈGU.

SEIGNEURS, PEUPLE.

**Très modéré, (sombre) (♩=104)**

**PIANO.**

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The first system is marked **PIANO.** and **f**. The second system ends with a **p** dynamic. The third system features a crescendo marked **cresc.** and dynamics **p**, **fp**, and **fp**. The fourth system begins with **fp** and **f**, and includes a **ff** dynamic. The fifth system is marked **Plus lent, (♩=66)** and includes the instruction **RIDEAU.** with dynamics **ff**, **p soutenu**, and **pp** with a **dim.** marking.



*crusc.*

(RODRIGUE s'avance lentement)

RODRIGUE. *p*

*f* *dim* *pp*

*pp*

ce jusques au fond du cœur D'une at-teinte impré-vue aussi

*crusc*

bien que mortel - le, Par l'injus-te ri-gueur d'une jus-te querél - le

*crusc*

*f* *dim.* *p*

Je deviens la vic-ti-me, en é-tant le vengeur!...

*f* *dim.* *p*

1<sup>er</sup> mouvt plus animé. (♩=126)

*f*

RODRIGUE.

*f*

*p* sans retenir. *f*

*p*

*dim.* *cresc.*

*f* *(douloureux) dim.* *rall. p*

*p* suivez.

Ped.



ne!... (♩=158) Il faut mieux courir au tré-pas Que de  
 1<sup>er</sup> mouv! plus animé.

*crise.* *f* *p*

per-dre deux fois cel-le qui m'est si chère! J'ai

*p*

- tire en me vengeant sa haine et sa co-lère. J'ai

*crise.*

- ti-re son mé-pris en ne me vengeant pas!... Tout redouble ma

*f* *dim.* *f* *p*

*f* *o*

peu ne, ma peu - ne! El - le gran - dit à la vouloir gué.

*f* *dim*

*p*

*f* En retenant un peu.

- rir!... Allons, mon âme, et puisqu'il faut mourir, -

*cresc.* *f*

*f* *rall* (il veut s'éloigner)

Mourons du moins sans offen - ser Chimè - ne!...

*f* *suivrez.* *f* 1<sup>er</sup> mouv! plus animé. (♩=144)

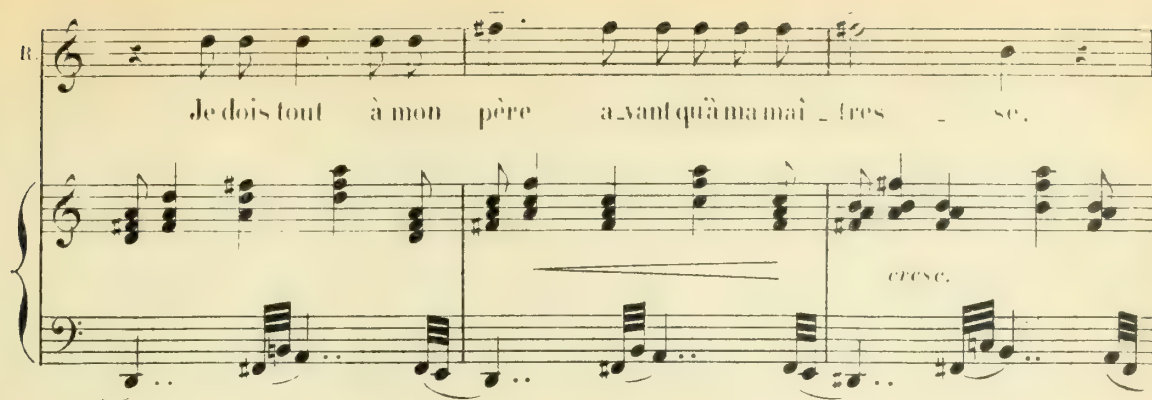
Ped. ☆ Ped.

(revenant sur ses pas) *f*

Non!

*f* *p*



R.  *cresc.*

Je dois tout à mon père avant qu'à ma mai - ses - se.

R.  *p*

Que je meure au com - bat ou meu - re de tris -

R.  *f*

- les - se Je ren - drai mon sang pur

R.  *dim.* *f* *p*

com - me je l'ai re - çu!...

R

Ah! qu'impor te ma pei - ne, ma pei -

*f*

*p*

R

- ne! C'est trop dé - jà d'avoir tant balan - cé!...

*dim.* *crsc.*

R

Puis - qu'au - jour d'hui mon père est l'offen - sé

*f*

**En retenant**

*f* *f* *f*

R

*ff* *plus vite.* *crsc.* **Très animé.**

Et l'offenseur le pè-re de Chimè - ne!

*sans rigueur.* **Très animé, (♩=160)**

*f* *suivez. ff* *ff*

Ped

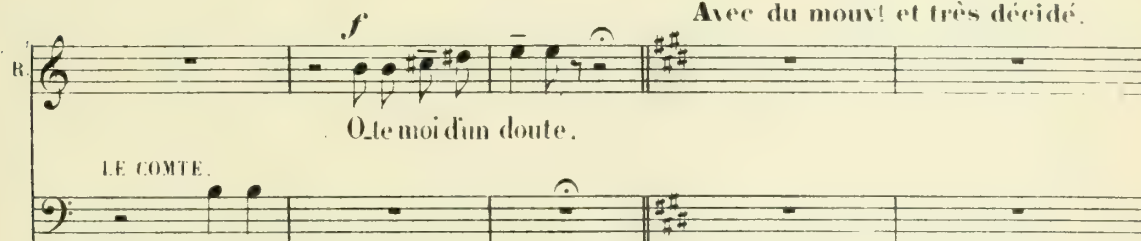




RODRIGUE. (très ferme et très décidé)



Avec du mouvt et très décidé.

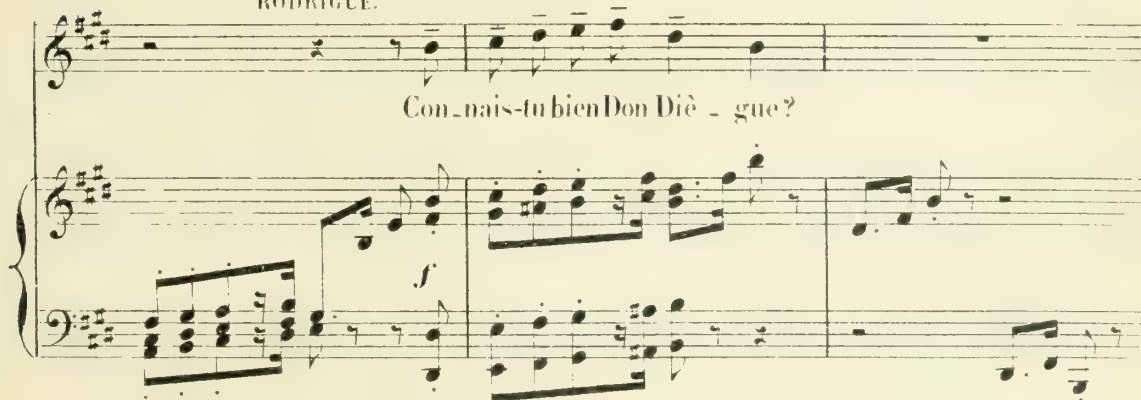


Parle.

Avec du mouvt et très décidé. (♩=144)



RODRIGUE.



LE COMTE.

RODRIGUE.

Oui. — Parlons bas; écou-te... Sais-

(sans retenir)

*p*

*p*

*p*

- tu que ce vieillard fut la - mè - me ver - tu, La vail -

*f*

LE COMTE.

- lance et l'honneur de son temps? Le sais - tu?... — Peut - être!...

*f*

RODRIGUE. (sombre.)

Cette ar - deur — que dans les yeux je por - te.

*p* soutenu.

*dim*

*p*



Je l'ai prise en son cœur et son sang est le mien!

*fp*

LE COMTE.

Com - te, le sais-tu bien?... - Que m'im - por - te!

*crese.*

*f*

RODRIGUE

A quatre pas d'i - ci je te le fais sa - voir.

*p* *f*

LE COMTE.

Jeu - ne présomptu - eux!

RODRIGUE.

- Par - le sans l'enrou -

(très ferme et fièrement)

R. voir!... Je suis jeune, il est vrai.

*fp* *très rythmé.* *dim.* *p*

R. mais aux âmes bien né - es La valeur n'attend

*f*

R. pas le nombre des an - né - es! - Te

*(sans rigueur)* *f* *En animant peu à peu.* *LE COMTE.* *f*

*fp* *suivrez.* *f* *En animant peu à peu.*

RODRIGUE. *f*

J'at - taque en té - mé - raire un

le C. me - su - rer à moi! Va! je



bras toujours vainqueur!...

tremblerais pour toi!...

*ff*

(avec vaillance.)

Où, tout au tre que moi Pourrait trembler d'ef-froi! J'ai -

Un peu retenu. (♩ = 120)

Te me su-er à

*mf*

- ta - que en té - mé - rai - re Un bras toujours vainqueur

moi!... Je tremblerais pour

*mf*

Où! j'attaque en té-mé-raire un bras vain -

toi! Te me-su- rer à moi!...

En animant, -

- queur! Mais, j'aurai trop de force ayant assez de

*dim. p cresc.*

*f* cœur, Car je venge mon père! *rall.* 1<sup>er</sup> mouv! (♩=144)

LE COMTE. *f* Va! Crains ma co-lère! *rall.*

*f* *f* suivez. *f* 1<sup>er</sup> mouv!

Péd. ☆



RODRIGUE (tirant son épée)

C'en est trop! je ne veux ni pitié ni mer-

*p.*

-ci!... Marchons! marchons! Non!

LE COMTE

Va - t-en!

*f* *fp*

non! Assez de hon - te! l'épée en main!

Va-t-en!... Re - ti - re - toi d'i -

*f* *p* *f*

Non! c'est trop discourir! Al - lons!

- ci! Es-tu donc

*p* .. *f*

As-tu peur de mou - rir?... (tirant son épée)

las de vi - vre?... Témé - rai -

Un peu retenu. (♩=120)

Oui, tout au - tre que moi Pourrait trembler d'ef -

- re!... Va! dis - pen - se ma va -

Un peu retenu.

*ff* *mf* *fp*



R. *f*roï! J'at - taque en té - mé - rai - re Un bras toujours vain.

le leur D'un combat i - né - gal et pour moi sans bon -

R. En animant. -  
- queur!... Mais j'aurai trop de force ay - ant as - sez de

le - neur! Témé - rai - re! Je trem - ble pour

En animant. - *cresc.*

R. *f* cœur, Car je ven - ge mon père *ff*

le *f* toi! Crains ma co - lère *ff*

*f* *ff* *ff* *suivez*

8<sup>va</sup> basso Ped.

**1<sup>er</sup> mouv! (♩=144)**

R. *-re! Al - lons! al - lons! lè - pée en main!*

1<sup>er</sup> C. *-re! Al - lons! al - lons! lè - pée en main! —*

**1<sup>er</sup> mouv!**

*ff* *ff dim.*

*(ils se battent)*

*p* *cresc.*

**LE COMTE.**

*Ah! ton bras est fort — comme ton âme est fiè - re!...*

*f.*

**RODRIGUE.**

*Mes pa - reils à deux fois ne se font pas con -*

*mf* *cresc.* *f*



maître!... *cresc.* Et pour leurs coups de

*f*

(transperçant LE COMTE)

sai - veu - lent - des coups de maître!..

(à volonté) (LE COMTE tombe frappé)

Ah!.. Très animé.

*ff* suivez. *ff*

RODRIGUE (avec désespoir)

*ff* Dieu du ciel! —

8

Avec agitation. (♩ = 165)

— qu'ai-je fait?.. je n'ai plus qu'à mourir!.. —

(divers groupes accourant à la hâte de plusieurs côtés à la fois)

(sans rigueur) Avec agitation.

*f* suivez. *f* *dim*

Sop. PEUPLE SEIGNEURS ET VALETS. (premiers groupes) *f* (d'autres groupes) *f*

Ten. (premiers groupes) *f* (d'autres groupes) *f*

Basses. (d'autres groupes) *f*

Un com - bat! un com -

Un com - bat! Un com -

amis.

- bat! que s'est-il pas - sé?... que s'est-il pas - sé?... que s'est-il pas - sé?...

Regardez! là! le Com - te!.. no,tre

Regardez! là! le Com - te!.. no,tre

Regardez! là! le Com - te!.. no,tre



maître! mortellement blessé!

maître! mortellement blessé!

maître! mortellement blessé!

(d'autres groupes) f Qu'est-ce donc? que s'est-il passé? f Il res-

(d'autres groupes) f Qu'est-ce donc? que s'est-il passé? f Il res-

(d'autres groupes) f Il res-

(les groupes réunis) -pire enco-re peut être?... Non!..

-pire enco-re peut être?... Non!..

-pire enco-re peut être?... Non!..

(DON DIÈGUE est accouru, accompagné de quelques amis)

*dim.*

Son cœur est dé - jà gla - cé!

*dim.*

Son cœur est dé - jà gla - cé!

*dim.*

Son cœur est dé - jà gla - cé!

*dim.*

DON DIÈGUE.

*mf* Gor - mas n'est plus!...

*f*

(aux SEIGNEURS, ses amis)

A - mis, dont le cou - ra - ge S'of -

*3* *3*

-frait à ven - ger mon ou - tra - ge, Vous le voy -



ez: mon fils vous a\_vait de\_van\_cés!...

(à son fils)  
Ro\_dri\_gue!... mes af\_fronts par toi, sont ef\_fa\_

(Ils S'embrassent) (attendri)  
\_cés!... Je

t'ai don\_né la vi\_e et tu me rends la gloi\_

**Plus retenu que le double plus lent. (♩=44)**

(des valets emportent le corps du COMTE dans son palais)

re!...

**Plus retenu que le double plus lent.** *dim.*

*f* *p* *pp*

RODRIGUE (à son père avec une douleur encore contenue)

*p* Quand vous re\_vient l'honneur ra -

*pp* *f* *pp* *f*

-vi Je ne me re\_pens point de vous a\_voir ser -

*pp* *f*

-vi... Mais laissez moi pleu\_rer ma cru -

DOY DIÈGUE *f* *dim.*

Ô mon fils!...

*pp* *f* *pp* *f*



R. *el le vic-toi re!...*

D. *O mon cher fils!...*

*f* *dim.*

R. *Pour vous j'ai tout perdu!...*

D. *O mon fils!...*

*mf* *tendre.* *dim.*

*p* *pp*

(avec emportement)  
*très déclamé.*

R. *Co que je vous devais je vous l'ai bien ren- du!...*  
(en sanglotant)

D. *suivez.*

*f* *3* *rall.* *p*

*sf* *mf*

CHIMÈNE. (paraît sur l'escalier, pâle, échevelée)

*dim.* *f* *Mort! mort!...* *Qui l'a frappé!*  
*Très animé: (à volonté)*

*pp* *p* *pp*

*Même mouv! avec la plus grande agitation (♩=152)*

*ff*

*f* Ah! je le

ju - re Par le ciel, par le sang de l'horri - ble bles - su - re, Ce lui-

*tr* *f* *tr* *f* *tr* *f* *tr*

là... quel-qu'il soit je veux le frapper de ma main! —

*cresc.*

*f* *dim.*



Très lent. (♩=65) (huit temps par mesure)

(avec des sanglots)

O mon père - re!

VOIX DANS LE PALAIS DU COMTE.

*f* Sop.

Re-qui-em do-na e-i sem-pi-ter-nam Do-mi-ne.

*f* Ten.

Re-qui-em do-na e-i sem-pi-ter-nam Do-mi-ne.

*f* Basses.

Re-qui-em do-na e-i sem-pi-ter-nam Do-mi-ne.

Très lent.

Assez lent très soutenu. (♩=52)

(avec des sanglots et comme se parlant à elle-même)

Si grand!... si glo-ri-

Assez lent très soutenu.

*pp*

*dol:*

*p* tendre.

*pp*

...eux!... et si bon!...

Ce ma-tin comme avec de doux yeux Il di-

*dim.*

*pp*

*dol: rall.*

*dol: sans rigueur.*

*dim. pp*

*suivrez*

— sait: Mon en-fant peut l'ai-mer et me plai - re!...

**Très lent.**

**Assez animé (avec fièvre)**  
(se redressant farouche)

*f* Non!... pas d'ou-

VOIX DANS LE PALAIS DU COMTE.

*f* Sop.

*p* *dim.* *pp*

Re-qui-em do-na e-i sempiternam Do-mi - ne.

*f* Ten.

*p* *dim.* *pp*

Re-qui-em do-na e-i sempiternam Do-mi - ne.

*f* Bases.

*p* *dim.* *pp*

Re-qui-em do-na e-i sempiternam Do-mi - ne.

**Très lent.**

**Assez animé.**

(168)

*f* (à la foule)

— bli... ni de par - don!... Mais répondez-moi

*f* *fp*



donc!... il faut que l'on me nom - me Le meurtri - er!..

(silence général - CHIMÈNE va de l'un à l'autre)

(à l'un des assistants) (avec anxiété)

C'est toi?..

(à un autre)

(à un autre)

Non!... tu l'ai - mais!... C'est toi.. peut-

*f*  
 è - tre?... Ah! tu n'au - rais jamais

*f* *pp*

(à un autre)  
 eu - ce cou - ra - ge!... *f* Toi?...

(avec une rage croissante)  
 Dieu! le nom de cet hom - me Qui m'a

pris mon bon - heur, mon or - gueil, mon ap -



*f*  
-pui!... Par - lez!... par...

*f*  
-lez!...

*cresc.*

Elle arrive devant RODRIGUE et pousse un cri en le voyant si pâle et si accablé; elle a tout compris. *ff* *b2*

Ah!...

*f* *cresc.* *ff* *ff sec.*

*b2*

Ciel!... lui!... Ro - dri - gue!... C'est

(Elle tombe évanouie.)

*pp sans voix.***Très lent.**

lui!.. lui!..

Sop. *f* VOIX DANS LE PALAIS.  
Re - quem do - na e - i

Tén. *f*  
Re - quem do - na e - i

Basses. *f*  
Re - quem do - na e - i

*pp* *pp*

**Très lent.** (le rideau tombe lentement)

*p dim pp sost.*  
sempiternam Do - mi - ne. —

*p dim. pp sost*  
sempiternam Do - mi - ne. —

*p dim pp sost.*  
sempiternam Do - mi - ne. —

*ff* *sec.*

Fin du 5<sup>e</sup> Tableau



## La grande place de Burgos.

*A gauche, le palais du Roi — Journée de printemps — Clair soleil — Danses populaires — Foule,*

*Tableau très animé dès le lever du Rideau.*

L'INFANTE, CHIMÈNE, RODRIGUE, LE ROI, DON DIÈGUE,

UN ENVOYÉ MAURE, DAMES DE LA COUR, JEUNES FILLES, MOINES, SEIGNEURS, PEUPLE.

Très vivant et mouvementé. (♩=104)  
(Beaucoup d'entrain et de rythme)

PIANO.

*ff* RIDEAU. (DANSES)

The musical score consists of several systems. The first system is a piano introduction in 9/8 time, marked *ff* and labeled 'RIDEAU. (DANSES)'. It features a complex, rhythmic melody in the right hand and a more active bass line. The second system continues the piano accompaniment. The third system introduces a vocal part for 'LA FOULE' (The Crowd), with Soprano, Tenor, and Bass staves. The vocalists enter with a long, sustained note, marked *p* and 'Ah!'. The piano accompaniment continues with a steady, rhythmic pattern. The fourth system shows the vocalists holding their note, with the piano accompaniment adding more complex figures. The fifth system shows the vocalists still holding their note, with the piano accompaniment becoming more intricate, including triplets and trills. The sixth system shows the vocalists finally releasing their note, with the piano accompaniment concluding the piece with a final, energetic flourish.

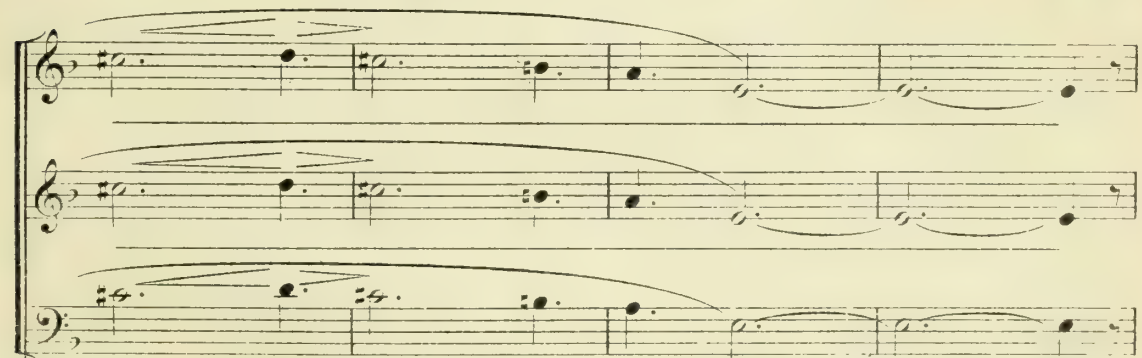
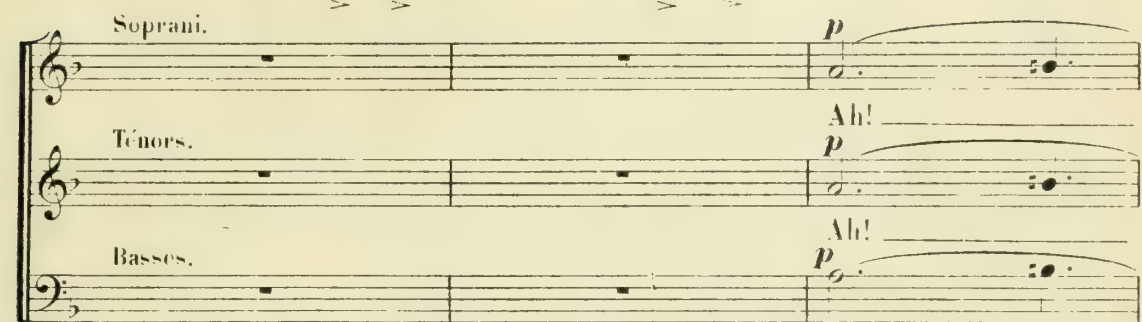
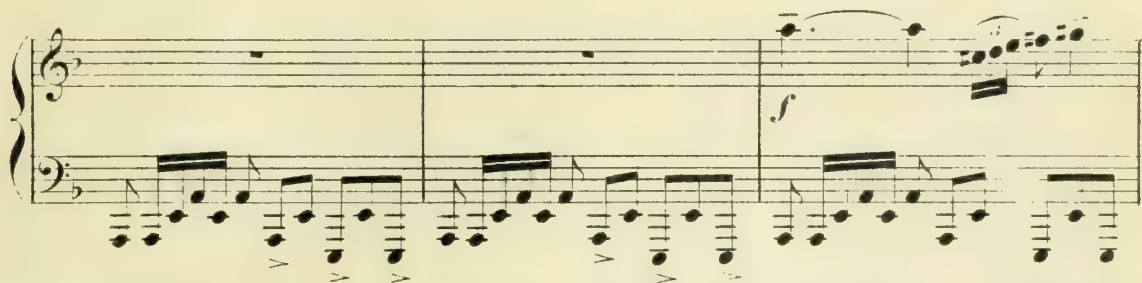
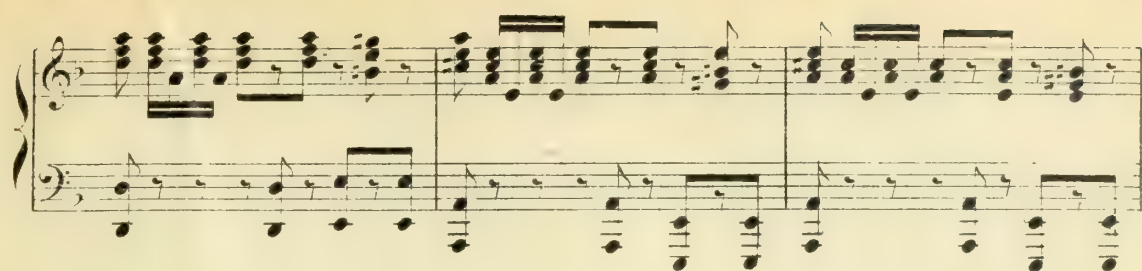
*toujours accentué  
de même.*

*f* Jour bé - ni! jour de lar - ges - se, D'es - pé - rance et de gai - té! \_\_\_\_\_

*f* Jour bé - ni! jour de lar - ges - se, D'es - pé - rance et de gai - té! \_\_\_\_\_

*f* Jour bé - ni! jour de lar - ges - se, D'es - pé - rance et de gai - té! \_\_\_\_\_





*f*  
Nos cœurs sont pleins d'allégresse!

*f*  
Nos cœurs sont pleins d'allégresse!

*f*  
Nos cœurs sont pleins d'allégresse!

*ff*

Le ciel est plein de clarté!

Le ciel est plein de clarté!

Le ciel est plein de clarté!

The musical score is written for three voices (Soprano, Alto, and Bass) and piano. The first system shows the vocal entries with the lyrics "Nos cœurs sont pleins d'allégresse!" in French. The piano accompaniment begins in the second measure of this system. The second system continues the vocal lines, with the lyrics "Le ciel est plein de clarté!". The piano part features a more active melody in the right hand and a supporting bass line. The third system shows the vocal lines concluding with a long note, while the piano continues with a rhythmic pattern. The fourth system shows the piano part continuing with a similar rhythmic pattern.



This musical score is for a piano and vocal ensemble. It consists of six systems of staves. The first two systems are for the piano, with treble and bass clefs. The third system is for the voices, with staves for Soprani, Ténors, and Basses. The fourth system is for the piano, with treble and bass clefs. The fifth system is for the voices, with staves for Soprani, Ténors, and Basses. The sixth system is for the piano, with treble and bass clefs. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The vocal parts have lyrics in French, including "Ah!" and "tr".

*f*

Soprani. *p*

Ah!

Ténors. *p*

Ah!

Basses. *p*

Ah!

*tr* *p* *tr* *tr* *tr* *tr*

*tr* *tr* *3*

*f*  
 Jour bé\_ni! jour de lar\_ges\_se,  
*f*  
 Jour bé\_ni! jour de lar\_ges\_se,  
*f*  
 Jour bé\_ni! jour de lar\_ges\_se,

*ff*

D'es\_pérance et de gai\_té!  
 D'es\_pérance et de gai\_té!  
 D'es\_pérance et de gai\_té!





Soprani. *f*  
Vi - vat!

Ténors. *f*  
Vi - vat!

Basses. *f*  
Vi - vat!

(L'INFANTE paraît et va de groupe en groupe, suivie de Moines et de Jeunes Filles)

(♩ = 84)  
Un peu retenu.

*f* *dim.* *mf* *p*

*p* *dim.*

## L'INFANTE (à un groupe de vieillards et d'enfants)

*p*

Plus de tourments — et plus de pei — ne Au

*pp*

jour — attendu si longtemps!

*mf*

Le printemps — sans la joie huma — ne Se — rait-il — encor —

*dim. rall.* **1<sup>re</sup> Mouv!**

le prin — temps?... *suivez.* **1<sup>re</sup> Mouv!**

*cresc.*

Ped. ☆



(distribuant des aumônes)

*mf* Prenez, c'est Dieu qui vous le donne, *f* Al - lelu - ia! *dim.*

*p*

*p* Dieu ja - mais ne nous a - bandon - ne Quand ja - mais on ne l'oubli - a!...

*f* Al - lelu - ia!

*cresc.*

*dim p* **Lent.** (♩ = 50) **1<sup>er</sup> Mouvt** (♩ = 84)

*p* *dim.* Al - lelu - ia!

**JEUNES FILLES.** *p* *dim.* Al - lelu - ia!

**MOINES.** *p* *dim.* Al - lelu - ia!

*pp* **Lent.** *suiv.* **1<sup>er</sup> Mouvt** *cresc.* *mf*

(Un groupe de fiancés s'approche de l'ENFANT.)

*p* *pp*

ENFANT (aux fiancés)

*p* *p dol.*

Allez en paix, — vous que l'on ai — me, Al —

*mf*

— lez, en vous luttant la main! — Na —

*tr*

— vez-vous pas — le bien suprè — me Que — d'autres cœurs —



*dim. rall.* **1<sup>re</sup> Mouv!** *p*

cherchent en vain?

*mol.* **1<sup>re</sup> Mouv!**

*suivrez* *cresc.*

Ped. ✱

*mf* *f* *dim.*

L'amour, c'est Dieu qui nous le donne! Al-lelu-ia!

*p* *p*

*p*

Gardez ce trésor qui rayonne Et que le ciel vous confie!

*f* *dim p*

Al-lelu-ia!

*cresc.* *f* *mp* *p*

**Lent.** (♩ = 50) **1<sup>er</sup> Mouvt.** (♩ = 92) (un peu animé.)

*p* *dim.* *mf*

Al - le - lu - ia! Al - le -

JEUNES FILLES. *dim.* *mf*

*p* Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

MOINES. *dim.* *mf*

*p* Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

**Lent.** *suivez.* **1<sup>er</sup> Mouvt.**

*pp* *p dol.*

lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

*f* *dim.*

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

*f* *dim.*

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

*p* *dim.*

**Très lent.**

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

*f* *dim.*

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

*f* *dim.*

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

**Très lent.**

*pp* *f* *dim.*

8<sup>va</sup> basso.....



Sop. **Mouv!** du début de l'Acte.

## LA FOULE

Tén

Basses.

Accourez!

accou\_

Accourez !

accomplish

**Mouv!** du début de l'Acte.

Accourez !

accoll\_

— 100%.

ac\_courez!

— rez!

ac\_courez!

-rez!

ac\_con = rez !

## Accourez !

## Accourez!

Accourez !

Sages et fous, ve-nez a-vec nous! Sages et fous, ve-

Sages et fous, ve-nez a-vec nous! Sages et fous, ve-

Sages et fous, ve-nez a-vec nous! Sages et fous, ve-

-nez a-vec nous! Ve-nez! ve-nez! ve-nez!

-nez a-vec nous! Ve-nez! ve-nez! ve-nez!

-nez a-vec nous! Ve-nez! ve-nez! ve-nez!

-nez!

-nez!

-nez!



## CASTILLANE.

Animé, Modéré. (♩ = 69) *pp* *leger*

*PIANO*

*f* *p*

*ff* *ff* *Pol*

*dim*

The page contains five systems of musical notation for piano, each with a grand staff (treble and bass clefs). The notation includes various dynamics and articulations:

- System 1:** Starts with a piano (*p*) dynamic in the bass staff. The treble staff has a *pp* (pianissimo) dynamic. The music features a series of chords and a melodic line in the bass.
- System 2:** Features a *très léger* (very light) marking above the treble staff. The music includes a series of chords and a melodic line in the bass.
- System 3:** Continues the melodic and harmonic development with a series of chords and a melodic line in the bass.
- System 4:** Features a *f* (forte) dynamic in the bass staff. The music includes a series of chords and a melodic line in the bass.
- System 5:** Continues the melodic and harmonic development with a series of chords and a melodic line in the bass.



A musical score for the song 'The Rose Tree'. It features a treble and bass staff. The treble staff contains chords and single notes, while the bass staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. The score is divided into three measures by vertical bar lines.

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written on two staves, Treble and Bass. The Treble staff contains the melody, which is a simple, folk-like tune. The Bass staff contains the accompaniment, which is a simple, rhythmic pattern. The score is divided into four measures. The first measure contains the first line of the melody and the first line of the accompaniment. The second measure contains the second line of the melody and the second line of the accompaniment. The third measure contains the third line of the melody and the third line of the accompaniment. The fourth measure contains the fourth line of the melody and the fourth line of the accompaniment. The score is written in a simple, clear style, with no ornate flourishes. The notes are black, and the lines are white. The background is a light cream color. The overall appearance is that of a vintage sheet music print.

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for a piano, with a treble and bass staff. The melody is in the treble staff, and the accompaniment is in the bass staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The score is divided into two systems. The first system contains the first two measures, and the second system contains the next two measures. The melody is a simple, folk-like tune, and the accompaniment is a simple, rhythmic pattern. The score is written in a clear, legible style, with a large, bold font for the notes and a smaller font for the lyrics.

The musical score consists of six systems of two staves each. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings. The first system shows a complex melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The second system features a melodic line in the right hand and a bass line with a 'cresc.' marking. The third system includes 'pp' and 'p' markings. The fourth system has a 'très léger.' marking and a '2 1 2 1' fingering. The fifth system shows a melodic line in the right hand and a bass line with a '2 1' fingering. The sixth system includes a 'ff' marking and a 'Ped' marking.

*pp*  
*p*  
*cresc.*  
*pp*  
*p*  
*très léger.*  
*2 1 2 1*  
*2 1*  
*ff*  
*ff*  
*Ped*



The musical score consists of six systems of staves. The first two systems are in treble and bass clef, with a key signature of one flat. The third system includes the instruction *dim.* above the treble staff and *p* below the bass staff. The fourth system includes the instruction *pp* below the bass staff. The fifth system includes the instruction *ff* below the bass staff. The sixth system includes the instruction *f* below the bass staff. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

*dim.* en animant - peu - à - peu

*p*

*pp*

*ff*

*f*

*Un peu retenu.* *Plus lent.*

*p* *pp*

This system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a series of chords and single notes, some with accents. The lower staff has a bass clef and contains a few notes, including a half note and a whole note, with a *p* dynamic marking.

*Avec beaucoup d'animation. (♩. = 103)*

*pp* *ff*

This system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a series of chords and single notes, some with accents. The lower staff has a bass clef and contains a series of eighth notes, some with accents. The system is marked with *pp* and *ff* dynamics.

This system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a series of chords and single notes, some with accents. The lower staff has a bass clef and contains a series of eighth notes, some with accents. The system is marked with *pp* and *ff* dynamics.

This system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a series of chords and single notes, some with accents. The lower staff has a bass clef and contains a series of eighth notes, some with accents. The system is marked with *pp* and *ff* dynamics.

*en pressant.*

*pp* *ff*

This system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a series of chords and single notes, some with accents. The lower staff has a bass clef and contains a series of eighth notes, some with accents. The system is marked with *pp* and *ff* dynamics.

*Plus animé.*

*pp* *ff*

This system consists of two staves. The upper staff has a treble clef and contains a series of chords and single notes, some with accents. The lower staff has a bass clef and contains a series of eighth notes, some with accents. The system is marked with *pp* and *ff* dynamics.



## ANDALOUSE.

Modéré (sans lenteur) (♩ = 69)

PIANO.

The musical score is written for piano in 2/4 time, with a tempo of Modéré (sans lenteur) at 69 beats per minute. The key signature has one sharp (F#). The score consists of six systems of music, each with a treble and bass staff joined by a brace.

- System 1:** The right hand begins with a half rest, while the left hand plays a descending eighth-note scale. The first measure of the right hand contains a piano (*p*) dynamic marking. The left hand has a forte (*f*) dynamic marking and is marked *expressif*.
- System 2:** The right hand features a triplet of eighth notes. The left hand continues with eighth-note patterns.
- System 3:** Similar to the second system, with a triplet in the right hand.
- System 4:** The right hand has a piano (*p*) dynamic marking. The left hand is marked *très expressif*. The phrase "en pressant peu" is written above the right hand.
- System 5:** The right hand has a forte (*f*) dynamic marking. The left hand is marked *à peu.* and *crese.* (crescendo).
- System 6:** The right hand starts with a *dim.* (diminuendo) marking, followed by a triplet and a piano (*p*) marking. The left hand has a *dim.* marking. The system concludes with a first movement section marked **1<sup>er</sup> Mouvt**, featuring a piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*) dynamic marking. A *Ped.* (pedal) marking is present at the end of the system.

*très expressif.* en pressant peu à peu.

*f* *f* *f*

*p* *cresc.*

*f* *dim.* *3* *p* **1<sup>er</sup> Mouvt**

*dim.* *p* *mf* *Ped.*

*pp* *p* *f* *(de même)*

*pp* *pp* *m. g.* *3*



## ARAGONAISE.

(♩. = 72)

Assez animé et très brillant.

PIANO.

Musical score for "ARAGONAISE" in 6/8 time, marked "Assez animé et très brillant." The score consists of six systems of piano accompaniment. The first system is marked "PIANO." and "f" (forte). The second system continues the melody and accompaniment. The third system features a "p" (piano) dynamic in the bass. The fourth system features a "f" (forte) dynamic in the bass. The fifth system features a "p" (piano) dynamic in the bass. The sixth system features a "p" (piano) dynamic in the bass, a "cresc." (crescendo) marking, and a "ff" (fortissimo) dynamic in the bass. The score is written for piano with a treble and bass staff.

This page contains six systems of musical notation for piano, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs). The notation includes various dynamics and articulations:

- System 1:** Treble clef has a *p* dynamic marking. Bass clef has a *p* dynamic marking.
- System 2:** Treble clef has a *f* dynamic marking. Bass clef has a *f* dynamic marking. A *cresc.* marking is present between the staves.
- System 3:** Treble clef has a *p* dynamic marking. Bass clef has a *p* dynamic marking.
- System 4:** Treble clef has a *f* dynamic marking. Bass clef has a *pp* dynamic marking.
- System 5:** Treble clef has a *pp* dynamic marking. Bass clef has a *pp* dynamic marking.
- System 6:** Treble clef has a *pp* dynamic marking. Bass clef has a *pp* dynamic marking.

The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and slurs, indicating a complex and expressive piece of music.



*f* *CRIST.*

*f* *p*

*CRIST.* En - animant

peu - à - peu 1<sup>er</sup> Mouvt (un peu plus animé) *ff*

The musical score consists of five systems of grand staves (treble and bass clef). The first system begins with a forte (*f*) dynamic and a 'CRIST.' (Crescendo) marking. The second system features a forte (*f*) dynamic in the bass and a piano (*p*) dynamic in the treble. The third system starts with a 'CRIST.' marking and includes the instruction 'En - animant' above the treble staff. The fourth system includes the instruction 'peu - à - peu' above the treble staff and '1<sup>er</sup> Mouvt (un peu plus animé)' above the treble staff, with a fortissimo (*ff*) dynamic in the bass. The fifth system continues the musical progression without specific dynamic markings.





## AUBADE.

(♩ = 112)

Mouv. de marche. (gai et assez animé)

PIANO

First system of musical notation for 'AUBADE'. It consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#). The time signature is 3/4. The music begins with a forte dynamic (*f*) and a mezzo-forte dynamic (*mf*). There are triplets and sixteenth-note patterns in the treble staff.

Second system of musical notation. It continues the piece with various dynamics including *dim.* (diminuendo), *pp* (pianissimo), and *mf* (mezzo-forte). The treble staff features more complex rhythmic patterns, including triplets.

Third system of musical notation. Dynamics include *pp* très léger, *mf*, and *pp*. The music features a mix of chords and moving lines in both staves.

Fourth system of musical notation. Dynamics include *f* (forte), *dim.*, *pp*, and *mf*. The piece continues with a variety of musical textures and dynamics.

Fifth system of musical notation. Dynamics include *pp*, *mf*, and *f-p* (forzando-piano). The system concludes the piece with a final chord in the bass staff.



First system of musical notation. The treble staff features a series of ascending eighth-note runs, starting with a *p* (piano) dynamic and ending with a *f* (forte) dynamic. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.



Second system of musical notation. The treble staff continues the ascending eighth-note runs, marked with *pp* (pianissimo) and *f* (forte) dynamics. The bass staff continues the harmonic accompaniment.



Third system of musical notation. The treble staff shows a change in texture with more complex chordal structures, marked with *p* and *f* dynamics. The bass staff continues the harmonic accompaniment.



Fourth system of musical notation. The treble staff features a triplet of eighth notes, marked with *pp* (pianissimo). The bass staff continues the harmonic accompaniment.



Fifth system of musical notation. The treble staff features a triplet of eighth notes, marked with *cresc.* (crescendo) and *f* (forte) dynamics. The bass staff continues the harmonic accompaniment.



First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *pp.*, *mf*, *pp*, *mf*. Includes a crescendo hairpin.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *pp*, *mf*, *pp*. Includes a crescendo hairpin.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *sempre pp*, *f*, *pp*, *dim.*. Includes a crescendo hairpin.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *f*, *pp*, *ppp*. Includes a crescendo hairpin.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *f*. Includes a crescendo hairpin. The system ends with the word *Salissa* and a dashed line.

## CATALANE.

(♩ = 84)

Assez animé, (pas trop cependant)

PIANO.

*f* *sombre et très accentué.*

*f* *sombre et très accentué.*

*dim.* *p*

*f* *pp*

*p*

*p*

*f*

*dim.*

*f* *p*



This page contains six systems of musical notation for piano. The notation is written on grand staves (treble and bass clefs joined by a brace). The music features a variety of dynamics and articulations:

- System 1:** Starts with a treble staff containing a melodic line with accents and a forte (*f*) dynamic. The bass staff has a piano (*pp*) accompaniment. The system concludes with a piano (*p*) dynamic in the treble.
- System 2:** Continues the piano accompaniment with chords and moving lines in both staves.
- System 3:** Features a forte (*f*) dynamic in the treble staff, with triplets and slurs. The bass staff has a strong, sustained accompaniment.
- System 4:** Similar to the previous system, with a forte (*f*) dynamic and complex chordal textures.
- System 5:** The treble staff is marked *pp* *léger.* (light). The bass staff is marked *f* and includes the instruction *le chant marqué et soutenu.* (the song marked and sustained).
- System 6:** The system ends with a piano (*p*) dynamic in the bass staff and a forte (*f*) dynamic in the treble.

*p*

*f* *Très retenu.* *p* *dim.* *f* *p*

*Et Mouvt subit.* *f* *pp*

*sf* *pp*

*p*

*f*



8

*p* *f*

*p* *f* *p* *And. (♩ = 60)*

*p* *p. rall.*

*Tres animé. (♩ = 168)*  
*pp* *cresc.*

*f* *ff*

*long. tr.* *tr.* *ff* *ff*

## MADRILÈNE.

(♩. = 42)  
Un peu lent et mélancolique.

*PIANO.*

*p* Flute.

*p* Cor anglais.

*p* Pod ☆ Pod ☆

*sf*

The musical score is written for a piano and three other instruments: flute, cor anglais, and pod. The tempo is marked 'Un peu lent et mélancolique' with a quarter note equal to 42 beats. The piano part is the most prominent, featuring a complex, flowing melody with many sixteenth and thirty-second notes. The flute and cor anglais play a more melodic, lyrical line, often with slurs. The pod instruments provide a rhythmic accompaniment, with some parts marked with 'p' (piano) and others with 'sf' (sforzando). The score is divided into five systems, each with a grand staff for the piano and individual staves for the other instruments.



*f*

*f*

à volonté, en pressant peu à peu.

*f*

*m g.* *dim.* *m d.*

**1<sup>er</sup> Mouvt**

*p*

en animant peu à peu.

cre - - sen - - do

*f* sempre cresc

*f*

Animé, (♩=160)

*p*  
*léger*

*f* *f* *p*

*f* *p*



The musical score consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clef). The notation is dense, featuring many notes and rests. Dynamics include *f*, *p*, *ff*, and *sf*. Tempo markings include *1<sup>er</sup> Mouv!* and *Alf see*. The score is written in a style typical of 19th-century piano music.

## NAVARRAISE.

Assez animé et très brillant. (♩=116) *f* (avec beaucoup d'allure.)

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems of two staves each. The first system includes the tempo and dynamic markings. The music is characterized by fast, intricate passages in the right hand, often featuring sixteenth notes and triplets, and a more rhythmic accompaniment in the left hand. The piece ends with a final, sustained chord in the left hand and a melodic flourish in the right hand.



This page contains six systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The notation includes various musical elements such as chords, arpeggios, and melodic lines. Dynamic markings like *ff* (fortissimo) are present in the fifth system. The page is numbered 175 in the top right corner.

This page contains five systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The notation includes various musical elements such as eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings. The first system has a repeat sign at the beginning. The second system also begins with a repeat sign. The third system includes the dynamic markings *mf* and *f*. The fourth system features a long melodic line in the treble staff with a slur. The fifth system continues the melodic line in the treble staff and includes a repeat sign at the end. The page is numbered 174 in the top left corner.





*ff*  
*en animant peu à peu.*  
 Mouvt de l'aragonaise.  
 (un peu plus animé)  
*ff*  
 (♩. = 92)



Score for "LA FOULE." (Page 177). The score is written for Soprano (Sop.), Tenor (Tén.), Bass (Bass.), and Piano (Piano).

The vocal parts (Sop., Tén., Bass.) sing the phrase "Al - za!" in a strong, accented manner, marked *ff* (fortissimo). The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with a melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand.

The score is organized into four systems, each containing staves for the vocal parts and the piano accompaniment. The vocal parts are written in treble clef, and the piano accompaniment is written in grand staff (treble and bass clefs).

The first system shows the vocal parts entering with "Al - za!" and the piano accompaniment providing a rhythmic foundation. The second system continues the vocal phrase and the piano accompaniment. The third system shows the vocal parts and piano accompaniment. The fourth system concludes the phrase with a final "Al - za!" and a piano accompaniment.

[illegible]





First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a dashed line above it with the number 8. The music features triplets and sixteenth notes. Dynamics include *mf*. The lyrics "ere - - - seen" are written below the treble staff.



Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has triplets and sixteenth notes. Bass staff has a dashed line above it with the number 3. Dynamics include *do*, *f*, and *ff*.



Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has triplets and sixteenth notes. Bass staff has a dashed line above it with the number 3. Dynamics include *f* and *ff*.

Plus animé.



Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has triplets and sixteenth notes. Bass staff has a dashed line above it with the number 3. Dynamics include *ff*.



Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has triplets and sixteenth notes. Bass staff has a dashed line above it with the number 3. Dynamics include *f* and *ff*.



Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has triplets and sixteenth notes. Bass staff has a dashed line above it with the number 3. Dynamics include *f* and *ff*. The lyrics "W see" are written below the treble staff.

Très animé (comme au début de l'Acte)

Soprani.

Ténors. LA FOULE. Le Roi! le Roi! le

Basses. Le Roi! le Roi! le

Très animé (comme au début de l'Acte) Le Roi! le Roi! le

*ff* (♩. = 104)

Roi! Sa - lut à no - tre maître, Au

Roi! Sa - lut à no - tre maître, Au

Roi! Sa - lut à no - tre maître, Au

gé - néreux et doux Seigneur! Sa -

gé - néreux et doux Seigneur! Sa -

gé - néreux et doux Seigneur! Sa -



salut! salut! salut! salut!

Un peu retenu.

*dim.* *p*

(♩. = 84) L'INFANTE. *p*

Mou! de la scène de l'INFANTE. Mon père! Ah! que j'ai de dou-

*mol.* *m. g.*

œur A voir tou-jours, quand vous dai-gnez paraî-tre,

Ce peuple si joy-eux sur vos pas ac-cou-rir!

*p*

LE ROI.

Des res - pects, de l'a - mour qu'il té -

The first system of the musical score. The vocal line (bass clef) begins with a whole rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line. The lyrics are 'Des res - pects, de l'a - mour qu'il té -'.

le R. - moigne à toute heu - re, Ma fil - le, je vous

The second system of the musical score. The vocal line continues with a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment maintains its flowing melody. The lyrics are '- moigne à toute heu - re, Ma fil - le, je vous'.

le R. dois u - ne part... la meil - leu - re!... Je fais.

The third system of the musical score. The vocal line includes a dynamic marking *f* (forte) at the end. The piano accompaniment features a more complex texture with some chromaticism. The lyrics are 'dois u - ne part... la meil - leu - re!... Je fais.'

le R. craindre ma loi, — vous la fai - tes ché - rir!...

The fourth system of the musical score. The vocal line includes dynamic markings *p* (piano) and *dim.* (diminuendo). The piano accompaniment also includes these markings. The lyrics are 'craindre ma loi, — vous la fai - tes ché - rir!...'.



1<sup>er</sup> Mouvt de l'Acte.

Soprani.  
 LA FOULE (au Roi).  
 Ténors.  
 Basses.

*ff*  
 Sa - lut! sa -  
*ff*  
 Sa - lut! sa -  
*ff*  
 Sa - lut! sa -

1<sup>er</sup> Mouvt de l'Acte.

*ff*

\_lut!  
 \_lut!  
 \_lut!

Très agité, avec impétuosité. (♩ = 152)

*f*  
*cresc.*

CHIMÈNE. (accourant éperdue)

Justi - ce! Justi - ce! Justi - ce! On a tu - é mon

*fp* *fp* *fp* *f cresc.* *ff*

L'INFANTE.

1<sup>er</sup> Mouv<sup>t</sup> très animé.

Dieu!... Je me

*ff* *rall*

LE ROI.

(Mouvement général de surprise et d'horreur)

Dieu!...

*ff*

Ténors.

Dieu!...

*ff*

AMIS DU COMTE.

Dieu!...

*ff*

Soprani.

Dieu!...

*ff*

LA FOULE.

Dieu!...

*ff*

Basses.

Dieu!...

*ff*

1<sup>er</sup> Mouv<sup>t</sup> très animé.

Dieu!...

*ff* *ff* *fp* *f sec.*



jette à vos pieds! j'embrasse vos genoux! Sire! — écoutez ma pri - è - re! Ven:

*f sec.*

-gez ce noble sang qui fumait de courroux De se voir répandu pour

*f* *espress.* *(croisez)*

L'INFANTE.

Justi - - - - - ce!

d'au - tres que pour vous!..

AMIS DU COMTE.

Justi - - - - - ce!

Soprani.

Justi - - - - - ce!

LA FOULE.

Ténors.

Justi - - - - - ce!

Basses.

Justi - - - - - ce!

## CHIMF NE.

J'implore ta jus - ti - ce... O Roi! — je la ré.

\_cla - me!.. Il n'a pas hé - si - té, lui, pour briser mon

à - me! Ni pi - tié, ni par - don, jamais, pour cet in - fa -

*un peu rall.*

*suivez.*

**1<sup>er</sup> Mouv!**

\_me!..

**LE ROI**

De Ro -

**1<sup>er</sup> Mouv!**

Et de qui faut-il donc que je ti - re ven - gean - ce?

*tr*



**L'INFANTE.** *f* **Un peu retenu.**  
 Ro\_dri - gue!

**C.**  
 \_dri - gue!

**le R.** (douloureusement)  
 Ah! — j'at\_tendais ce nom!..

**AMIS DU COMTE.** *f* Ro\_dri - gue!

**Soprani.** *f* Ro\_dri - gue!

**LA FOULE.** *f* Ro\_dri - gue!

**Ténors.** *f* Ro\_dri - gue!

**Basses.** *f* Ro\_dri - gue!

*tr* **Un peu retenu.**  
*f* *fp* *p*

**C.** *f* Si - re!

**le R.** Il n'est pas de ceux - là qui gardent une of - fen - se!..

*rall.* Avec une grande agitation. (♩=144)

Je l'ai ju - ré! Ni pi -

Avec une grande agitation. *sf*

*suivrez.*

tié!.. Ni par - don!..

*sf* *dim.*

(avec véhémence)

Lorsque j'i - rai dans l'om -

*p*

-bre, Aux plis d'un voi - le som - bre Ca -

chant mon front ter - ni, *sf*



Faudra-t-il donc que je le voi - e Pas -

- ser, i - vre de joi - e Et d'or - gueil im - pu -

ni?... Ni pi -

*dim.*

*p*

- tié... ni par - don... Ja - mais pour cet in -

- fa - me!... Tu se - ras mon sou -

- tien! — Ni pi - tié... ni par - don!.. O

*sf*

Roi! c'est en toi que j'es - pè -

*cresc.*

- re! Frappe-le!.. Écoute ma pri - e

*à volonté. (sans rigueur de mesure)*

*ff* *f* *f*

*très déclamé.* *rall*

- re! Frappe-le! frappe-le! frappe - le!.. Il a tu - é mon pè -

*en animant.* *retenu.*

*f* *suivent.*



re!  
**Animé.**

*f* *cresc.* *ff*

DON DIÈGUE. (qui a paru sur les dernières paroles  
 de CHIMÈNE, s'avancant la main posée sur  
 l'épaule de RODRIGUE)

**Modéré.** *f* *3* **Plus animé.** (♩=120)

Il a vengé le sien!...

AMIS DU COMTE. *f* Malheur à lui! Jus.

*f* Malheur à lui! Jus.

AMIS DE DON DIÈGUE. *f* Honneur à lui!

*f* Honneur à lui!

Soprani. *f* Honneur à lui!

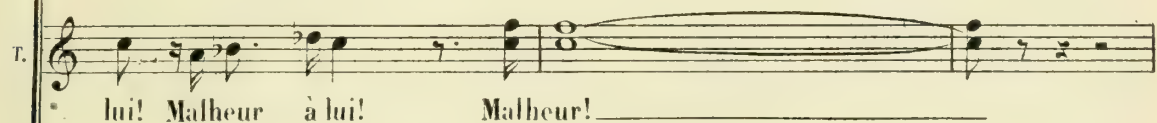
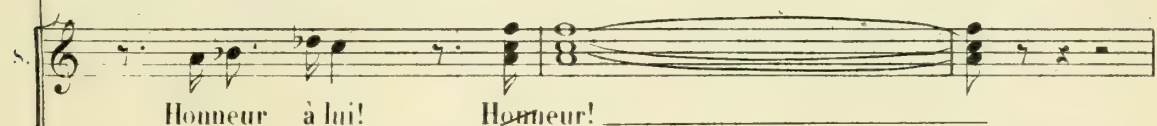
Ténors. *f* Malheur à lui! Jus.

Basses. *f* Honneur à lui!

**Modéré.** *f* *sec.* **Plus animé.** *f*

E. *- ti - ce! punissez tant d'au - da - ce! Malheur à*  
 B. *- ti - ce! punissez tant d'au - da - ce! Malheur à*  
 I. *Grâ - ce! pardonnez sa valeur!*  
 B. *Grâ - ce! pardonnez sa valeur!*  
 S. *Grâ - ce! pardonnez sa valeur!*  
 T. *- ti - ce! punissez tant d'au - da - ce! Malheur à*  
 B. *Grâ - ce! pardonnez sa valeur!*





LE ROI. (à Don Diègue, avec calme) **Très mesuré et assez retenu.**

Vous, Don Diègue, par - lez!..

**Très mesuré et assez retenu.** (♩ = 66)

DON DIÈGUE.

*mf* (sombre et amer)

Qu'on est di - gne d'en - vi - e Lorsqu'en perdant la

force on perd aussi la vi - e!... *p* Je me

**Rall. assez lent.**

*dim. p*

vois aujour - d'hui, pour a - voir trop vécu, Rece - voir un affront et demeu -

(♩ = 54)

*pp*



(♩=66) sans retenir,  
(avec orgueil)

D. *f* *piu f* *dim.* *p*

...rer vaincu!... Moi, dont les longs travaux ont acquis tant de

D. *f* *piu f* *dim.* *p*

gloi - re! Moi!... que jadis partout a suivi la vie -

D. *f* *piu f* *dim.* *p*

...toi - re!... Ro - drigue est mon fils! un

D. *f* *piu f* *dim.*

fils digne de moi, Digne de son pays, et digne de son roi!

b. Si Chi - mè - ne se plaint qu'il a tu - é son

*p*

b. pè - re.. Il ne l'eut jamais fait ——— si je l'eusse pu fai - re!...

*f*

b. Si - re!... Immo - lez donc celui que les

*f* *dim.* *p*

b. aus vont ravir... Et con - ser - vez pour vous le bras qui

*p* *cresc.*



*f* peut servir! \_\_\_\_\_ Sa - tisfai - tes Chimè - ne, Je consens à ma

*f* *dim.*

*Mesuré.*

pei - ne ... Et loin de murmurer d'un rigou - reux décret \_\_\_\_\_

*cresc.* *f* *fp*

\_\_\_\_\_ Mourant sans dé - shonneur je mourrai sans re - gret! \_\_\_\_\_

*f* *p* *fp* *f*

CHIMÈNE. (implacable)

*f* *3* \_\_\_\_\_ Si - re! mon père est mort! J'en demande vengean - ce!..

*p*

Modérément lent. (♩ = 44)

L'INFANTE

**ff** Non! l'honneur le défend! non! l'honneur le défend! le défend!

DON DIEGUE

**ff** Non! l'honneur le défend! non! l'honneur le défend! le défend!**ff**

AMIS DU COMTE. Oui! le sang veut du sang! oui! le sang veut du sang! veut du sang!

**ff** Oui! le sang veut du sang! oui! le sang veut du sang! veut du sang!

AMIS DE DON DIEGUE Non! l'honneur le défend! non! l'honneur le défend! le défend!

**ff** Non! l'honneur le défend! non! l'honneur le défend! le défend!

Sop.

**ff** Oui! le sang veut du sang! oui! le sang veut du sang! veut du sang!

Ten.

**ff** Oui! le sang veut du sang! oui! le sang veut du sang! veut du sang!

Basses.

**ff** Oui! le sang veut du sang! oui! le sang veut du sang! veut du sang!**ff** Modérément lent.**p** *dim.*

RODRIGUE. (dans le plus grand trouble)

**p** O tourment... de la voir!..  
(plus modéré)**pp****pp**



*cresc.* *f* *dim.*

R. O douleur... de l'enten - dre!... Comme il est loinde moi le bonheur at - ten -

*p*

L'INFANTE.

*mf* Les voilà séparés par le sang!

CHIMÈNE.

*p* (avec le plus grand trouble)

Rienne peut — le sauver!... —

R. *p* — du!... *mf* O ——— tourment!

DON DIÈGUE.

Un ——— affront veut — du sang!

*p* *f*

AMIS DU COMTE. Rigoureux soit l'ar - rêt at - ten - du!

*p* *f*

Rigoureux soit l'ar - rêt at - ten - du!

*mf*

AMIS DE DON DIÈGUE. Un ——— affront veut — du sang!

*mf* Un ——— affront veut — du sang!

Sop. *f*

*p* Rigoureux soit l'ar - rêt at - ten - du!

Tén. *f*

*p* Rigoureux soit l'ar - rêt at - ten - du!

Basses. *f*

*p* Rigoureux soit l'ar - rêt at - ten - du!

*m.d.* *pp*

*cresc.*

Rien ne doit le dé-fen-dre!... Je tiendrai le serment par le ciel en-ten-

*f* O douleur! Qu'il est loin le bonheur at-ten-

*p*

UNE ENFANTE. *f* C'est pour moi le bonheur qui revient!... Non! l'honneur le défend!

*ff*

-du!... Rien ne peut le sau-

*ff* A quoi bon résis-

DON DIEGUE. *ff*

Et l'honneur le dé-fend! Ah! Rodrigue à son tour,

*mf* Et Rodrigue est a-jamais per-du! *ff* Oui! le sang veut du sang!

AMIS DU COMTE. *ff*

*mf* Et Rodrigue est a-jamais per-du! *ff* Oui! le sang veut du sang!

AMIS DE DON DIEGUE. *f* Et l'honneur le dé-fend! Ah! Rodrigue à son tour,

*ff*

*f* Et l'honneur le dé-fend! Ah! Rodrigue à son tour,

Sop. *f*

*mf* Et Rodrigue est a-jamais per-du! *ff* Oui! le sang veut du sang!

Tén. *f*

*mf* Et Rodrigue est a-jamais per-du! *ff* Oui! le sang veut du sang!

Basses. *f*

*mf* Et Rodrigue est a-jamais per-du! *ff* Oui! le sang veut du sang!

*cresc.* *ff*

1<sup>er</sup> mouv!



Non! l'honneur le défend!

ver!... Rien ne doit le dé - fen - dre!...

-ter!... Et pourquoi ne dé - fen - dre?...  
LE ROI. *f* Par le juge é - ter -

Oui, se - ra dé - fen - du!

Oui! le sang veut du sang!

Oui! le sang veut du sang!

Oui, se - ra dé - fen - du!

Oui, se - ra dé - fen - du!

Oui! le sang veut du sang!

Oui! le sang veut du sang!

Oui! le sang veut du sang!

Oui! le sang veut du sang!

*très marqué.*

Un peu animé. (♩. = 54)

Ah! je sens malgre  
 Qui pourrait hé si ter  
 A ja  
 nel que je sois en ten du!  
 Par l'honneur qu'il ser  
 Il n'est  
 Il n'est  
 C'est l'hon  
 C'est l'honneur  
 Il n'est  
 Il n'est  
 Il n'est  
 Un peu animé.  
 p



*cresc.*

moi... tout mon cœur se re - pren - dre A l'espoir d'un bon

dans l'arrêt qu'il faut ren - dre?... N'est-il pas ré - cla - mé par le

mais en tre nous est le

*cresc.*

Si le sang veut du sang!...

vait et qu'il a su dé - fen - dre, Que Ro - drigue à son

*cresc.*

plus celui-là qui sa - vait nous défen - dre! Il n'est

plus celui-là qui sa - vait nous défen - dre! Il n'est

neur... qu'il ser - vait! C'est l'honneur qu'il ser -

qu'il servait!... C'est l'honneur qu'il ser -

*cresc.*

plus celui-là qui sa - vait nous défen - dre! Il n'est

plus celui-là qui sa - vait nous défen - dre! Il n'est

plus celui-là qui sa - vait nous défen - dre! Il n'est

*cresc.*

*ff*

—heur qui m'é-tait dé-fen-du!... Que sé-vère ou-clé-ment —

*ff*

sang ré-pandu?... Rien ne doit le dé-fen-

*ff*

sang ré-pandu!... Ah! pourquoi me dé-fen-

*ff*

sil o-sa le ré-pan-dre... Ah! je doute et je tremble

*ff*

\_tour soit aus-si dé-fen-du!... Un af-front à pu-nir —

*ff*

plus ce-lui-là!... Oui, le sang veut du sang!

*ff*

plus ce-lui-là! Oui, le sang veut du sang!

*ff*

\_vait et qu'il a su dé-fen-dre! Tout af-front à pu-nir

*ff*

\_vait et qu'il a su dé-fen-dre! Tout af-front à pu-nir

*ff*

plus ce-lui-là!... Oui! le sang veut du sang!..

*ff*

plus ce-lui-là... Oui! le sang veut du sang!..

*cresc.*

*ff*



In soit l'ar-rêt — qu'il faut ren - dre, Les voilà sé-parés par le sang ré-pan-  
 dre! Cet ar-rêt — n'est-il pas ré-clamé par le sang ré-pan-  
 dre! A ja-mais, — à jamais entre nous est le sang ré-pan-  
 à l'ar-rêt — qu'il faut ren - dre. Par le juge é-ternel que je sois en-ten-  
 vent du sang — à ré - pan - dre, Et l'arrêt sans terreur est par nous at-ten-  
 Il o - sa — le ré - pan - dre! Et Rodrigue à jamais par son crime est per-  
 Il o - sa — le ré - pan - dre! Et Rodrigue à jamais par son crime est per-  
 vent du sang — à ré - pan - dre, Et l'honneur est toujours des vaillants en-ten-  
 vent du sang — à ré - pan - dre, Et l'honneur est toujours des vaillants en-ten-  
 Il o - sa — le ré - pan - dre! Et Rodrigue à jamais par son crime est per-  
 Il o - sa — le ré - pan - dre! Et Rodrigue à jamais par son crime est per-  
 Il o - sa — le ré - pan - dre! Et Rodrigue à jamais par son crime est per-  
 Il o - sa — le ré - pan - dre! Et Rodrigue à jamais par son crime est per-

Musical score for "Le Tourment de l'Amour" by L. Fromental Halévy. The score is for a full orchestra and voices. It features a complex arrangement of staves with various musical notations including dynamics (dim., p, f), articulation (accents), and phrasing slurs. The lyrics are in French, with the vocal parts singing "du!" and "Car c'est l'honneur!".



1<sup>er</sup> Mouvt

In Les — voi-là sé - pa - rés!...  
 C. - fen - dre!... Je tiendrai le serment par le ciel enten-  
 R. - ten - dre!... Comme il est loin de nous le bonheur atten-  
 1<sup>er</sup> R. Par — le juge é - ter - nel que — je — sois — enten-  
 D. — C'est — l'honneur qu'il ser - vait!  
 Ri - goureux soit l'ar - rêt!  
 Ri - goureux soit l'ar - rêt!  
 C'est — l'honneur qu'il ser - vait! Oui! — c'est — l'hon - neur!  
 C'est — l'honneur qu'il ser - vait! Oui! — c'est — l'hon - neur!  
 Ri - goureux soit l'ar - rêt!  
 Ri - goureux soit l'ar - rêt!  
 1<sup>er</sup> Mouvt Ri - goureux soit l'ar - rêt!  
 p suivez

**1<sup>er</sup> Mouvt** *f* *en animant.* *cresc.*

Ah! \_\_\_\_\_ que sé\_vère ou clé\_ment \_\_\_\_\_ soit l'arrêt \_\_\_\_\_ qu'il faut

-du!... \_\_\_\_\_ Qui pourrait hé\_si\_ter \_\_\_\_\_ dans l'arrêt \_\_\_\_\_ qu'il faut

-du!... \_\_\_\_\_ A quoi bon ré\_sis\_ter? \_\_\_\_\_ et pourquoi \_\_\_\_\_ me dé\_

-du!... Ah! \_\_\_\_\_ car je doute et je tremble \_\_\_\_\_ à l'arrêt \_\_\_\_\_ qu'il faut

Que Ro\_drigue à son tour soit par lui dé\_fendu! Que Ro\_

Et Ro\_drigue à jamais par son crime est perdu! Qu'il \_\_\_\_\_ soit per\_

Et Ro\_drigue à jamais par son crime est perdu! Qu'il \_\_\_\_\_ soit per\_

\_\_\_\_\_ Que Ro\_drigue à son tour soit par lui dé\_fendu! Que Ro\_

\_\_\_\_\_ Que Ro\_drigue à son tour soit par lui dé\_fendu! Que Ro\_

Et Ro\_drigue à jamais par son crime est perdu!... A jamais...

Et Ro\_drigue à jamais par son crime est perdu!... A jamais...

**1<sup>er</sup> Mouvt** Et Ro\_drigue à jamais par son crime est perdu! A jamais...

*en animant.* *cresc.*



ren dre, Les voi la sé pa rés par le sang! Ah!

ren dre, N'est il pas ré cla mé par le sang! Ah!

fen dre! A ja mais entre nous est le sang! Ah!

ren dre! Par le ju ge é ter nel que je sois en ten du! O mon

drigue à son tour soit par lui dé fen du! C'est l'honneur qu'il ser

du! à ja mais!

drigue à son tour soit par lui dé fen du! C'est l'honneur qu'il ser

drigue à son tour soit par lui dé fen du! C'est l'honneur qu'il ser

est perdu!...

est perdu!...

est perdu!...

est perdu!...

8-

Les voi-là sé-pa-rés par le sang ré-pan-du! par le sang ré-pan- N'est-il pas ré-cla-mé par le sang ré-pan-du! par le sang ré-pan- Pour toujours en-tre nous est le sang ré-pan-du! c'est le sang ré-pan- Dieu! Si le sang veut du sang, par l'honneur qu'il se-rait n'est-il pas dé-fen- vait, Que Rodrigue à son tour soit par lui dé-fen-du! soit par lui dé-fen- mais! Si le sang veut du sang que Rodrigue à ja-mais soit perdu! à ja- mais! Si le sang veut du sang que Rodrigue à ja-mais soit perdu! à ja- vait, Que Rodrigue à son tour soit par lui dé-fen-du! soit par lui dé-fen- vait, Que Rodrigue à son tour soit par lui dé-fen-du! soit par lui dé-fen- mais, Si le sang veut du sang que Rodrigue à ja-mais soit perdu! à ja- mais, Si le sang veut du sang que Rodrigue à ja-mais soit perdu! à ja- mais, Si le sang veut du sang que Rodrigue à ja-mais soit perdu! à ja-



1<sup>er</sup> Mouvt

In *du!* Les voi-là sé-pa-rés par le sang  
 C *du!* Rien ne peut le sau-ver! je tiendrai  
 R *du!* O tourment de la voir! comme il est  
 I *du!* Si le sang veut du sang par l'honneur  
 R *du!* Que Rodrigue à son tour soit aussi  
 D *du!* Car le sang veut du sang! frap-pe-le!  
*mais!* Car le sang veut du sang! frap-pe-le!  
*du!* Que Rodrigue à son tour soit aussi  
*du!* Que Rodrigue à son tour soit aussi  
*mais!* Car le sang veut du sang! frap-pe-le!  
*mais!* Car le sang veut du sang! frap-pe-le!  
*mais!* Car le sang veut du sang! frap-pe-le!

1<sup>er</sup> Mouvt

8  
*fff*  
 Ped (toute la force)

*dim.* *p* *pp* *ff*  
 répandu! mais l'honneur le défend! le défend!  
*dim.* *p* *pp*  
 le serment par le ciel enten\_du! \_\_\_\_\_  
*dim.* *p* *pp*  
 loin de moi le bonheur atten\_du! \_\_\_\_\_  
*dim.* *p* *pp* *ff*  
 n'est-il pas défen\_du? oui, l'honneur le défend!  
*dim.* *p* *pp* *ff*  
 défendu! oui, l'honneur le défend! le défend!  
*dim.* *p* *pp* *ff*  
 frappe-le frappe - le! car le sang veut du sang!  
*dim.* *p* *pp* *ff*  
 frappe-le! frappe - le! car le sang veut du sang!  
*dim.* *p* *pp* *ff*  
 défendu! oui, l'honneur le défend! le défend!  
*dim.* *p* *pp* *ff*  
 défendu! oui, l'honneur le défend! le défend!  
*dim.* *p* *pp* *ff*  
 frappe-le! frappe - le! car le sang veut du sang!  
*dim.* *p* *pp* *ff*  
 frappe-le! frappe - le! car le sang veut du sang!  
*dim.* *p* *pp* *ff*  
 frappe-le! frappe - le! car le sang veut du sang!  
*dim.* *p* *pp* *ff* *sec.*  
 frappe-le! frappe - le! car le sang veut du sang!



Modéré. (♩ = 60)

LE ROI (avec surprise)

Modéré.  
(appels de trompettes au loin)

Ces ap-pels!... Qu'est-ce

*f* (Orch) *f* *pp*

*p* *b* *f*

1<sup>er</sup> R.

donc?.

Sop.

(tous regardant)

*f* Sire! un cavalier maure!...

Tén.

*f* Sire! un cavalier maure!...

Basses.

*f* Sire! un cavalier maure!...

*f* *pp*

*p* *b* *f*

*p* *b* *f* 8<sup>va</sup> basso *f*

Modéré, avec franchise, très rythmé.

(Parait un cavalier, suivi de quelques soldats maures)

(♩ = 33)

*f*

8

*tr*

8

8

*tr*

8

LE ROI.

Un envo - yé de Boabdil!.. l'inf - de - le!.. O set-il devant

LE ENVOYÉ MAURE.

moi — paraître en co - re?.. *f* O Roi.

Boabdil no - tre maitre et l'Élu du prophète, Las.

Assez lent. (♩ = 60)

— sé de son repos que vous nommiez re - trai - te, A repris — le che -



LE  
 min qui mène à tes é-tats Et par ma voix l'appel-le à de nouveaux com-

Le mouvement dans la foule  
 bats! 1<sup>re</sup> Mouv! (♩ = 88)

LE ROI (fortement à l'ENVOI MAJORE)  
 Puisque ton maître — à la défail — te veut rame-  
 Modéré et calme sans lenteur

(♩ = 76)

*p* bien rythmé et pesant.

LE ROI  
 ner — ses compagnons, Re-tour-ne sur tes pas!.. Dis-

1<sup>re</sup> R.

-lui que nous venons! Re - tourne vers les tiens! Dis - leur que nous venons!

Sop. les 2 Groupes des SEIGNEURS avec la foule.

*ff* Re - tourne vers les tiens! Dis - leur que nous venons!

Tén. *ff*

Re - tourne vers les tiens! Dis - leur que nous venons!

Basses. *ff*

Re - tourne vers les tiens! Dis - leur que nous venons!

*ff*

Quant au nom - bre de ceux qui ten - tent l'a - ven -

*p*

1<sup>re</sup> R.

-tu - re Peu nous importe, car nous sa - vons, - je te le jure! Ce qu'il en reste - ra quand

*f*



nous aurons passé! Il n'en res-te-ra plus, quand nous aurons passé!  
 Sop. *ff*  
 Il n'en res-te-ra plus, quand nous aurons passé!  
 Tén. *ff*  
 Il n'en res-te-ra plus, quand nous aurons passé!  
 Basses. *ff*  
 Il n'en res-te-ra plus, quand nous aurons passé!

(L'ENVOYÉ MAÎTRE s'éloigne avec son escorte, en adressant un dernier geste de défi.)

LE ROI (gravement à ses gentilshommes)

*mf* Vous avez enten-  
(long silence)

(avec un reproche douloureux)

le R  
 - du sa pa - ro - le hau - tai - ne ?... Rodri - gue, qu'à - tu fait ?... —

*f* *dim* *p*

(très mesuré)

le R  
 Quand notre en - ne - mi re - pa - rait, Le plus vail - lant guer -

le R  
 - rier, mon plus fier capi - tai - ne, Tu me l'as en - le - vé !...  
 DON DIEGUE. (s'avancant résolument) *f*  
 Eh bien ! si - re !... qu'il le rem -

*fp*

D  
 - pla - ce !... Dans cet - te sombre nuit s'il vous a trop prou - vé Sa force et son au -  
*cresc.*  
*cresc.*



Avec plus d'animation.

*f* da-ce, Qu'il vous l'at-te mieux au jour qui s'est le - vé! ( $\text{♩} = 152$ )

*f* Avec plus d'animation.

(a la foule)

*f* Oui! qu'il soit vo-tre chef! Si vous voulez le suivre, si son

(en retenant.)

*f* bras - le défend le pa - ys est sauvé! (en animant.)

**ff** Sop. LES AMIS DE DON DIÈGUE, seulement, avec la foule.

*ff* Tén. Oui! qu'il soit vo-tre chef! Oui! vous de-vez le suivre! Si son

*ff* Basses. Oui! qu'il soit vo-tre chef! Oui! nous vou-lons le suivre! Si son

*ff* Basses. Oui! qu'il soit vo-tre chef! Oui! nous vou-lons le suivre! Si son

*ff*

## RODRIGUE (Frémissant, au Roi)

*f* Ah! Si - re!

bras - le défend le pa - ys est sauvé!

bras - le défend le pa - ys est sauvé!

bras - le défend le pa - ys est sauvé!

*fp*

*rall.*

R é - coutez-les!.. Per - mettez-moi de vi - vre Un jour en -

*fp* *fp* *suivez.*

R - cor!... le temps dè - tre vain - queur!

*f* 8



R.

*ff* **DON DIEGUE** (avec ardeur) *f* Si - re!

*ff* Oui! qu'il soit votre chef! Si vous vou - lez le suivre!...

*ff* Oui! qu'il soit votre chef! Oui, vous de - vez le suivre!...

*ff* Oui! qu'il soit notre chef! Oui, nous voulons le suivre!...

*ff* Oui! qu'il soit notre chef! Oui, nous voulons le suivre!...

*ff*

R.

*ff* É - cou - tez - les!...

*ff* É - cou - tez - les!... Si son bras - le défend, le pa -

*ff* Si son bras - le défend, le pa -

*ff* Si son bras - le dé - fend, le pa -

*ff* Si son bras - le défend, le pa -

*ff*

R. *Permettez - moi de vivre un jour, et d'être vain -*  
(au Roi)

D. *-ys est sauvé!... Ecou - tez - les! qu'il soit vain -*

*-ys est sauvé!... Sois notre chef! sois notre chef! no - tre*

*-ys est sauvé!... Sois notre chef! sois notre chef! no - tre*

*-ys est sauvé!... Sois notre chef! sois notre chef! no - tre*

*-ys est sauvé!... Sois notre chef! sois notre chef! no - tre*

R. *-queur!*

D. *-queur!*

*chef!*

*chef!*

*chef!*

*chef!*

**LE ROI (à RODRIGUE)**  
(cédant aux instances de la foule)

**f** *J'y consens... sois leur*



**Assez animé.** CHIMENE (avec exaltation et colère)

Lui! Dieu vengeur! (à RODRIGUE)

chef! *f* Va com-

(avec joie)

*f* Notre chef! —

*f* Notre chef! —

*f* Notre chef! —

**Assez animé.** *mf*

(au Roi, éplorée)

*f* Ah! justi - ce! jus - ti - ce! jus -

- bat - tre pour la pa - tri - e! **Plus animé.**

*fp* *cresc.*

- ti - ce! E\_coutez moi! —

(à CHIMENE)

Nous compterons a - près! —

Un peu retenu

rall.

CHIMENE (avec désespoir)

1<sup>re</sup> R. J'ai pour gage sa vi - e!... *f* C'est la cau - se de Dieu que dé -

*f* rall. *f* à volonté

Très élargi. (♩ = 33)

L'INFANTE

*ff* Va combattre, Ro - dri - gue! et que Dieu

- serte le Roi!

LE ROI.

*ff* Va combattre, Ro - dri - gue! et que Dieu

DON DIEGUE.

*ff* Va combattre, Ro - dri - gue et que Dieu

AMIS DU COMTE. C'est la cau - se de Dieu - que dé -

*ff* C'est la cau - se de Dieu que dé -

AMIS DE DON DIEGUE. *ff* Va combattre, Ro - dri - gue! et que Dieu

Sop. *ff* Va combattre, Ro - dri - gue! et que Dieu

Tén. *ff* Va combattre, Ro - dri - gue! et que Dieu

Basses. *ff* Va combattre, Ro - dri - gue! et que Dieu

*ff* Va combattre, Ro - dri - gue! et que Dieu

suivez.

Ped 8<sup>al</sup> basso

Très élargi G. H. 1571.



soit pour toi! \_\_\_\_\_ et que Dieu

soit pour toi! \_\_\_\_\_ et que Dieu

soit pour toi! \_\_\_\_\_ et que Dieu

\_ser\_ te le Roi! \_\_\_\_\_

\_ser\_ te le Roi! \_\_\_\_\_

soit pour toi! \_\_\_\_\_ et que Dieu

soit pour toi! \_\_\_\_\_ et que Dieu

soit pour toi! \_\_\_\_\_ et que Dieu

soit pour toi! \_\_\_\_\_ et que Dieu

soit pour toi! \_\_\_\_\_ et que Dieu

*ff*

*Pod*







5<sup>e</sup> TABLEAU.5<sup>e</sup> TABLEAU.**La chambre de Chimène.**

*La nuit. — Une lampe brûle sur la table.  
Au fond, on aperçoit les jardins éclairés par la lune.*

CHIMÈNE, RODRIGUE.

**Large, énergique et sombre. (♩ = 40)**

PIANO.

8

*ff* *sost.* *p* *pp*

Ped.

**Lent, pénible et triste. (♩ = 54)**

Clar. alto solo

*pp* *pp* *p* *pp*

*expressif.* *dol.*

Ped. ☆ Ped. ☆ 8<sup>e</sup> basse Ped.



First system of musical notation. The treble clef staff features a series of eighth notes, followed by a dynamic marking of *f* (forte) and a crescendo hairpin. The bass clef staff contains block chords. The system concludes with a dynamic marking of *p* (piano) and a series of chords.

Second system of musical notation. The treble clef staff includes a triplet of eighth notes, followed by a dynamic marking of *f* and a crescendo hairpin. The bass clef staff contains block chords. The system concludes with a dynamic marking of *pp* (pianissimo), a *dol.* (dolcissimo) marking, and a series of chords. Below the bass staff, the text "8<sup>a</sup> basso. Ped." is written.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a series of eighth notes, followed by a dynamic marking of *f* and a crescendo hairpin. The bass clef staff contains block chords. The system concludes with a dynamic marking of *f* and a series of chords.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff begins with a dynamic marking of *p* (piano), followed by a triplet of eighth notes, and then a dynamic marking of *f* and a crescendo hairpin. The bass clef staff contains block chords. The system concludes with a dynamic marking of *f* and a series of chords.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a triplet of eighth notes, followed by a dynamic marking of *f* and a crescendo hairpin. The bass clef staff contains block chords. The system concludes with a dynamic marking of *f* and a series of chords. Below the bass staff, the text "Ped." is written.

*bien chanté.*

*cresc.* *ff*

*f* *bien chanté.*

*p* *sf* *p* *m.g.* *cresc.*

*poco rall.* *f* *dim.* *p* *f*

*dol.* *p* *rall.* *dim.* *m.g.*

*8<sup>e</sup> Lasso*

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.



(Chimène est assise, accablée, la tête dans les mains)

CHIMÈNE.

De cet affreux com-

RIDEAU

(un peu plus retenu.)

## CHIMÈNE. (avec un grand sentiment)

*p*  
Pleu \_ rez! pleurez mes yeux!... ——— tem.

*dol.* *dim.*  
\_bez tris \_ te ro \_ sé \_ e Qu'un rayon de soleil ne doit jamais ta \_

*f*  
\_rir!... ——— S'il me reste un espoir, c'est de bientôt mou \_

*f* *p*  
\_rir!... ——— Pleurez mes yeux, pleurez toutes vos lar \_ mes! pleurez mes —

*rall. dim.*  
*poco string.* *snirez. pp*

The musical score is written for voice and piano. The vocal line is in a soprano register, and the piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line. The score is divided into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and a half-note melody. The second system introduces a *dol.* (dolente) marking and a *dim.* (diminuendo) marking. The third system features a forte (*f*) dynamic and a *p* (piano) dynamic. The fourth system concludes with a *rall. dim.* (rallentando, diminuendo) marking and a *pp* (pianissimo) dynamic. The piano accompaniment includes a *poco string.* (poco stringendo) marking and a *snirez.* (snare) marking.



*p* (Elle pleure)

yeux!...

**1<sup>er</sup> Mouvt!**

*pp*

8<sup>e</sup> basso.  
Ped.

Un peu plus animé. *mf*

Mais qui donc a vou - lu l'é - ter - ni - té des

Un peu plus animé.

*fp*

*f*

*piu f*

pleurs?... Ô chers en - se - ve - lis, trouvez-vous tant de

*mf*

*f*

*dim.*

*p*

*rall.*

char - mes à léguer aux vivants d'impla - ca - bles douleurs?..

*cresc.*

*suivez.*

*dim.*

Ped.

*(bien chanté)*

*p* Hélas! — je me sou-

*pp* *p* *cresc.* *f*

viens, ... il me disait: Avec ton doux sou-ri- re... Tu ne saurais ja-

*ff* *rall.* *f*

mas con-duit re Qu'aux che-mins glo-ri-

*ff* *suivez* *Ped.* *dim.* *p* *rall.*

-eux ou qu'aux sentiers bé-

*p* *suivez.* *pp*

*Ped.* *☆*



...nis!...

*1<sup>er</sup> Mouvt*

*f* (douloureux) Ah! — mon pè-re!... Hé- *p*

*f* *sost?*

*sec.*

Ped

...las!...

*1<sup>er</sup> Mouvt* *pp*

Pleu -

*1<sup>er</sup> Mouvt*

*mf* *expressif.* *dim*

*pp*

...rez! pleu-rez mes yeux!... Tom-

*pp*

...bez tris-te ro-sé-e Qu'un ray-on

*dol.*

de soleil ne doit ja - mais ta - rir! Pleurez mes

*dim.* **pp**

**f** yeux! **f** Ah! *rall.* **f** pleu - rez toutes vos lar

**f** *suivez.*

mes! pleu - rez mes yeux! Ah! pleu - rez! *dim.* *dim.* (Elle retombe dans sa douleur)

**1<sup>er</sup> Mouv.** *suivez.* **f** **p**

**f** **pp** 2 Ped. 8<sup>e</sup> basso

**f** *expressif.* *rall.* *dim.* **pp**

8<sup>e</sup> basso



Très animé. (♩ = 165.)

*ff* (avec effroi)

Rodri - gue!.. avec une grande agitation.

Très animé. *ff*

Toi!.. toi!.. dans cette de - me - re!

*f* *p rall.*

*mf* *p* *pp* *suivez.*

RODRIGUE. (doux et résigné)

Plus calme. (♩ = 104)

*p*

A - lors que je te lais - se,  
Assez retenu.

*pp*

ou devant que je me - re... U - ne dernière fois j'ai voulu te re -

*dim.*

## CHIMÈNE. (sombre)

*mf*  
Tu viens me re-pro-cher l'é-clat — de ma co-lè-re!..

R. — voir!..

*fp*

Pourtant, — je sais de toi comme on fait son de-voir!..

*f* *p* *pp*

## RODRIGUE

*p* *cresc.*  
De ce que tu peux fai-re Je ne repro-che rien! Venant de

*p* *p*  
toi, Chimè-ne, tout est bien!.. En vain tu se-ras cru-

*fp* *sec.*



*cresc.*

R. *el - le, Je garde à ton cœur fer\_mé, — Reconnaissance é - ter -*

*p*

R. *nel - le De m'a - voir un jour ai - mé!...*

*p rall. dim. Assez lent. Contemplatif. (♩ = 52)*

*p* *pp*

*suivez. m.g. très soutenu.*

*p* *Ped.*

R. *(toujours à distance)*

*p* *pp*

CHIMÈNE. (répétant, comme en rêve)

*pp*

*Jours perdus!...*

R. *jours — de première ten\_dres se, Même a - lors que vous n'ê\_tes*

*pp*

C. Vous n'êtes plus!... En nous de\_meu\_re votre i\_vres -

R. plus, — En nous de\_meu - re votre i\_vres - se, Comme on

C. - sel.,, *pp* *rall.* Comme on

R. *mf* - *p* - *dim.* reste é\_blou\_i de ray\_ons dis - pa - rus!.,

*suivez.* *p* *dim.*

*Ped.*

C. *mf* - *p* - *dim.* *rall.* *p* reste ébloui de rayons dis\_pa\_rus!... En nous de\_

R. *mf* En nous de\_meu - re

*pp* *suivez.* *dol.*



sans rigueur.

C. *meu - re votre i - vres - sel..*

B. *votre i - vres - sel..* *Ô jours de pre-mière ten-dres*  
sans rigueur.

*f*

*f*

*sonore..*

C. *p* *dim.* *pp poco rall.*  
*Ô jours de pre-mière ten-dres*

B. *p* *dim.* *pp poco rall.*  
*- sel..* *Ô jours de pre-mière ten-dres*

*p* *dim.* *pp poco rall.*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

1<sup>er</sup> Mouvt

C. *sel..* *f* *En nous de-meu - re*

B. *sel..* *f* *En nous de-meu - re votre i -*

1<sup>er</sup> Mouvt

*p* *f*

*p* *sans rigueur.* *f* *p* *rall.*

C. votre i\_vres - se! Comme on reste é\_blou\_i de ray\_ons dis - pa -

R. -vres - se!.. Comme on reste é\_blou\_i de ray\_ons dis - pa -

*p* *f* *rall.*

*p* *f* *rall.*

**1<sup>er</sup> Mouvt!** *f*

C. - rus!.. Jours per\_dus, vous n'ê - tes

R. - rus!.. Jours per\_dus,

**1<sup>er</sup> Mouvt!** *f*

*f*

*p* *sans rigueur.* *f*

C. plus!.. Hé - las!.. 0 jours de pre\_mière tendres

R. vous n'ê - tes plus!.. 0 jours de pre\_mière tendres

*p* *f*

*p* *f*

*p* *f*



C. *p* *pp* *rall.*  
 - se! Ô jours de pre-mière ten-dres - - -

R. *p* *pp*  
 - se! Ô jours de pre-mière ten-dres - - -

*f* *p* *rall.* *pp* *ppp*

C. Avec plus de mouv! (♩ = 66) (émue)  
 - se!.. Qui de nous deux, Rodrigue, a la plus

R. *p* *f*  
 - se!..

Avec plus de mouv!

C. *mf*  
 ru - de pei - ne?..

R. *f* *cresc.*  
 Celui-là qui n'a pas l'ou-bli de ses amours!..

*cresc.*

En animant peu à peu.

CHŒMÈNE.

Mais la gloire t'at\_tend \_\_\_\_\_ aux chemins où tu cours!..

*più, f*

Y devais-je cou\_

En animant peu à peu.

*cre**scen**f* *dim.**(sans rigueur)* *p*

Va! \_\_\_\_\_

je ne te hais

\_rir en emportant ta hai\_ne!..

*do**f*

Lent et douloureux.

*mf* *rall.* *p* *dim.* *p*

point!..

Je ne puis!.. \_\_\_\_\_

Hé\_las! — si d'un autre que toi j'avais

Tu le dois!..

Lent et douloureux. (♩. = 52)

*suivrez.**pp**pp*



*dol.* *poco*

appris les lar - mes, Mon âme aurait trouvé dans le bien de te

*dol.*

voir — Eu - nique al - lè - ge - ment qu'elle eût pu re - cevoir; —

*f*

Mais quand c'est de toi seul que viennent mes a - lar - mes, Mon faible cœur... se brise...

*f* *p* *rall. dim.*

à te vouloir punir!.. Je demande ta vi - e... et crains de l'ob - te -

*p* *suivrez.*

Ped.

*Tres lent. (♩ = 12) (trois croches par temps.)*

*pp*

*mir!...*

RODRIGUE. (*comme extasié*)

*pp*

*Tres lent. bien chanté et soutenu.*

*Ô mi-ra-cle d'a-*

*ppp*

*2 Ded.*

*pp*

*Ô comble de mi-sè - res!...*

*mour!...*

*sans rigueur.*

*pp*

*Que de maux et de pleurs... nous cou-te-ront nos pè - res!..*

*pp*

*Que de maux et de pleurs... nous cou-te-ront nos pè - res!..*

*sans rigueur.*

*sauvez.*

*p*

*pp dim.*



(s'attendrissant de plus en plus)

*pp*

C.

R. *mf* *pp*

Rodrigue, qui l'eût pen\_sé?..

Hélas!.. Qui nous l'aurait dit,... Chimè - ne?...

*p*

C. *f*

Que la fé\_li\_ci\_té — prochai - ne Aurait si loin ce

R. *f*

Que la fé\_li\_ci\_té — prochai - ne Aurait si loin de

*expressif.* *f*

*dim. pp* *Rall. pp*

C. nous et si vi\_te passé... pour ja - mais!...

*dim. pp* *Rall. pp*

R. nous et si vi\_te passé... pour ja - mais!...

*Rall. pp*

Ped.

L. H. 1571

## CHIMÈNE.

(revenant à elle)

*f* très déclamé (à volonté) **Animé.** (♩ = 168)

Ah! tais-toi! tais-toi!... C'est à s'en - se - de blas.

*fp Animé.*

suivrez.

*mf*

-phé - mes!... J'of - fense en t'écou - tant Et la

*p*

*cresc.*

tombe et le ciel!... Va-t-en! va-

*f*

-t-en!... Ah! (presque parlé) sans force. *dim.* *p* va-t-en!.

*p*



RODRIGUE. (qui a reculé sous le geste de CRIMÈNE)

*p*  
Reçois donc mes a - dieux su -

*dim.*

*pp*

*f* *dim.* *rall.* *Animé 1<sup>er</sup> mouv!*  
-pré - mes!... Je vais mou - rir!...

*rall.* *Animé 1<sup>er</sup> mouv!*

*pp* *suivent.*

*p* *f*

*Lent.* CHIMÈNE. (faisant un pas vers RODRIGUE) *rall.*  
*p* Mourir!... *più f* Tu vas mourir!...

*Lent.*

*suivent.*

*Lent et mesuré.* (avec un accent concentré)  
(♩=80)  
*Lent et mesuré.*  
L'en - ne - mi qui l'attend — est-il si re - dou -

*f*

*f* *f*

table. Qu'il donne l'épouvante à cette âme indomptable?... Ou nas-

**1<sup>er</sup> Mouvt** *dim.*

*mf* *p*

-tu de coura - ge... et d'élan, et d'ardeur... Que pour frapper mon

*f*

(avec des sanglots) *pp* *rall.* *dim.* *p*

père et me bri-ser le cœur?... Tu vas mourir!...

*pp*

suivez.

**Très animé et dramatique.** *f*

en animant. *ff* *mf*

Quoi! \_\_\_\_\_ faut-il que ce

(♩ = 160)



soit Chimène qui t'en\_gage — A conser\_ver — des jours qui lui sont un ou\_

\_tra - ge?... Val... cours! vole aux combats!..

Val... et qu'importent la ra - ge.. Et le nom - bre.. et l'ins-

\_tant.. et le lieu! — Souviens - toi!.. — souviens-

**1<sup>er</sup> Mouvt**

toi!.

**1<sup>er</sup> Mouvt**

*f* *p*

*f* *p*

*f* *p*

Sau - ve, tu l'as ju - ré, ton pa - ys et ton

*cresc.*

roi!... Sau - ve, tu l'as ju - ré, ton pa - ys et ton

*f* *p* *cresc.*

roi!... *à volonté.*

Te di - rai-je en - cor

*f* *suivrez.*



*Lent.*

plus?.. *Lent.* ( $\text{♩} = 44$ ) *très expressif et tendre.*

*p* *pp*

*Ped*  $\star$

*p avec tendresse.*

Si jamais je t'ai - mai, cher Rodri - gue!.. Si jamais, je t'ai -

*expressif.* *p suivez.*

*rall.* **1<sup>er</sup> Mouvt animé.**

- mai!.. Va! — songe à ta dé - fen

*rall.* *f* *f* *f* *p* *suivez.*

*f*

- se!... Pour forcer mon de - voir et m'impo - ser si -

*f* *p*

len \_ ce., Re\_viens! \_ re\_viens!., Reviens si grand!., re \_

*p* *f* *cresc.*

\_viens chargé de tant d'exploits!., Qu'on se \_

*f* *p*

\_rait moins cou \_ pable en con\_templant ta gloi \_ re Doubli \_

*f*

en serrant. *p* 1<sup>re</sup> Mouv! re!

er \_ le pas \_ sé que d'en gar \_ der mémoi \_

RODRIGUE, (extasié) Pou \_

en serrant. 1<sup>re</sup> Mouv! *p* *f*



en élargissant. *f* rall.

R. vais - je le croi - re? Dieu!... et le pardon - ne.

*cresc.* *ff* *suivez.*

**Modéré, (sans lenteur)**  
CHIMENE.

*f* Ah!... mon cœur tressaille en - co - re!... *cédez un peu.*

R. - rait!... Ô Dieu bon! Dieu bon! tu le per.

**Modéré, (sans lenteur) (♩. = 72)**

*p* *f* *suivez.*

*f* *cédez un peu.*

C. Pour celui que j'ai jamais mon cœur tressaille en - co - re!... Mais le Dieu que j'im-

R. - mets! *f* Ah!... son cœur tressaille en - *suivez.*

*p* *f*

en animant peu à peu.

pl - re Nous sé - pare à ja - mais! Nous sé - pare à ja -

co - re Pour ce lui qu'elle a - dore, A ja - mais! son cœur tressaille en

en animant peu à peu.

mais! Ah! mais le Dieu que j'implore en ce

co - re!... Pour ce

en cédant.

rall. Animé.

jour nous sé - pare ... à ja - mais!

lui qu'elle a - dore ... à ja - mais!

rall. (♩ = 163) avec éclat.



RODRIGUE. *f* (avec éclat)

Chi\_mè - ne! tu l'as dit: je reviendrai vain\_queur!.. —

CHIMENE (se perdant)

*f* Ah!... qu'ai-je dit?..

Non! non! je n'ai rien dit!.. rien! rien!.. rien!..

*f* Ah! pas d'ou - bli — m de par - don!... A - dieu! va -

-t-en! Ces mots me font mourir de

hon - te! Ah! a - dieu! avec agitation.

RODRIGUE.

Chi - mè - ne! je re - viendrai vain - queur!

(CHIMENE fuit, égarée, haletante)



RODRIGUE. (transfiguré)

*f*

Est-il quelque enne-mi qu'à présent je ne domp-te?.. *rall.*

**Assez retenu.**

*cresc.* *f*

**Modéré et très énergique.** (*♩ = 84*) (avec fierté et enthousiasme) *f*

**Modéré et très énergique.** Pa-rai-sez Na-var-rai, —

*ff* *f*

*R.* Mau-res et Cas-ti-lans!.. — Et tout ce que l'Espagne a nour-

*très accentué.*

*R.* — ri-de vaillants!.. — Accourez — par les mers,

*f* *mf*

rall. - - - Un peu élargi.

*più f* *p* *dol.*

par les munts et la plaine!... La Terre est à Rodrigue, et Rodrigue à Chimène!...

rall. - - - Un peu élargi.

*f* *f* *p* *dol.* *suivez.* *dol.*

**1<sup>er</sup> Mouv!** *f* *ff* - - - Un peu élargi.

Paraissent, Navarrais, Maures et Castillans!...

**1<sup>er</sup> Mouv!** *f* *f* *ff sec.* *suivez.* *f*

**1<sup>er</sup> Mouv! plus animé. (♩. = 92)** *ff* *RIDEAU.*

*rall.* *ff sec.*

Fin du 5<sup>e</sup> Tableau.



## Le camp de Rodrigue

A L'HORIZON: LA MER.

*C'est le soir:—Des capitaines et des soldats navarraï et castillans boivent et chantent.*

*A gauche sont accroupis des prisonniers, des prisonnières et des musiciens maures.*

*Désordre très pittoresque.*

RODRIGUE, CAPITAINES ET SOLDATS NAVARRAIS ET CASTILLANS.

Assez animé, vigoureux et rythmé.

PLANO.

*ff* (♩=104)

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. Each system has a grand staff with a treble and bass clef. The first system includes a tempo marking of 'Assez animé, vigoureux et rythmé.' and a metronome indication of '(♩=104)'. The music is marked with a forte dynamic 'ff'. The second system continues the melody and accompaniment. The third system features a more active bass line with eighth notes and includes a first ending bracket marked with a '1'. The fourth system concludes the piece with sustained chords in the right hand and moving lines in the left hand.

## RIDEAU.

*très rude et très accentué.*

*f*

*ff*

Ténors. *ff*

Basses. *ff*

CAPITAINES ET SOLDATS.

Vi - vous sans peur et sans re -

Vi - vous sans peur et sans re -

*ff*

(ironiquement)

*p*

- mords!.. L'En - fer est un men - songe... et le ciel est un rê - vel.

*p*

- mords!.. L'En - fer est un men - songe... et le ciel est un rê - vel.. un



*ff*

Mais la terre est à nous! la terre est à nous! la

*ff*

rè - ve!.. Mais la terre est à nous! la terre est à nous! la

*tr tr*

terre est à nous! Car nous som - mes les forts! Et no - tre

terre est à nous! Car nous som - mes les forts! Et no - tre

*tr tr*

droit c'est notre glai - - - - - ve!.. Vi -

droit c'est notre glai - - - - - ve!.. Vi -

*8<sup>va</sup> basso.*

vous sans peur et sans re\_mords! Vi\_vous sans peur! Vi\_vous sans peur et sans —

vous sans peur et sans re\_mords!.. Vi\_vous sans peur et sans —

remords!... —

remords!... —

Très peu retenu.

(TOUS.) Du vin, de l'a\_

1<sup>er</sup> GROUPE.

Du vin, de l'a\_

Très peu retenu.

(♩ = 92)



-mour, de l'or! Pour nous les femmes sont  
 -mour, de l'or! Pour nous les femmes sont  
 2<sup>d</sup> GROUPE. Du vin, de l'a-mour, de l'or!  
 Du vin, de l'a-mour, de l'or!

bel - les! Du vin, de l'a -  
 bel - les! Du vin, de l'a -  
 Pour nous les femmes sont bel - les!  
 Pour nous les femmes sont bel - les!

\_mour, de l'or! Chaque  
 \_mour, de l'or! Chaque  
 Du vin, de l'a-mour, de  
 Du vin, de l'a-mour, de

Revenez peu à peu au 1<sup>er</sup> Mouv!

jour fê - tes nou - vel - les! Pour nous s'em-plit le tré -  
 jour fê - tes nou - vel - les! Pour nous s'em-plit le tré -  
 l'or! Chaque jour fê - tes nou - vel - les! Pour  
 l'or! Chaque jour fê - tes nou - vel - les! Pour

Revenez peu à peu au 1<sup>er</sup> Mouv!

l'or! Chaque jour fê - tes nou - vel - les! Pour

8<sup>a</sup> basso



*sf* *cre*

\_sor! On tremble dès qu'on nous voit Où le des\_tin nous em\_por-te! Mal\_

*sf* *cre*

\_sor! On tremble dès qu'on nous voit Où le des\_tin nous em\_por-te! Mal\_

*sf* *cre*

nous s'emplit le tré\_sor! On tremble dès qu'on nous voit! Mort à

*sf* *cre*

nous s'emplit le tré\_sor! On tremble dès qu'on nous voit! Mort à

*cre*

8<sup>a</sup> basso

*scen* *do.* *ff*

\_heur! mal\_heur! mal\_heur à qui nous re\_çoit! Vi

*scen* *do.* *ff*

\_heur! mal\_heur! mal\_heur à qui nous re\_çoit! Vi

*scen* *do.* *ff*

qui fer\_me sa por\_te! Mal\_heur à qui nous re\_çoit! Vi

*scen* *do.* *ff*

qui fer\_me sa por\_te! Mal-heur à qui nous re\_çoit! Vi

*scen* *do.* *ff*

8<sup>a</sup> basso

1.<sup>re</sup> Mouvt! (♩=104)

*p*  
 \_vous sans peur et sans remords!.. L'En-fer est un men-songe... et  
*p*  
 \_vous sans peur et sans remords!.. L'En-fer est un men-songe... et  
 1.<sup>re</sup> Mouvt!  
*p*  
 8<sup>va</sup> basso.

(ironiquement)  
*ff*  
 le ciel est un rê-ve!.. Mais la  
*f* *ff*  
 le ciel est un rê-ve!.. un rê-ve!.. Mais la  
*f* *tr* *tr*

terre est à nous! la terre est à nous! la terre est à nous! Car nous  
 terre est à nous! la terre est à nous! la terre est à nous! Car nous  
*tr* *tr*



som \_ mes les forts! Et no \_ tre droit c'est notre glai -  
 som \_ mes les forts! Et no \_ tre droit c'est notre glai -

- - - - - vel... Vi - vous sans peur et sans re -  
 - - - - - vel... Vi - vous sans peur et sans re -

8<sup>e</sup> basso.

\_ mords! Vi \_ vous sans peur! Vi \_ vous sans peur et sans \_\_\_\_\_ re -  
 \_ mords!.. Vi \_ vous sans peur et sans \_\_\_\_\_ re -

The musical score is arranged in four systems, each with a vocal line (treble and bass staves) and a piano accompaniment (grand staff). The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 12/8.

**System 1:** The vocal line begins with the lyrics "mords!.. A nous du vin!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a forte (*ff*) dynamic marking.

**System 2:** The vocal line continues with "de l'or!..". The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern, with a forte (*ff*) dynamic marking.

**System 3:** The vocal line continues with "de l'or!..". The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern, with a forte (*ff*) dynamic marking.

**System 4:** The vocal line continues with "de l'or!..". The piano accompaniment features a more complex rhythmic pattern, with a forte (*ff*) dynamic marking.



**RAPSODIE MAURESQUE.**

The image displays a musical score for a piano piece, divided into two main sections: "Lent" and "Modéré".

**Lent Section:**

- Tempo:** Lent. (♩. = 42)
- Instrumentation:** PIANO.
- Key Signature:** Two flats (B-flat and E-flat).
- Time Signature:** 12/8.
- First System:** Features a piano introduction with a forte (*f*) dynamic. The right hand has a melodic line with a trill and a triplet, while the left hand provides a rhythmic accompaniment.
- Second System:** Continues the melodic development with a fortissimo (*ff*) dynamic in the right hand and a forte (*f*) dynamic in the left hand.
- Third System:** Includes a trill and a rallentando (*rall.*) marking, leading to a final trill.

**Modéré Section:**

- Tempo:** Modéré. (sans lenteur) (♩ = 65)
- Instrumentation:** PIANO.
- Key Signature:** Two flats (B-flat and E-flat).
- Time Signature:** 3/4.
- First System:** Begins with a piano (*pp*) dynamic. The right hand features a melodic line with a trill and a triplet, while the left hand provides a rhythmic accompaniment.
- Second System:** Continues the melodic development with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a melodic line with a trill and a triplet, while the left hand provides a rhythmic accompaniment.
- Third System:** Includes a trill and a triplet, leading to a final trill.

8

*f*

*p*

*p*

8

8

8<sup>va</sup> basso.

8

*f*

*p*

*p*

*Même mouv!*

*pp*

9/8

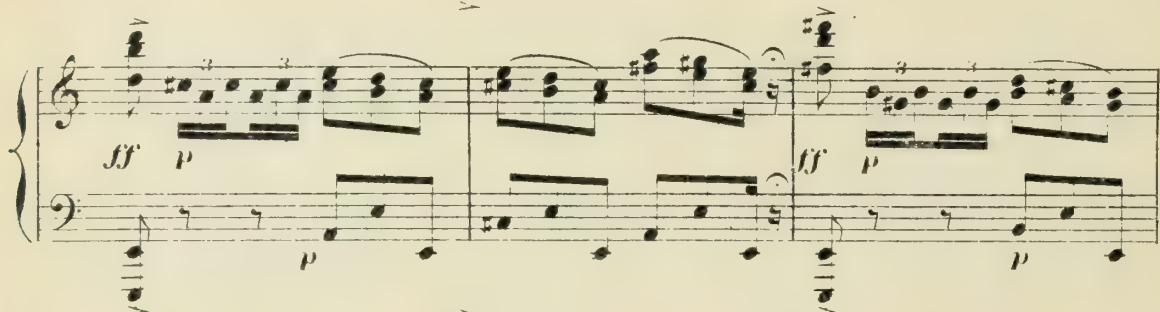
9/8







First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a key signature change to two sharps (F# and C#) and a common time signature. It features a series of chords and triplets. Bass staff has a key signature change to one sharp (F#) and a common time signature. It features a series of chords and triplets. Dynamics include *ff* and *p*. A *V* marking is present above the first measure of the treble staff.



Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a key signature change to one sharp (F#) and a common time signature. It features a series of chords and triplets. Bass staff has a key signature change to one sharp (F#) and a common time signature. It features a series of chords and triplets. Dynamics include *ff* and *p*. A *V* marking is present above the first measure of the treble staff.




Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a key signature change to one sharp (F#) and a common time signature. It features a series of chords and triplets. Bass staff has a key signature change to one sharp (F#) and a common time signature. It features a series of chords and triplets. Dynamics include *f* and *p*. A *V* marking is present above the first measure of the treble staff.



Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a key signature change to one sharp (F#) and a common time signature. It features a series of chords and triplets. Bass staff has a key signature change to one sharp (F#) and a common time signature. It features a series of chords and triplets.



Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a key signature change to one sharp (F#) and a common time signature. It features a series of chords and triplets. Bass staff has a key signature change to one sharp (F#) and a common time signature. It features a series of chords and triplets. Dynamics include *f*.



Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a key signature change to one sharp (F#) and a common time signature. It features a series of chords and triplets. Bass staff has a key signature change to one sharp (F#) and a common time signature. It features a series of chords and triplets. Dynamics include *pp*, *dim*, and *f*.



First system of musical notation, piano and vocal staves. The piano part features a series of chords and triplets. The vocal part has lyrics: *f* *ere* *p* *scen* *f* *p* *do*. Dynamics include *f* and *p*.

Second system of musical notation, piano and vocal staves. The piano part includes the instruction *En élargissant* and *très long.* The vocal part has the instruction *1<sup>re</sup> Mouv!*. Dynamics include *ff dim* and *p*. A *Ped.* (pedal) marking is present.

Third system of musical notation, piano and vocal staves. The piano part continues with chords and triplets. The vocal part has a melodic line. Dynamics include *f*.

Fourth system of musical notation, piano and vocal staves. The piano part includes a triplet of eighth notes. The vocal part has a melodic line. Dynamics include *f*.

Fifth system of musical notation, piano and vocal staves. The piano part includes a triplet of eighth notes. The vocal part has a melodic line. Dynamics include *p* and *dol.*

Sixth system of musical notation, piano and vocal staves. The piano part includes a triplet of eighth notes. The vocal part has a melodic line. Dynamics include *dol.*

## Modéré. (♩ = 104)

*ff* *très accentué*

*ff* *tr*

*ff* *p* *ff*

## Un peu animé et léger. (♩ = 152)

*mf*

*p* *mf*

*le chant très marqué.*

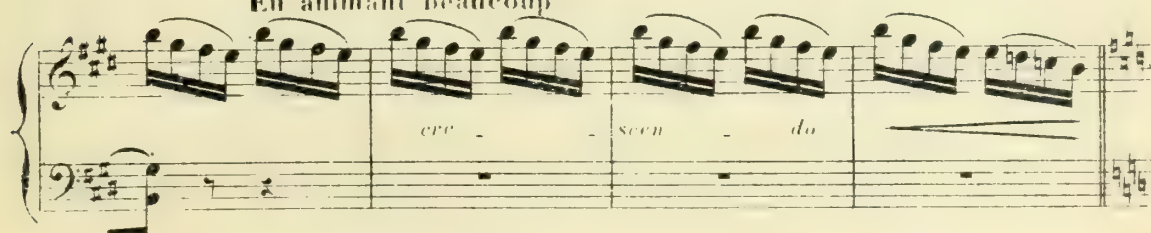




En animant peu à peu.



En animant beaucoup



## Très vif et agité (♩ = 163)

A musical score for a piece titled "Très vif et agité" with a tempo of 163 beats per minute. The score is written for piano and features six systems of music. The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The notation includes a variety of rhythmic patterns, such as eighth and sixteenth notes, and rests. The second system contains several triplet markings (indicated by a '3' over the notes). The third system continues with similar rhythmic complexity. The fourth system features a triplet in the right hand. The fifth system shows a more intricate melodic line in the right hand with many beamed notes. The sixth system concludes with a fortissimo (*ff*) dynamic and includes triplet markings in both hands. The bass line is generally simpler, often consisting of single notes or pairs of notes.



First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *ff* dynamic marking. Both staves feature triplets and sixteenth notes.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *ff* dynamic marking. Bass staff has a *p* dynamic marking. The system concludes with a *très long* marking and a *dim* (diminuendo) instruction.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff is marked *Lent.* (Lento) with a tempo indication of  $(\text{half note} = 60)$ . Bass staff has a *pp* (pianissimo) dynamic marking. The system includes triplets and sixteenth notes.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff is marked *Très animé* (Very animated) with a tempo indication of  $(\text{half note} = 160)$  and *rapide* (rapid). Bass staff has a *f* (forte) dynamic marking. The system includes a *5* (quintuplet) marking and a *ff* (fortissimo) dynamic marking.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *f* (forte) dynamic marking. Bass staff has a *cre* (crescendo) marking. The system includes triplets and sixteenth notes.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a *seen* (seen) marking. Bass staff has a *do* (do) marking. The system includes triplets and sixteenth notes. The system concludes with a *sec.* (second ending) marking.

RODRIGUE (avec autorité, aux soldats)

Ar - rê - tez! —

**Modéré et très énergique. (♩ = 126)**

Est-ce ain-

- si qu'à la honteuse i - vres - se vous employez le temps — que le Sei -

- gneur vous lais - se Pour vous préparer à la mort?... **Plus animé. (♩ = 132)**

*rall.* (Mouvement)

*m. d.* *suivez.* *f.*



Non!... Une ar.

**CAPITAINES ET SOLDATS (avec assurance)**

(TOUS.) La vic-toire est à nous!

La vic-toire est à nous!

sans presser.

dim

mée immen-se S'étend autour de nous, et gran-

dit et s'avance... Contre elle il faut ten-ter no-tre suprême ef-

suivez.

fort!...

CAPITAINES ET SOLDATS. *f* (sombres et découragés)

1<sup>er</sup> GROUPE (contre RODRIGUE). *f* Non! pourquoi ré-sis-ter?... partons a-vant l'au-

Non! pourquoi ré-sis-ter?... partons a-vant l'au-

ro-re!.. fuyons! fuyons!

ro-re!.. fuyons! fuyons!

RODRIGUE *f* Qui parle de s'en-fuir?... Nous pouvons vaincre en

2<sup>d</sup> GROUPE (pour RODRIGUE) *f* Nous sommes a-vec toi!..

Nous sommes a-vec toi!..

*fp*

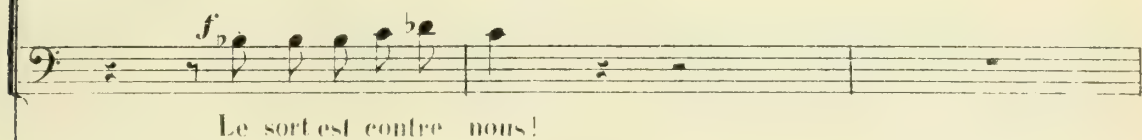
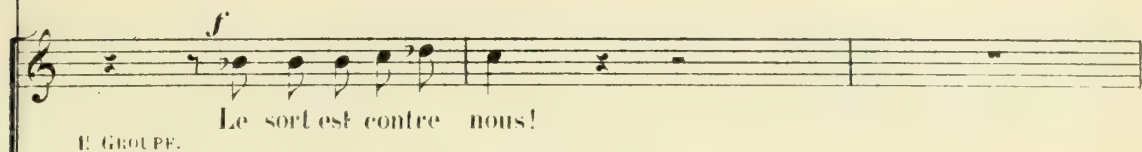
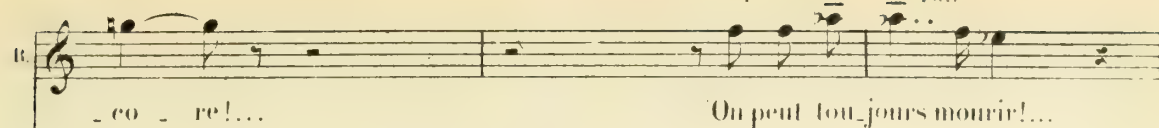
*f*

*f*

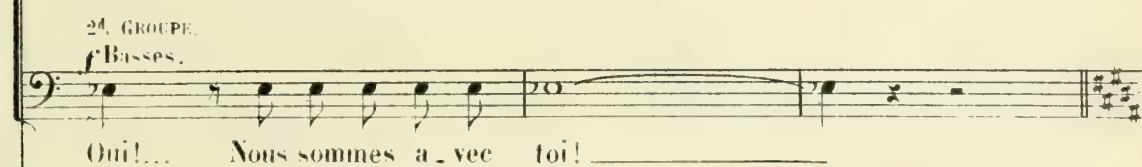
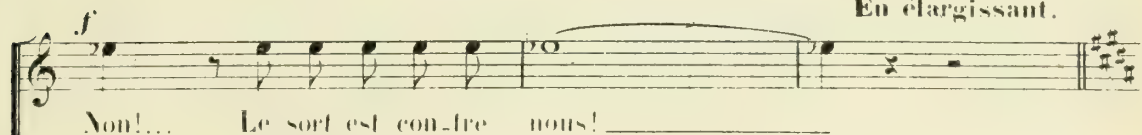


(avec élan)

rall



En élargissant.



En élargissant.



1<sup>re</sup> Mouvt (très décidé et rude) (♩ = 152)

*f* Combattres sans es-

*f* Combattres sans es-

*f* Tu ne seras pas seul à l'instant redouta - ble!

*f* Tu ne seras pas seul à l'instant redouta - ble!

1<sup>re</sup> Mouvt très décidé et rude

*sf*

- poir est démen - ce cou - pa - ble!...

- poir est démen - ce cou - pa - ble!...

*f* Il en est parmi nous qui

*f* Il en est parmi nous qui

*f*



*cresc.*

Nous gar\_dons no\_tre sang pour de plus sûrs com -

*cresc.*

Nous gar\_dons no\_tre sang pour de plus sûrs com -

*cresc.*

ne dé\_ser\_tent pas! Vois! nous ne dé\_ser\_tons

*cresc.*

ne dé\_ser\_tent pas! Vois! nous ne dé\_ser\_tons

*cresc.*

*ff*

\_ bats! — Nous gardons no\_tre sang, no\_tre sang, — pour de plus

*ff*

\_ bats! — Nous gardons no\_tre sang, no\_tre sang, — pour de plus

*ff*

pas! — Il en est par\_mi nous de vail\_lants! —

*ff*

pas! — Il en est par\_mi nous de vail\_lants! —

*ff*

*ff*

sûrs com\_bats! Le sort est con\_tre nous!

sûrs com\_bats! Le sort est con\_tre nous!

Qui ne dé\_ser - tent pas!

Qui ne de\_ser - tent pas!

RODRIGUE.

Allez donc! et que Dieu vous ju -

- ge!... Par - tez!... dans Gre -

The musical score is written for two voices and piano. The first system shows the vocal entries with the lyrics 'sûrs com\_bats! Le sort est con\_tre nous!'. The piano accompaniment consists of arpeggiated chords. The second system continues the vocal lines with 'Qui ne dé\_ser - tent pas!'. The piano part features a triplet in the bass line. The third system introduces the character 'RODRIGUE' with the lyrics 'Allez donc! et que Dieu vous ju -'. The piano accompaniment is more active, with sixteenth-note patterns. The fourth system shows the vocal line continuing with '- ge!... Par - tez!... dans Gre -'. The piano part has sustained chords and moving lines in both hands.



R  
\_nade il est un re - fu - ge... Le Roi s'y re tranche aujour.

*sfp* *p* *sfp* *p*

R  
\_ d'hui, \_\_\_\_\_ Quand vous le tra - his - sez, \_\_\_\_\_ nous,

*fp* *f*

R  
nous mourrons pour lui!

Ten. *f* *f*

1<sup>er</sup> GROUPE. Non! non!

Basses. *f* *f*

Non! non!

Ten. *f*

2<sup>d</sup> GROUPE. Nous mourrons pour lui! nous mourrons pour

Basses. *f*

Nous mourrons pour lui! nous mourrons pour

*crese*

Combattre sans espoir est démen - ce cou - pa - ble!

Combattre sans espoir est démen - ce cou - pa - ble!

lui ! \_\_\_\_\_ Il en

lui ! \_\_\_\_\_ Il en

RODRIGUE. *cresc.* Il en est

Nous gardons

Nous gardons

est par - mi nous qui ne dé - ser - tent pas!

est par - mi nous qui ne dé - ser - tent pas!

*cresc.*



*ff*

par-mi vous qui ne dé-ser-tent pas! Il en

*ff*

no-tre sang pour de plus sûrs com-bats! Nous gar-

*ff*

no-tre sang pour de plus sûrs com-bats! Nous gar-

*ff*

Vois! nous ne dé-ser-tons pas! Il en

*ff*

Vois! nous ne dé-ser-tons pas! Il en

*ff*

est par-mi vous de vail-lants!

*ff*

-dons no-tre sang, no-tre sang pour de plus

*ff*

-dons no-tre sang, no-tre sang pour de plus

*ff*

est par-mi nous de vail-lants!

*ff*

est par-mi nous de vail-lants!

## En animant.

qui ne désertent pas! Là - ches!  
surs combats! Le sort est contre nous! Fuyons! fuyons!

qui ne désertent pas! Là - ches!  
qui ne désertent pas! Là - ches!

## En animant.

là - ches! fuyez!...  
fuyons! fuyons!  
là - ches! fuyez!  
là - ches! fuyez!

(RODRIGUE d'un dernier geste chasse les fuyards.)



En retenant un peu. (♩=96)

(La nuit est venue peu à peu)

RODRIGUE (à ses soldats)

Assez retenu et doux. (♩ = 65)

*p*

Que l'an\_g\_e du som\_meil ef\_fleu\_re de son ai\_le Les

*pp*

Assez retenu et doux.

*dim.* *p* *rall.* *p* *3*

fronts dé\_jà promis à l'an\_g\_e de la mort!... Moi!... je veille

*sf* *dim.* *dim.*

Lent.

*mf* *p*

rai!...

Lent. *mf* Trompettes, au loin dans le camp. *p* Trompettes, plus loin.

(♩ = 54)

*pp*

8<sup>a</sup> basso 2<sup>a</sup> Ped.

*mf* *dim.* *p* *pp*

8<sup>a</sup> basso

*ppp* *3*

8<sup>a</sup> basso



7<sup>e</sup> TABLEAU

## La tente de Rodrigue.

RODRIGUE, S<sup>t</sup> JACQUES, VOIX DU CIEL.

RODRIGUE, seul, (avec un profond découragement)

Lent.

*p* Ah!... tout est bien fi -

(♩ = 54)

8<sup>e</sup> basso8<sup>e</sup> basso*rall.  
dim.*

- ni... Mon beau rê - ve de gloi - re, Mes rêves de bonheur S'envolent à ja -

*suivent.*

- mais!... Tu m'as pris mon amour... Tu me prends la vie -

- toi - re... Sei - gneur... je me sou - mets!...

Encore plus lent et très soutenu. (♩=44)

*p* O sou - verain, — ô

*f* ju - ge, — ô pè - re. *p* Toujours voilé, — *dol.* pré - sent — toujours, —

*più f* *pp*

*crese.* *f* *dim.* *mf* Je l'a - doraïs au temps pros - pè - re Et te bé - nis aux sombres jours!... Je

*dim.*

*crese.* *f* *p*

*f* vais où ta loi me ré - cla - me Li - bre de tous regrets hu -

*più f*

*mf* *crese.*

*dim.* *pp* *crese.* *f* — mams!... O sou - verain, — ô ju - ge, — ô pè - re,

*f* *pp* *ppp* *crese.* *più f*



*ff* *dim.* *p* *rall.* *pp dim.*

Ta seule i\_mage est dans mon à - me Que je re\_mets en - tre tes

1<sup>ers</sup> Sop. *pp* *suivrez.*  
(bouche fermée)

2<sup>ds</sup> Sop. *pp* *suivrez.*  
(bouche fermée)

Ténors. VOIX DU CIEL. *pp* *suivrez.*  
(bouche fermée)

Basses. *pp* *suivrez.*  
(bouche fermée)

*f* *p* *dim.* *pp* *ppp* *dim.* *suivrez.* *rall.*

**1<sup>er</sup> Mouv!**

main! \_\_\_\_\_

**1<sup>er</sup> Mouv!**  
(Orchestre invisible)

*p* *dol.*

Ped. *pp* *poco*

G. H. 1571.

(extasié) *p<sup>iu</sup> f*

R. Ces voix!.. *pp* ces voix d'en *p<sup>iu</sup> f*  
 ô sou - verain, ——— ô

(Une lueur grandit peu à peu et se détache sur le fond de la tente. ———  
 C'est l'image de S<sup>t</sup> JACQUES qui apparaît pendant que des voix célestes se font entendre.)

*dim.*

R. haut!.. ——— la nuit s'é - clai - re!... *mf* S<sup>t</sup> JACQUES. ———  
 Ro - dri - ———

*pp*

ju - ge, ô pè - ——— re!..

*dol.*



*f*  
Saint Jacques!...

- gue!..

*pp* Jusqu'au  
Tou - jours voilé... pré-

Naguère, il a reçu ma

ciel a mon - té ta pri - é - re!...

- sent... toujours!...

*cresc.*

R

foi!.. Il m'entendait!.. il vient à moi!.. à moi!.. —

*f* *p*

*p* *pp* *dim.*

*p* *pp* *dim.*

*p* *pp* *dim.*

*cresc.* *f*

R

ST. JACQUES.

Qui don - ne le far - deau prête aussi le sou -

*ppp* *cresc.* *f*

ô sou - verain, — ô ju - ge, ô pè - re!.. —

*ppp* *cresc.* *f*

*ppp* *cresc.* *f*

*ppp* *cresc.* *f*

*cresc.*



tien... Et je l'ap - porte au fils, au sol -  
 (bouche fermée)  
 p dim. pp  
 p dim. pp  
 p dim. pp  
 sf  
 dim. p  
 f Ped. \* Ped. \*  
 rall. dim. 1<sup>er</sup> Mouv!  
 - dat, - au chrétien!..  
 dim. ppp mf  
 Tu seras vain -  
 dim. ppp mf  
 Tu seras vain -  
 dim. ppp mf  
 Tu seras vain -  
 dim. ppp mf  
 Tu seras vain -  
 1<sup>er</sup> Mouv!  
 dol. rall.  
 Ped. \* Ped. \* Ped.

(répétant, comme en extase)

*più f.*

R  
 Vainqueur!... vainqueur!...  
 - queur!... Tu seras vain - queur!...  
 - queur!... Tu seras vain - queur!...  
 - queur!... Tu seras vain - queur!...  
 - queur!... Tu seras vain - queur!...  
 - queur!... Tu seras vain - queur!...

(avec égarement)

14

S. JACQUES

dim

Lavisison sef\_

Tu se\_ras vainqueur!...

(La vision disparaît)

*dim.*

*dim.*

*dim.*

dim

dim.

*rall.*

1891.



*comme transfiguré* *sans rigueur.* *à volonté.*

*f*

face!... Ah! le souffle d'en haut a passé sur ma face!... Dieu m'a par-

*largement.*

(Orchestre) *f* *f* *f* *suivent.*

(La foudre éclate, le tonnerre gronde avec force;  
La tente s'engloutit et disparaît).

*ff*

le!!!  
(Après la parole)

*ff* Plus animé. (♩=92)

8

8

8<sup>a</sup> basso

# **Le camp.—La bataille.**

*Lever du jour. — Les soldats accourent par groupes. — Les fanfares se rapprochent.*

RODRIGUE, CAPITAINES ET SOLDATS.

**Assez animé (pas trop).**

8<sup>va</sup> (Trompettes)  $\text{♩} = \text{de } 108 \text{ à } 112$

*ffp* *p*

Ténors. 2<sup>e</sup> GROUPE. *f*

CAPITAINES ET SOLDATS. Alerte, a -

Basses. 1<sup>er</sup> GROUPE. *f*

Alerte, a - mis, aux ar - mes!..

*cre*

- mis, aux ar - mes!.. 3<sup>e</sup> GROUPE. *f*

Alerte, a -

*piuf* *seen* *do*



4. GROUPE. *f* 1. et 2. Groupes

Alerte, a - mis, aux ar - mes! Aux

- mis, aux ar - mes!.. Aux

5<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> GROUPE. *f* TOUS RÉUNIS.

ar - mes! Aux ar - mes! Aux ar - mes!..

ar - mes! Aux ar - mes! Aux ar - mes!..

Nous som - mes prêts!.. mou - rons en combattant!..

Nous som - mes prêts!.. mou - rons en combattant!..

*scen* *do*

en animant.

RODRIGUE (à l'armée).

Dieu —

en animant.

R. — m'a par-lé!.. Com-pagnons!.. plus d'a-

R. — lar-mes!... C'est le tri-

Ténors. *ff* 3

Nous sommes prêts! mourons!..

Basses. *ff* 3

Nous sommes prêts! mourons!..



(la blanche vaut la noire  
de la mesure précédente)

*cresc.*

R. *omphe, — et non la mort qui nous at — tend!..*

*ff* En a —

*ff* En a —

*cresc.* *ff* ( $\text{♩} = 126$ )

*ff* *toute la force.* *mf*

*ff* *toute la force.* *mf*

*ff* *toute la force.* *mf*

*f*

R. *O no — ble la — me é — tince — lan — te,*

R. *mf* Pu - re comme un - regard d'en -

*f* No - ble la - me!

*f* No - ble la - me!

*mf*

R. *p* fant! *f* Com - bats, gar -

*p* Pu - re comme un regard d'en - fant! *dim.* *f* *dim.* *p*

*p* Pu - re comme un regard d'en - fant! *dim.* *f* *dim.* *p*

*p* *f* *mf*

R. - dien - ne vi - gi - lan - te,

*f* Va combat -

*f* Va combat -

*f*



R. Et fais l'honneur seul triomphant!

tre pour l'honneur!

tre pour l'honneur!

*f*

R. Dans les batailles nouvelles

Dans les batailles nouvelles

Dans les batailles nouvelles

*rf*

R. Tres-saille en-cor à sa clarté!

Tres-saille en-cor à sa clarté!

Tres-saille en-cor à sa clarté!

En élargissant un peu.

R. *Mais sois de flamme et prends des ai - les*  
*Mais prends des ai - les*  
*Mais prends des ai - les*  
*avec la voix.*

R. *les. Pour l'Es - pagne et sa li - berté!*  
*ff Rall. 1<sup>er</sup> Mouv!*  
*Pour l'Es - pagne et sa li - berté!*  
*Pour l'Es - pagne et sa li - berté!*  
*ff Rall. 1<sup>er</sup> Mouv! 8*

R. *En avant! en avant! en a -*  
*En avant! en avant! en a -*  
*En avant! en avant! en a -*  
*crese.*



*fff* *vant!!!* *cri.*

*fff* *vant!!!* *cri.*

*fff* *vant!!!* *cri.*

*Très animé.*

*fff* (♩ = 176)

## à Grenade.

UNE SALLE DANS LE PALAIS DU ROI.

L'INFANTE, CHIMÈNE, DON DIÈGLE, LE ROI, CAPITAINES ET SOLDATS.

**PIANO.**

*Lent.* (♩ = 42) *dim.* *p* *bien chanté.* *f* *pp*

*8<sup>e</sup> basso.*

*dim.* *p* *dol.* *mf* *cresc.*

*f* *p* *f* *ff*

*Un peu élargi.*

**1<sup>er</sup> Mouvt.** *f* *piu f*



8<sup>e</sup> basso.

*ff* *dim.* *p* *f* *pp* *rall.*

DON DIEGUE (il est assis, ayant devant lui un groupe de ceux qui, dans le camp, ont abandonné RODRIGUE)

RIDEAU

*mf* Ain - si, mon fils est mort!.. (*♩ = 152*)

*Lentement.* *Animé.*

3<sup>e</sup> basso.

Tenors. *f*

CAPITAINES et SOLDATS.

Basses. *f* Son imprudent cou - ra - ge La je - té sur les rangs d'en-ne-

\_mis trop nombreux!..

\_mis trop nombreux!..

Nous a - vous, plus heu - reux, — Su nous faire un pas - sa - ge!...

Nous a - vous, plus heu - reux, — Su nous faire un pas - sa - ge!...

DON DIÈGUE.  
(avec mépris)

*f* Vous a - vez fui!..

(insolamment)

*f* Ro - drigue est mort vain -

*f* Ro - drigue est mort vain -

A la dé - faite, au moins, il n'a pas survé -

-cu!...

-cu!...



Lent et noble. (♩=96) (trois croches par temps.)

eu!...

*f* *p* *pp*

(avec une grandeur tragique)

*mf* Il a fait noblement ce que l'honneur conseil le: Sous les dra-

*sost.*

*f* *dim.* *p* - peaux sacrés tomber ense-ve-li!... Et c'est au premier

*f* *p* *dim.* *mf* *p*

*pp* *pp*

rang que le héros sommeil le Dans la sé-ré-ni-té

*m.d.* *dim.*

*m.g.* *pp*

du — devoir ac — com-pli!... Pour — son peuple,

et — son roi, comme une pure — of — fran — de... Quand il donna ses jours sans a —

voir — hési-té; Ma douleur à le perdre — est en-co-re moins grande

Que n'est grand mon orgueil de l'avoir enfan-té!... Vils déserteurs des nobles

Un peu plus animé.

*poco string.* *Un peu plus animé.*

*fp* *fp* *fp* *fp*

*cresc.*

G. H. 4571.



*cresc.*

D. tâ - ches, Faces de traîtres et de lâ - ches, Loin de moi!... — loin de

*fp*

(Les soldats ont reculé devant chacun des gestes de DON DIÈGUE)  
ils s'arrêtent confus près de la porte qu'ils ne franchissent qu'  
sur le dernier mot du vieillard. (pensant à son fils)

*en animant.*

D. moi!... — Sortez!... — Sortez tous!... *(long silence)* Mais lui!... —

*pp*

*ff sec.*

*simplement.*

D. *p* Il a fait noblement ce que l'honneur con - seil - le... — Sous les dra -

*1<sup>re</sup> Mouvt!*

*m.d.* *m.g.* *pp* *poco*

*f* *p* *dim.* *très énergique.*  
(quand les soldats sont sortis)

D. - peaux sacrés tomber pour son roi!... *f* J'aime mieux mon fils

*en élargissant.*

*f* *sf sec.* *p* *f sec.*

*Ped.* \*

**Très animé. (♩ = 168)**  
 L'INFANTE (avec un cri douloureux)

**Dieu!**

**CHIMÈNE** *ff* (de même)

**Dieu!**

mort que vivant comme vous! **Très animé.**  
 (L'INFANTE et CHIMÈNE paraissent sur ces dernières paroles)

*ff*

Pod

**CHIMÈNE.**

Mort! c'était vrai!..

8

*fp*

**L'INFANTE.** **CHIMÈNE.**

C'était vrai!.. — Dieu!.. — que je meure!

*pp* *ppp*

8<sup>e</sup> basso.

**Lent et triste. (♩ = 66)**  
 (Cor anglais)

*p* *f*



CHIMÈNE. (à elle-même, à part, avec la plus profonde émotion)

*p*  
O cœur deux fois brisé!...

*dim. pp*

pleu - re li - brement... tant de bon - heurs — perdus... *f dim.*

*f dim. pp*  
pleu - re tant de bonheurs per - dus!... Sans retenir, *expressif.* Avec ce -

*suivez. dim. f*

*pp*

*Ped*

*f*  
lui qui te laisse à cette heu - re Toute joie est par -

*dim. f*

(♩ = 76)

*dimp. rall. pp* **1<sup>re</sup> Mouv! plus animé.**

li - e et ne re - vien - dra plus!.

*(avec douleur)* **f** DON DIEU!

**pp** *surrez.* **1<sup>re</sup> Mouv! plus animé.** **f** Ah! j'ai bien le

**f** Pleu - re li - bre - ment tant de bonheurs — per -

droit de ver - ser des lar - mes sur le pa -

**f** *Ped. 8<sup>ve</sup> basso.*

**FINANTE.** *en animant peu à peu.* **f** O pé - re! au cœur — bri - sé!

**f** — dus! Pleu - re! pauvre â -

**f** — vs - bles - sé! Je pleu - re sur l'en - fant qui n'est

**f** *en animant peu à peu.*



*cresc.* *ff* *retenu.*

pleu - re! tou - te joie, Hé - las! est par -

- me, pleu - re! pleu - re! A - dieu! Hé - las! pauvre â - me,

plus! Oui, je pleu - re sur le pa - ys bles - sé! Hé - las! je

*cresc.* *ff* *retenu.*

*dim.* *rall.* *pp* *1<sup>er</sup> Mouv!*

- ti - e, et ne re - vien - dra plus! Pè - re!

pleu - re! il ne re - vien - dra plus! Pleu -

pleu - re sur l'enfant qui n'est plus! Hé - las! je pleu - re!

*dim.* *rall.* *1<sup>er</sup> Mouv!* *f*

au cœur bri - sé! pleu - re! tou - te

- re! pauvre â - me! pleu - re! pleu - re!

sur l'enfant qui n'est plus! Oui, je pleu - re sur le pa -

*cresc.*

Ped. ☆ Ped.

*ff retenu.* *rall. dim. pp*

joie, Hélas! est par ti e, et ne re-vien - dra

*f ff dim. pp*

A - dieu!... Hélas! — pauvre âme pleu - re! Il ne re-vien - dra

*ff dim. pp*

-ys blessé! Hé - las! je pleu re sur l'enfant qui n'est

*ff retenu. dim. pp*

*Red*

*Lent. p pp (avec un sanglot) sf dim. Très animé.*

plus! — Pleure!... pleure!... Ah!

*p pp sf dim. Très animé.*

plus! — Pleure!... pleure!... Ah!

*p sf dim. Très animé.*

plus! Hélas!... Ah!

*Lent. sf sf rall. dim. Très animé.*

*pp (♩ = 144) fp*

*Red*

CHIMÈNE. revenant à elle s'avance brusquement) (avec une sorte d'égarement)

*f* Éclate, ô à volonté

*cresc. ff*



mon amour, cés - se de te contraindre! Par - le bien haut, mon cœur,

*suivez.* ***f*** *suivez.*

**Agité.** (la blanche vaut la noire de la mesure précédente)

Tu n'as plus rien à crain - dre!..

**Agité, fiévreux et dramatique.** ( $\text{♩} = 144$ )

***f*** *suivez.* ***p*** ***f***

(à l'INFANTE à DON DIÉGUE)

***f*** Oui!.. je l'ai - mais en-

***mf***

-cor!... Le deuil... le sang... le cri - me...

Les sou-ve-nirs sacrés et les serments d'un jour, ———— Ain.

— si que des dé-bris em-por-tés vers l'a-bi-me,

Tout a-vait dis-pa-ru dans — mon im-

— mense ——— a-mour!...

Ah! je cachais à tous ——— l'in-vin-



ci ble ten dres se;

Mais Ro drigue a su li re au

fond du cœur fer mé, Et

j'ai cet te dou ceur, du moins, en ma de tres

se De songer qu'en mourant il se sa vait ai

*dim. rall. P dim*

*p suivez*

Plus animé que le 1.<sup>er</sup> Mouvt! (♩=68)

me!... DON DIÈGUE, *sf*

Plus animé que le 1.<sup>er</sup> Mouvt! Ah! j'ai bien le droit de ver-

*p* *f* *sf*

ELEANORE. (a DON DIÈGUE)

Pleu - re li - brement tant de bon - heurs — perdus!

ser des lar - mes Sur le pa - ys bles - sé!

*f*

8<sup>a</sup> basso.

en animant peu à peu

O pè - re! pleu - re! pleu -

re! pauvre â - me! pleu -

Je pleu - re... sur l'en - fant qui n'est plus! Oui! je

*cresc.*

en animant peu à peu



*ff* retenu.

re! tou-te joie, Hé-las! est par-ti e, et

re!... Adieu!... Hé-las! pauvre âme pleu-re il

pleu-re sur le pa-ys bles-sé! Hé-las! je pleu-re sur

*ff* retenu.

*ff* Assez animé. (♩ = 126)

ne re-viendra plus!... Ah! ja-mais!...

ne re-viendra plus!... Ah! ja-mais!...

l'enfant qui n'est plus!... Ah! ja-mais!...

*ff* *cresc.* *ff* Assez animé.

DON DIÈGUE.

(Fanfare au loin)

Écoutez!...

*sp* *cresc.*

## L'INFANTE.

Écoutez!...

(Le Roi a paru sur le seuil)  
(Orchestre)  
*mf subito.*

LE ROI. *f*  
Vous pleu-

rez! quand no-tre ville est pleine De joy-eu-se ru-

CHIMENE. (éplorée)  
-meur!... *f* Hé-las!... Hé-las!...



*f* Si - re!... *f* Ve - dim.

1<sup>re</sup> R. - nez, Don Diè - gue! Et vous, Chi -

1<sup>re</sup> R. - me - ne!... Ecou - tez!... (acclamations au dehors) CHIMÈNE. (comprenant tout) Ah!...

— Rodrigue est vi - vant!... En animant. Vi -

suivez. *f* *cresc.* *ff*

(avec ivresse) - vant! et vain - queur!... *ff*

(CHANGEMENT A VUE)

## La grande cour du palais des Rois, à Grenade.

*À droite, vaste porte du palais précédée d'escaliers — Perspective éblouissante jusqu'au fond de la scène*

*À gauche, figuier gigantesque jetant son ombre sur les dalles de marbre.*

*Ciel bleu intense. — Grand mouvement dans la foule.*

L'INFANTE, CHIMÈNE, LE ROI, RODRIGUE, DON DIÈGUE,

DAMES DE LA COUR, SEIGNEURS, SOLDATS, PRÊTRES, PEUPLE.

**Mouv! de marche** (animé et avec entrain). (♩=126)

(Fanfares)

(LE ROI, L'INFANTE, CHIMÈNE et DON DIÈGUE prennent place)

DAMES DE LA COUR, SEIGNEURS ET PEUPLE. *f* Gloire à ce lui que les Rois Mau - res

*f* Gloire à ce lui que les Rois Mau - res

*f* Gloire à ce lui que les Rois Mau - res

Ont acclamé leur Cid et choi - si pour Sei - gneur! 8

Ont acclamé leur Cid et choi - si pour Sei - gneur! 8

Ont acclamé leur Cid et choi - si pour Sei - gneur! 8



Que ce nom sa-lu-é par les clairons so-no-res

Que ce nom sa-lu-é par les clairons so-no-res

Que ce nom sa-lu-é par les clairons so-no-res

LE DÉFILÉ COMMENCE.

Res-te toujours son nom! Gloire au Cid! au vain-queur!

Res-te toujours son nom! Gloire au Cid! au vain-queur!

Res-te toujours son nom! Gloire au Cid! au vain-queur!

(Orch) *ff* (SOLDATS) *ff*

This page contains six systems of musical notation, each consisting of a grand staff (treble and bass clefs) and an orchestral part. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and dynamic markings.

- System 1:** Features a grand staff with complex chordal textures and a trill (*tr*) in the right hand. The bass line has a triplet of eighth notes.
- System 2:** The grand staff begins with a fortissimo (*ff*) dynamic and a triplet. The orchestral part is marked "(Fanfares)" and includes a mezzo-forte (*M.F.*) dynamic. The bass line has a fortissimo (*f*) dynamic.
- System 3:** The grand staff has a fortissimo (*f*) dynamic. The orchestral part is marked "(Fanfares)" and includes a mezzo-forte (*M.F.*) dynamic. The bass line has a fortissimo (*f*) dynamic.
- System 4:** The grand staff has a fortissimo (*ff*) dynamic. The orchestral part is marked "(Orch)" and includes a fortissimo (*f*) dynamic. The bass line has a fortissimo (*f*) dynamic.
- System 5:** The grand staff has a fortissimo (*ff*) dynamic. The orchestral part is marked "(Orch)" and includes a fortissimo (*f*) dynamic. The bass line has a fortissimo (*f*) dynamic.
- System 6:** The grand staff has a fortissimo (*ff*) dynamic. The orchestral part is marked "(Orch)" and includes a fortissimo (*f*) dynamic. The bass line has a fortissimo (*f*) dynamic.



## (CAPTIFS - ROIS MAURES)

Musical score for "CAPTIFS - ROIS MAURES". The score is written for piano and includes various musical notations such as treble and bass staves, dynamic markings, and performance instructions.

The score is divided into six systems, each containing two staves (treble and bass). The key signature is one sharp (F#).

The first system begins with a treble staff containing a trill (tr) and a piano (p) dynamic marking. The bass staff features a forte (f) dynamic marking and a trill (tr). The second system continues with a mezzo-forte (mf) dynamic marking and a trill (tr). The third system includes a piano (p) dynamic marking and a trill (tr). The fourth system features a forte (f) dynamic marking and a trill (tr). The fifth system includes a piano (p) dynamic marking and a trill (tr). The sixth system includes a forte (f) dynamic marking and a trill (tr).

The score includes various musical notations such as treble and bass staves, dynamic markings (f, mf, p, sf, fp), and performance instructions (Ped., tr, trz, 3, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 36, 38, 40, 42, 44, 46, 48, 50, 52, 54, 56, 58, 60, 62, 64, 66, 68, 70, 72, 74, 76, 78, 80, 82, 84, 86, 88, 90, 92, 94, 96, 98, 100).

The score is marked with "Ped." (Pedal) and "tr" (trill) throughout. The final system includes a forte (f) dynamic marking and a trill (tr).

(Fanfares) (Orch) (Fanfares)

*f* *piu f* *sf*

seen do

The first system of the musical score consists of two measures. The piano part (treble and bass staves) features a series of chords and single notes. The orchestra part (indicated by a brace) plays a fanfare-like melody. Dynamics include *f* (forte), *piu f* (pianissimo forte), and *sf* (sforzando). The lyrics "seen" and "do" are written below the piano part.

(Orch) *f tr* *ff*

The second system of the musical score consists of two measures. The piano part (treble and bass staves) features a series of chords and single notes. The orchestra part (indicated by a brace) plays a fanfare-like melody. Dynamics include *f tr* (forte with trill) and *ff* (fortissimo). The lyrics "seen" and "do" are written below the piano part.

The third system of the musical score consists of two measures. The piano part (treble and bass staves) features a series of chords and single notes. The orchestra part (indicated by a brace) plays a fanfare-like melody.

The fourth system of the musical score consists of two measures. The piano part (treble and bass staves) features a series of chords and single notes. The orchestra part (indicated by a brace) plays a fanfare-like melody.

The fifth system of the musical score consists of two measures. The piano part (treble and bass staves) features a series of chords and single notes. The orchestra part (indicated by a brace) plays a fanfare-like melody. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The lyrics "seen" and "do" are written below the piano part.



(CAPTIVES MAURESQUES)

DANSES.

A musical score for a piano piece titled "The Rose Tree". The score is written for two staves, Treble and Bass. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The music features a melody in the Treble staff and a supporting bass line in the Bass staff. The melody includes a triplet of eighth notes and a series of beamed sixteenth notes. The bass line includes a triplet of eighth notes and a series of beamed sixteenth notes. The piece concludes with a final chord in the Treble staff and a final note in the Bass staff.

## (ÉVÊQUES ET PRÊTRES)

un peu retenu.  
sombre et pesant.

*f* *più f* *dim.*

Musical score for 'ÉVÊQUES ET PRÊTRES'. The system shows a grand staff with treble and bass clefs. The melody is in the treble clef, starting with a half note G4, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* (forte), *più f* (further forte), and *dim.* (diminuendo).

## (CAPTIVES)

*p* *1<sup>er</sup> Mouv!* *mf* *p*

Musical score for 'CAPTIVES'. The system shows a grand staff. The melody features triplets and slurs. The bass line has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *p* (piano), *1<sup>er</sup> Mouv!* (first movement), *mf* (mezzo-forte), and *p* (piano).

*dolce.*

Musical score for 'CAPTIVES'. The system shows a grand staff. The melody features triplets and slurs. The bass line has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *dolce.* (dolce).

## (SOLDATS)

*ff*

Musical score for 'SOLDATS'. The system shows a grand staff. The melody features triplets and slurs. The bass line has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *ff* (fortissimo).

*f*

Musical score for 'SOLDATS'. The system shows a grand staff. The melody features triplets and slurs. The bass line has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* (forte).

## (Cloches)

*f* *tr* *tr* *tr*

Plus retenu. ( $\text{♩} = 103$ )

Musical score for 'Cloches'. The system shows a grand staff. The melody features triplets and slurs. The bass line has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *tr* (trills). The tempo marking is *Plus retenu.* ( $\text{♩} = 103$ ).



Piano introduction featuring a series of trills (tr) in the right hand and chords in the left hand, leading to a final chord marked *ff*.

(Entrée de RODRIGUE, au fond)–

Piano accompaniment for Rodrigue's entrance, marked *f*, featuring a series of chords and a melodic line in the right hand.

DAMES, SEIGNEURS, SOLDATS, PRÊTRES ET PEUPLE.

Vocal and piano parts for the chorus. The vocal parts (Sop., Ténors, Basses) sing "Gloire au Cid!" and "Que". The piano accompaniment is marked *f* and *ff*.

Sop. *ff* Gloire au Cid! Que

Ténors. *ff* Gloire au Cid! Que

Basses. *ff* Gloire au Cid! Que

1. Sop. En animant. (♩ = 144)

ce nom res - te son nom! Gloire

2<sup>de</sup> Sop.

ce nom res - te son nom! Gloire au Cid!

ce nom res - te son nom! Gloire

ce nom res - te son nom! Gloire au Cid!

*mf* En animant.

au vainqueur! Gloire au vainqueur!

Gloire au Cid!

au vainqueur! Gloire au vainqueur!

Gloire au Cid!

*cresc.*

*sf*



1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> Sop.

Gloire au Cid! Gloire au

Gloire au Cid! *ff* Gloire au

Gloire au Cid! *ff* Gloire au

*f* *f* *ff*

Cid! Gloi - re! Gloire au vain -

Cid! Gloi - re! Gloire au vain -

Cid! Gloi - re! Gloire au vain -

-queur! gloire au vain - queur!

-queur! gloire au vain - queur!

-queur! gloire au vain - queur!

*ff*

## RODRIGUE (au Roi)

**Modéré.** *f*

O Roi! c'est de ta main que je

**Modéré.** (Fanfâres) *f*

(♩ = 104)

R tiens cette épée — e! Si, du no-ble pays

(Orch) *f*

R qui n'a commis l'hon-neur — D'as-su-rer son re-pos, — d'af-fer-

*p*

R — mir sa gran-deur, L'es-pé-ran-ce n'est pas trompé — e,

*f*

(avec enthousiasme) *ff*

C'est à toi que la gloire en-re-vient... après Dieu!..

*f*



**LA FOULE.**

*Sop.*  
*Tenors.*  
*Basses.*

*ff*

Gloire au Cid! — Gloire au vainqueur!

Gloire au Cid! — Gloire au vainqueur!

Gloire au Cid! — Gloire au vainqueur!

**LE ROI (à RODRIGUE)**

*f*

Gar - de le nom de Cid — Et re - çois leur hom -

Un peu plus retenu (très peu).

(♩ = 83)

*p* très soutenu.

*f*

— ma - ge! Mais je te dois aus - si le prix de ton coura - ge...

*p* *f*

Parle donc mon Ro - dri - gue, et j'accomplis ton vœu!...

*dim.* *p* *cresc.* *f*

RODRIGUE. *p* *più f*

La récom-pen-se... que j'en-vi-e... Ah! Si-re!...

R. *p*

je la paierais de ma vi-e!... Mais ce n'est pas de vous que

R. je puis l'ob-te-nir!... LE ROI (à CHIMÈNE)

Chi-mè-ne, tu l'en-tends?... Ré-

CHIMÈNE (à part) *p*

O ciel!... à pei-ne, je puis me soule-

-ponds!...



L'INFANTE.

*mf**f*

Réponds!.. Chimène!..

- nir!..

LE ROI.

*mf**f*

Réponds!.. Chimène!..

DON DIÈGUE.

*mf**f*

Réponds!.. Chimène!..

Sop.

*mf**f*

Réponds!.. Chimène!..

Tenors.

*mf**f*

Réponds!.. Chimène!..

Basses.

*mf**f*

Réponds!.. Chimène!..

Très animé.

*cresc.*

Ped.

CHIMÈNE (se redressant)

*rall.*

Que je ré - pon - de!...

Assez modéré. (♩ = 100)

*f* Eh! quoi!.. A ta couronne, ô

*f* Assez modéré.

*f* *tf* *p*

Roi, Il donne une splendeur nou-vel-le!...

*f*

Prê-tres! Il a brisé l'orgueil de l'In-fi-dè-le!..

*tf* *p*

*f* Seigneurs!.. Il défendit vos tré-

*f* *p*



sors!... Et tu doistes salut, peuple, à ses ex-

-ploits!... Et lorsque vient le jour de pay-er ces vaillan-ces,

C'est à moi qu'on remet le soin des récompenses!... A moi...

dont il a fait le deuil, et qui pour-rais ac-cabler ses lau-

riers du poids de mes cy-pres!... Reconnaissez le tous, la fa-  
*f* *mp*  
*f* *p* *f* *trb...*  
*suivez.*

veur est étran-ge!... S'il me reste un de-voir, c'est ce-  
*f* *trb...* *trb...*  
*p* *f* *fp*

EINFANTE. *Assez large.* *p*  
 lui de punir!... Que dit-el-le?... écou-tez!...  
 LE ROI. *f* *trb...* *f* *trb...*

Que dit-el-le?... de l'ai pro.  
 DON DIEGUE. *f* *p*

Sop. *f* *p*  
 Que dit-el-le?... écou-tez!...

Tenors. *f* *p*  
 Que dit-el-le?... écou-tez!...

Basses. *f* *p*  
 Que dit-el-le?... écou-tez!...

*trb...* *crese.* *ff* *p* *suivez.*  
*Assez large. (♩. = 54)*



le R. *mis un arrêt qui te ven-ge... Réclame le serment! je prétends le te-*

L'INFANTE. (avec anxiété) *cresc.*

*p* *Chimène, tu l'entends!... parle!... le Roi va t'ôber!... pro-*

le R. *mir...*

DON DIÈGUE. (avec anxiété) *cresc.*

*p* *Chimène, tu l'entends!... parle!... le Roi va t'ôber!... pro-*

Sop. *p*

*Chi-mè-ne, tu l'entends!... parle!... le*

Ténors. (avec anxiété) *p*

*Chi-mè-ne, tu l'entends!... parle!... le*

Basses. *p*

*Chi-mè-ne, tu l'entends!... parle!... le*

*p* *cresc.*

*f* \_nonce!... Prononce! Chime ne! O se-rais-tu pu-

*f* Récla - me le serment! je prétends le tenir!...

*f* \_nonce!... *f* Prononce, Chime ne! O se-rais-tu pu-

Roi va tobeir! Prononce! par-le! par le! O se-rais-tu pu-

Roi va tobeir! Prononce! par-le! par le! O se-rais-tu pu-

Roi va tobeir! Prononce! par-le! par le! O se-rais-tu pu-

*ff* CHIMINE (égaree) En animant.

*mf* \_nir?... Quoi!... Ce front glorieux, cette

par-le!...

*ff* \_nir?...

*ff* \_nir?...

*ff* \_nir?...

*ff* \_nir?...

*ff* En animant.

*pp*



peu - à - peu -

à - me - si plei - ne de dou - ceur!... Ce héros... cet a -  
peu - à - peu -

*espressivo.*

amant... seraient frappés!... par qui? par moi!... Seigneur clément!...

*cresc.* **Très animé.**

**Assez large.**

L'INFANTE.

**ff** Par - le! prononce! (avec emportement) (très déclamé)

LE ROI. **f** C'est impos - si - ble! c'est indi - gne! c'est in - fame!...  
à volonté.

DON Par - le! prononce!

DIEGUE.

**ff** Par - le! prononce!

Sop.

**ff** Par - le! prononce!

Ténors.

**ff** Par - le! prononce!

Basses.

**ff** Par - le! prononce!

**Assez large.**

**ff**

Ped.

LA FOULE.

Modéré. (♩ = 92)

RODRIGUE (c'est avancé, calme et sombre)

Modéré.

*f* Puisque tu ne saurais, Chi\_mè\_ne, accor-

*sol<sup>o</sup>*

*f* *p* *p*

R

-der le par-don Ou di-ter le sup - pli - ce! C'est

*f*

CHIMÈNE (avec un cri quelle reprise aussitôt)

*f* Arrê-te!...

(Il porte la main à la garde de son épée)

*f* moi qui me fe-rai jus - ti - ce!... *dim.* *p* Va! je mour-rai doucement!...

Animé. *f* *f* *rall* *suivrez.*

Lent. *p dolce* *pp*

R Car un instant j'ai vu ta ri-gueur dé-sar-mé - e...

Lent. (♩ = 42) *pp* *dolce.* *f* *espressivo.*

*pp*



R. *f* (avec âme)  
Et tu di-ras parfois, en dé-plorant mon sort, Tu di-ras: S'il ne m'avait — ai —  
*dim.* *avec la voix.* *f*

L'INFANTE. *mf* *dim.*  
Voyez!... Elle hésite!..  
CHIMÈNE. (répétant avec égarement) *f*  
Mort!... lui!... —

R. — mé — e Il ne se-rait pas mort!... —

LE ROI. *p.*  
Elle hésite!..

DON DIÈGUE. *p.*  
Elle hésite!..

Sop. *mf*  
Voyez!... Elle hésite!..

Ténors *mf*  
Voyez!... Elle hésite!..

Basses. *mf*  
Voyez!... Elle hésite!..

*sf* *dim.*  
*sf* *sf*

*p*  
voyez! elle ose à peine regarder!..

*ff*  
Mort!... Ah! mon père! oui, tu vois mes tourments..mon dé.

*p*  
voyez! elle ose à peine regarder!..

*p*  
voyez! elle ose à peine regarder!..

*p*  
voyez! elle ose à peine regarder!..

*p*  
voyez! elle ose à peine regarder!..

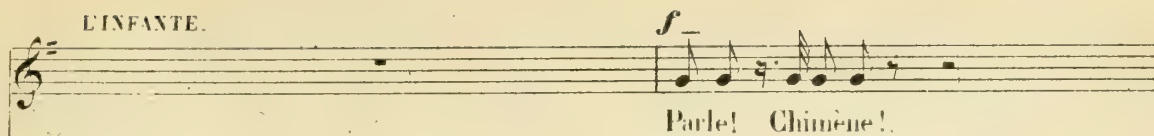
*avec la voix.*  
*f*  
*sf*  
*sf*  
*sf*

*En animant.*  
li re! Sur ton enfant dans l'ombre incliné!... Vivant, je n'ai connu que ton sou.

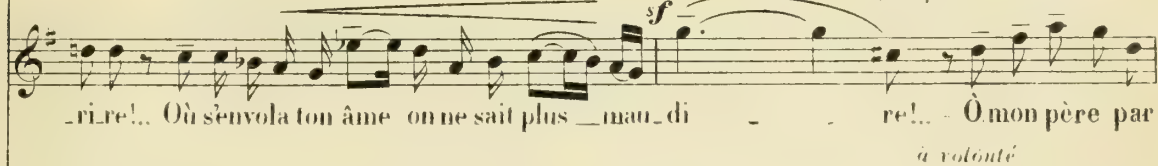
*En animant*  
*p*  
*f*



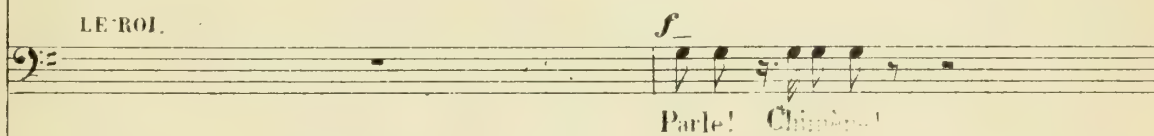
L'INFANTE.



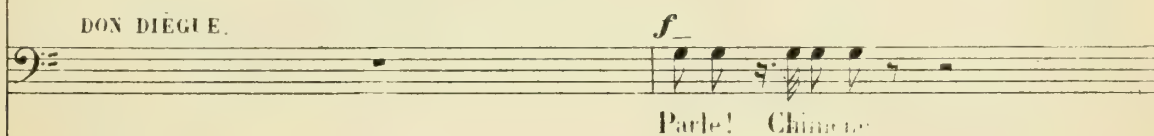
(avec passion et véhémence)



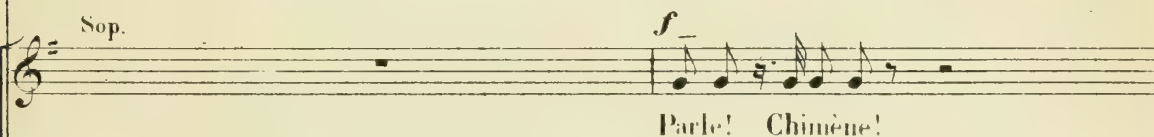
LE ROI.



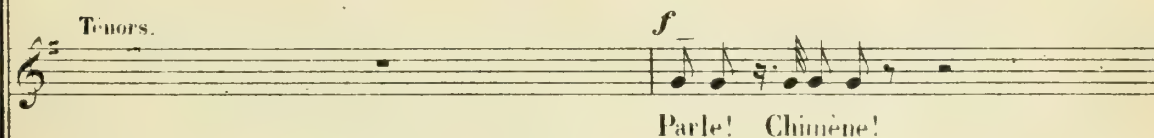
DON DIÈGE.



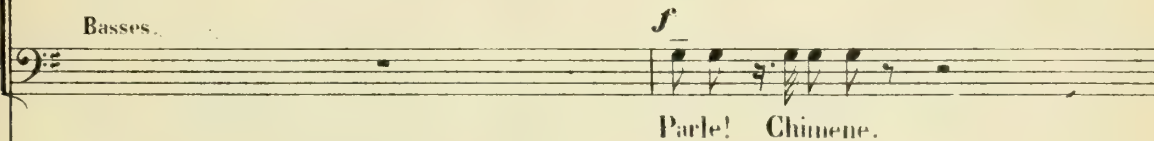
Sop.



Tenors.



Basses.



cresc.



*p* Ah! voyez! elle hésite! *cresc. - - f*

*f* toi je serai pardonné... e!... Non! non! non! — tu ne mourras *ff*

RODRIGUE. *f* Chi-mè — ne!...

*p* Ah! voyez! elle hésite!

*p* Ah! voyez! elle hésite!

*p* Ah! voyez! elle hésite!

*p* Ah! voyez! elle hésite!

*p* Ah! voyez! elle hésite!

*cresc. - - f*

*cresc. f sf* suivez.



*à volonté.* **Animé.** **L'INEANTE.**

*p* *ff*

past... Si, re! je l'ai né!... Elle a pardonné!

*ff* Elle a pardonné! (Contemplant RODRIGUE et CHIMÈNE)

*ff* Elle a pardonné! Cette â-

*ff* Elle a pardonné!

*ff* Elle a pardonné!

*ff* Elle a pardonné!

**Animé.**

*p* *ff* ( $\text{♩} = 144$ )

Ped.

**CHIMÈNE.** **Modéré.** *f*

$\text{♩} = 60$  Serment d'amour, promesse éternel.

**RODRIGUE.** *f*

(sans rigueur.) Serment d'amour, promesse éternel.

*me est di - gue de ce cœur!...*

**Modéré.** *f*

(suivez.)

Ped. Ped. Ped.

G. H. 15-1

554

L'INFANTE.

cresc.

*ff*

Ils sont heu-reux!

le, Je l'ac-cep-te! ô mon Rodrigue! Je suis à toi!

le, Je l'ac-cep-te! ô ma Chi-mène! Sois donc à moi!

LE ROI.

Ils sont heu-reux!

Ils sont heu-reux!

*cresc.*

*ff*

8

Ped.

Mouv! de la Marche.

Ils sont heu-reux!

Ah! pour toujours, je suis à toi!

Ah! pour toujours, toujours à moi!

Ils sont heu-reux!

Ils sont heu-reux!

8

Mouv! de la Marche. (♩ = 108)

(Fanfares)

(Cloches)

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped.

G. H. 1574.



LA FOULE.

Sop.  
*ff* Gloire au Cid! Gloire au vain-queur!

Ténors  
*ff* Gloire au Cid! Gloire au vain-queur!

Basses  
*ff* Gloire au Cid! Gloire au vain-queur!

(Orch.)  
*ff*

Gloire au vain vain

Gloire au vain vain

Gloire au vain vain

*cresc*

RIDEAU

*ff* queur!

*ff* queur!

*ff* queur!

*ff* queur!

*ff*

*dim*



















Le Cid  
\*  
Massenet







# DATE DUE

FEB 14 1987	JAN 25 2000	
FEB 21 1987	MAR 03 2003	
MAR 7 1987		
MAR 11 1987	JAN 09 2002	
MAR 25 1987	JUN 17 2003	
	MAR 12 2005	
MAR 14 1987	DEC 13 2004	
APR 18 1988		
APR 12 1988	FEB 28 2012	
SEP 24 1988		
JAN 27 1988		
JAN 17 1996		
APR 11 1997		
APR 01 1997		
JAN 22 2000		

DEMCO 38-297





31197 20143 8972

BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY

214  
10/100



